

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 151 Rok (Vol.) LXXV

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 6-7 Sierpnia (August 6-7), 1982

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

REAGAN ZWYCIĘŻYŁ W KONGRESIE

Exodus z Zachodniego Bejrutu

“Solidarność” Rozdział Zamknięty?

Warszawa (NYT) — Propagandysta reżymowej “Trybuny Ludu” Jerzy Kraszewski orzekł, że ruch społeczny, który w sierpniu 1980 roku doprowadził do uznania niezależnych związków zawodowych “Solidarności,” winien być uznany za “rozdział zamknięty.”

Kraszewski opowiada się za stworzeniem “kompletnie nowego, socjalistycznego ruchu związków zawodowych,” który zastąpi “Solidarność.” Kraszewski orzekł też, że wszelki opór przeciwko juncie wojskowej jest “złuda.”

Propagandysta skrytykował podjęte przez “Solidarność” próby “podsyłania i prowokowania konfliktów przez zwoływanie zbiegowisk ulicznych i przez dążenia do stworzenia tak zwanych struktur podziemnych.” Kraszewski orzekł też, że ostatnie slogany wywołujące do strajku powszechnego i do “ostatecznego rozrachunku z czerwonymi” świadczą, że opozycja, ani nie nauczyła się niczego, ani niczego nie zrozumiała.

Czy Żołnierze Wymordowali Wieśniaków?

Manila (UPI) — Filipiński minister obrony Juan Ponce Enrile udał się samolotem na odległą wyspę Samar, a następnie helikopterem do odciętej od świata wioski, aby przeprowadzić śledztwo i sprawdzić oskarżenia, że żołnierze z formacji rządowych wymordowali w przepięknym kościele ponad 200 wieśniaków.

Do tej pory zarówno rząd filipiński, jak i wyżsi dowódcy filipińskich sił zbrojnych zaprzeczali doniesieniom, że przepełniony kościół w wiosce Samuroy został w Wielki Czwartek b.r. ostrzelany z dział.

Minister Enrile zabrał ze sobą posła opozycyjnego Reuben Canoy i grupę dziennikarzy, aby przekonać ich, że do masakry 210 osób nie doszło i że w kwietniowej operacji wojskowej w tym rejonie zginęły tylko cztery osoby. Na wyspie Samar, jednej z najołubieńszych w całym archipelagu, działa misja charytatywna z Australii. Członkowie tej misji stwierdzili w maju, że prawdopodobnie wersja o masowej egzekucji wieśniaków jest “ogromnie przesadzona.”

Równocześnie jednak odezwała się grupa obywatelska BCCA, na czele, której stoi były senator Tecla San Andres-Ziga, twierdząca, że ma dowody o dokonaniu tej masakry, o masowych egzekucjach, gwałceniu kobiet, porywaniu, torturowaniu, podpalaniu i bezprawnych rewizjach i aresztowaniach, jakich dopuszczają się oddziały wojskowe.

Zamachowcy Ujęci?

London (UPI) — W ostatniej chwili nadeszła wiadomość, że Scotland Yard ujął dwóch mężczyzn i kobietę — podejrzanych o dokonanie w zeszłym miesiącu dwóch zamachów bombowych w Londynie, w których straciło życie 11 żołnierzy brytyjskich, a 50 osób zostało rannych.

Lakoniczny komunikat policji stwierdza jedynie, że ujęta trójka “dopomaga w śledztwie.” Rzecznik policji dodał jednak, że aresztowano podejrzanych na podstawie ustawy anty-terrorystycznej. Z mocy tej ustawy osoby podejrzane mogą być przetrzymywane dla śledztwa przez siedem dni.

Nadzieje Na Polityczne Porozumienie

Formacje Rozjemcze Przybędą z Francji, USA, Grecji i Włoch

Bejrut (ST-UPI) — Korzystając z chwilowej, względnej ciszy w działaniach bojowych tysiące struchlałych i przerażonych mieszkańców stara się opuścić zachodnie dzielnice Bejrutu. Korespondenci prasowi stwierdzają, że wola oporu ludzi narażonych na ustawiczne bombardowania i ataki powietrzne została złamana. Natomiast duch bojowy w oddziałach palestyńskich i morale tych oddziałów oceniane są jako bardzo wysokie. Dominuje przekonanie, że ataki izraelskie, szczególnie na północnych odcinkach frontu w Bejrucie zachodnim zostały odparte.

Nowe nadzieje na polityczne porozumienie podbudowane zostały uzgodnieniami, do których doprowadzili negocjatorzy libańscy i przedstawiciele PLO. Uzgodnione propozycje przekazane zostały do Washingtonu, powiedział były premier libański Saeb Salaam. Dał on też wyraz przekonaniu, że z Washingtonu przesłane zostaną izraelskiemu rządowi premiera Menachema Begin dla przestudiowania.

Plan ten przewiduje ewakuację wszystkich partyzantów palestyńskich wraz z przywódcami w ciągu 14 dni, licząc od drugiego dnia po przybyciu do Libanu wielopaństwowych formacji rozjemczych.

Hani Hassan, który brał udział we wspomnianych rozmowach z ramienia PLO, powiedział, że Francja już wystąpiła z ofertą przesłania swoich

(Ciąg dalszy na str. 15-e)

List Pasterski Biskupów Polskich

Warszawa. (ST) — W niedzielę oczekiwany zostanie we wszystkich kościołach w Polsce list pasterski biskupów, obciążających juntę odpowiedzialnością za konieczność przełożenia na termin późniejszy planowanej na sierpień wizyty Papieża Jana Pawła II.

List pasterski jest pierwszą oficjalnie podaną reakcją Episkopatu na stanowisko junty, które uniemożliwiło zrealizowanie z dawną planowaną wizytę Ojca św. w Częstochowie na czas ceremonii z okazji 600-letniej rocznicy zjawienia się na Jasnej Górze obrazu Czarnej Madonny.

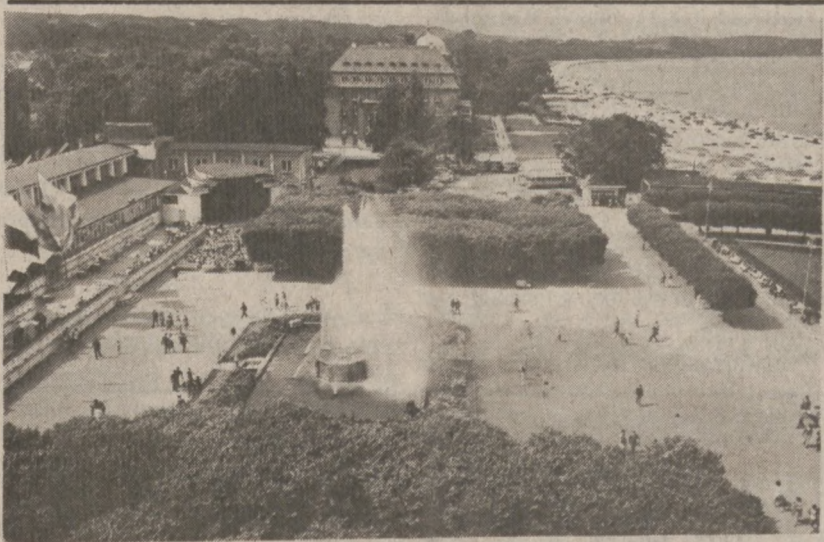
Papież pragnął być w Częstochowie w dniu 26 sierpnia, czyli w szczytowym punkcie uroczystości.

Nadeszła też wiadomość, że reżym ujawnił plan położenia nowej nawierzchni na placu Zwycięstwa w Warszawie, co niewątpliwie ma uniemożliwić wiernym układanie na placu z kwiatów i lampek “Krzyża Wyszńskiego.”

Krzyż ten, w ocenie junty, jest symbolem oporu wobec władz i elementem eskalacji konfliktu.

Bezrobocie

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał do wiadomości, że bezrobocie podskoczyło drastycznie w ciągu lipca — w skali krajowej — do wys. 9.8 proc. Jest to najwyższy stan bezrobocia notowany od czasu drugiej wojny światowej.



SOPOT. — Skwer przed wejściem na moło, w głębi hotel Grand.

US Usunęły Dziennikarza Sowieckiego

Washington. (CT) — Dept. Stanu podjął akcję odwetową w stosunku do Zw. Sowieckiego. Za bezpodstawne cofnięcie akredytacji przed kilku dniami korespondentowi tygodnika Newsweek Andrew Nagorskiemu, władze amerykańskie podały do wiadomości, że nie godzą się na powrót do Stanów Zjedn. akredytowanego w Washingtonie dziennikarza sowieckiego. Melor Sturua, szef korespondentów sowieckich w Washingtonie, reprezentujący rządowy dziennik moskiewski Izwestia, nie otrzymał pozwolenia władz amerykańskich na powrót z zagranicy, gdzie spędza obecnie urlop.

Dept. Stanu poinformował władze sowieckie, że pozwolenie to będzie tak długo zawieszane, “dopóki uprawnienia Nagorskiego jako korespondenta w Sowietach nie będą przywrócone.”

Związek Sowiecki podał we wtorek do wiadomości, że Nagorski został usunięty z terenu Rosji, albowiem “stosował metody nie licujące z zawodem dziennikarza.”

Dept. Stanu oświadczył, że na podstawie informacji przedłożonych przez tygodnik Newsweek, oraz ambasadę amerykańską w Moskwie, wynika jasno, że zarzuty wysunięte przeciw Nagorskiemu “nie pokrywają się z prawdą.”

Liczący lat 35 Nagorski, który przebywał jako korespondent w Moskwie od 14 miesięcy, zaprzeczył wysuwaniu przeciw sobie zarzutów. Oświadczył on, iż twierdzenie władz sowieckich jakoby miał udawać polskiego turystę lub sowieckiego dziennikarza — nie pokrywają się z prawdą.

Departament Stanu zwrócił uwagę na fakt, że Zw. Sowiecki nie wyznaczył Nagorskiemu ostatecznego terminu opuszczenia Rosji, z czego można wnosić, że podjęta przeciw koresp. Newsweeka decyzja, może ulec zmianie.

Amok Dyplomaty

Mabuto (NYT) — Mozambicka agencja prasowa podała wiadomość, że dyplomata chiński — zapewne ogarnięty amokiem — wystrzelał w gmachu ambasady dziewięciu swoich kolegów. Policja mozambicka otoczyła kordonem gmach ambasady, ale nie podjęła żadnych innych kroków.

Wyższy Kurs Dolara

London (UPI) — Po kilkudniowej zniżce, giełdy walutowe zanotowały dziś wzrost kursu dolara. Cena złota nie zmieniła się w Zurichu, natomiast w Londynie wzrosła o 70 centów na uncję.

Nagroda Hotelarzy

Harare (UPI) — Związek hotelarzy w Zimbabwie przystąpił do zbierania \$15,000, jako nagrodę za informacje, które umożliwią ujęcie morderców trzech turystów zachodnich.

Burze i Ochłodzenie

(UPI) — Burze, które przeszły przez cały środkowy wschód spowodowały ochłodzenie. Przyniosło to w wielu miejscach ulgę po upalnej pogodzie chociaż w Springfield, Mo., zanotowano wczoraj 101 stopni. W Lincoln w Nebrascie, gdzie jeszcze niedawno temperatura przekraczała 100 stopni, wczoraj termometry wskazywały “jedynie” 83 stopnie.

Największą ilość meldunków o wczesnych kaprysach pogody dotyczy gęstych opadów deszczu i burz.

I tak dzisiaj rano St. Louis zalane zostało tak intensywnym deszczem, że na ulicach potworzyły się głębokie na 5 cali, rwące potoki. Woda spowodowała podmycie i uszkodzenie linii elektrycznych i jeszcze do godz. 5 rano miasto pogrążone było w ciemnościach.

Dość długie opady wystąpiły w okolicach des Moines, Iowa, powodując konieczność rozminowania specjalnych służb antypowodziowych w niższych położeniach okolicach.

Wczoraj znowu wystąpiły intensywne opady gradu wielkości piłeczek ping-pongowych. W Lusk, Wyoming porobił on szyby w wielu samochodach.

Krótkotrwałe burzowe opady deszczu wystąpiły wczoraj także w Maine, w północnej Karolinie i w okolicach przybrzeżnych na Florydzie. Dziś rano burze przeciągnęły od Dakoty do Nebraski.

Gęsty deszcz, który spadł wczoraj w New Yorku spowodował “korek” na autostradzie Grand Central Parkway — czas przejazdu w tych okolicach uległ potrojeniu. Na dwu głównych lotniskach New Yorku burze spowodowały niewielkie opóźnienia w odlotach samolotów.

Pani Gandhi Wróciła Do Domu

Tokio (UPI) — Po wizycie w Stanach Zjednoczonych i jednodniowej wizycie w Japonii pani Indira Gandhi, szef rządu Indii, odleciała dziś do domu.

W Washingtonie pani Gandhi starała się przekonać prezydenta Reagana, że Indie nie znajdują się w obozie pro-sowieckim, natomiast w Japonii zabiegała głównie o pomoc ekonomiczną dla swego kraju.

Japoński premier Zenko Suzuki zdawał się podzielać poglądy gościa, że rozwój gospodarczy Indii stanowić będzie ważny element stabilizacji w całej Azji.

Szef rządu japońskiego obiecał pani Gandhi udzielenie pożyczki w wysokości 132 milionów dolarów na przedłużenie o rok pięcioletniej gospodarczej Indii. Premier Suzuki obiecał także zwiększyć technologiczną współpracę z Indiami.

Emeryt i Dzieci

(P) — 59-letni emeryt z wyższym wykształceniem zgromadził trzy olbrzymie pociski, każdy o wadze 50 kg., wypełnione trotylem. Trzymał je w piwnicy budynku, w którym mieszka 120 rodzin. Niewypały odkryły dzieci, które naskarżyły rodzicom, ci zaś naskarżyli milicji.

Senat Poparł Cięcia Budżetowe

Washington, D.C. (UPI) — Prez. Reagan odniósł w Senacie nowe zwycięstwo, gdy w czwartek Senat 73 głosami do 23 przeciw zatwierdził cięcia budżetowe po stronie wydatków. Cięcia wynoszą \$12.6 biliona w okresie następnych trzech lat.

Sprawa ta została przekazana wspólnej konferencji senacko-izbowej, która uzgodnił kompromisowe ujęcia dla wyrównania różnic między stanowiskiem Izby Reprezentantów i stanowiskiem Senatu, wyrażonym we wczorajszym głosowaniu.

Kompromis będzie raczej trudny, gdyż Izba załatwia sprawy obciążenia budżetowych stopniowo, w projektach ustaw dotyczących poszczególnych departamentów i agencji federalnych, a nie w jednym projekcie, jak to uczynił Senat.

Izba zresztą już odrzuciła niektóre projekty obciążenia, jakie przyjął Senat.

Republikanie mają nadzieję, że zmniejszenie wydatków rządowych wpłynie korzystnie na obniżkę stopy oprocentowania, jak też przyczyni się do ożywienia w życiu gospodarczym.

Żołnierze Izraela Pobili Brytyjkę

Jerozolima (NYT) — Dowództwo armii izraelskiej podało wiadomość, że dwójce żołnierzy izraelskich zostało skazanych na kary więzienia za pobicie obywatelki brytyjskiej Anne Scott, pracownicy Uniwersytetu Bir Zeit na zachodnim brzegu Jordanu.

Jedną skazaną jest 19-letnia szeregowa “za atakowanie i niewłaściwe zachowanie się,” w stosunku do Anne Scott. Otrzymała ona karę trzech miesięcy więzienia z zawieszeniem na trzy miesiące. Jej towarzysz został zdegradowany z kaprała do stopnia szeregowego i skazany na miesiąc więzienia z trzymiesięcznym zawieszeniem.

Pobita zeznała, że skazana szeregowka była jej dawną przyjaciółką na oczach innych żołnierzy. Anna Scott była więzioną przez dwie doby za wejście na teren uniwersytetu w towarzystwie studentów dla zabrania dokumentów, które zostały skonfiskowane przez patrol wojskowy. Po aresztowaniu stwierdzono, że jej wiza wygasła i że nie miała ona przy sobie zezwolenia na pracę.

Dzieło “Młokosów Na Błędnej Drodze”

Nairobi (UPI) — Keniański prezydent Daniel Arap Moi orzekł, że zdławiona próba przewrotu była dziełem “młokosów, sprowadzonych na błędną drogę,” jakkolwiek do tej pory nie wiadomo, kto był inspiratorem buntu, który kosztował życie 129 ludzi i spowodował zniszczenia oceniane na 50 milionów dolarów.

Pro-zachodni prezydent Moi zapewnił, że zamach ten nie sprowadzi Kenii z obranej drogi, którą kroczy od dnia uzyskania niepodległości w 1963 roku. Stanowić natomiast będzie naukę i przykład “czym jest chaos.”

Jeszcze tylko garstka zgrupowania 2,100 zbuntowanych lotników nie została ujęta. Wszystkim grozi rozprawa przed sądem wojennym.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 6 sierpnia — Przemienienia Pańskiego, Ślawy.
Jutro sobota, 7 sierpnia — Kajetana i Doroty.
Pojutrze niedziela, 8 sierpnia — Emiliana.

Odrzucono Zamrożenie Broni A

Izba Przyjęła Zastępczą Rezolucję

Washington (CST) — Izba podjęła decyzję, która stanowi zwycięstwo dla prez. Reagana. Nikłą przewagą głosów Izba odrzuciła w czwartek projekt rezolucji nawołującej do wprowadzenia zamrożenia produkcji broni atomowych, przeprowadzania prób oraz ich użycia.

Stosunkiem głosów 204 do 202 republikanie zdolali przeprowadzić zastępczą rezolucję, popieraną przez prez. Reagana. Jest ona mniej wiążąca i stanowi zarazem wyraz poglądów Reagana na jego zamierzenia w stosunku do redukcji broni nuklearnych.

Projekt zastępczej rezolucji przedłożony został przez kongr. Williama S. Broomfielda (R. Mich.). Zamiast wprowadzenia natychmiastowego zamrożenia produkcji broni nuklearnych, zastępcza rezolucja popiera jedynie ideę prowadzonych w Genewie z udziałem Sowietów, rozmów rozbrojeniowych, na temat broni nuklearnych.

Rezolucja przedłożona przez kongresmanów demokratycznych, sponserem, której był kongr. Clement J. Zablocki z Wisc., domagała się natychmiastowego zaprzestania produkcji, prób oraz użycia broni nuklearnych.

Ani jedna, ani druga rezolucja nie posiada podłoża prawnego i treść jej nie może być wprowadzona w życie. Posiadają one jedynie charakter zalecający.

Do ostatniej chwili ważyła się sprawa wyniku głosowania, rezolucja demokratów przegłosowana została, bowiem marginesem jedynie dwóch głosów. Ostatnim decydującym minutowym głosowaniem towarzyszyły okrzyki ze strony zwolenników i oponentów rezolucji.

W krytycznym momencie, który posiadał decydujące znaczenie dla wyniku głosowania, kongr. Lawrence Coughlin (R. Pa.), zmienił zdanie i złożył swój głos na rzecz rezolucji zastępczej, a nie projektu wysuniętego przez demokratów, który popierał on początkowo.

Wynik głosowania obwołany został natychmiast, jako zwycięstwo prez. Reagana. Przedłożony przez kongr. projekt, który wyszedł obronną ręką z głosowania, nie przedstawiał żadnych wątpliwości, że odpowiada on życzeniom Prezydenta.

Broomfield odczytał fragment listu prez. Reagana, który stwierdza, że przyjęcie rezolucji przedłożonej przez kongr. Zablockiego — “podciąłoby” prowadzone w Genewie rozmowy na temat redukcji broni strategicznych.

Wprawdzie rezolucja zastępcza popiera wprowadzenia zamrożenia, pod warunkiem jednakże, że najpierw dojdzie w Genewie do porozumienia między Zw. Sowieckim i Stanami Zjednoczonymi, na temat redukcji broni strategicznych.

Dowody Zbrodni

Tokio (UPI) — Na znak protestu przeciwko “zrewidowanej” przez Japończyków wersji wojny japońsko-chińskiej, Chińczycy zaczęli publikować dowody japońskich okrucieństw. Między innymi zdjęcia żołnierzy japońskich, trzymających w rękach ścięte głowy patriotów chińskich.

W tej “zrewidowanej” wersji Japończycy zmienili m. in. termin “inwazja” na “działania marszowe,” a spędy Chińczyków do pracy przymusowej nazwali “mobilizacją.”

Protest chiński i odwołanie wizyty w Chinach japońskiego ministra oświaty odpowiedzialnego za zmianę tekstów w podręcznikach jest odpowiedzią na “próbę odrodzenia militarystyki japońskiej.”

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIPT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślemy zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba dołączyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowie
- Uszkodzenia cielesne
- w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

BIURA ADWOKACKIE

CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziela Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Testamenty
- Sprawy Imigracyjne
- Przekroczenia Drogowe w
- Sprawa Kupna Nieruchomości
- Stanie Nietrzeźwym
- Dozór Sądowy
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Cielesne

Biuro Czynne w Dzien i Wieczorami
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na
Północno-Zachodniej Stronie Miasta

Niewolnicze Obozy Na Trasie Gazociągu

Bonn (CT) — Międzynarodowe Stowarzyszenie Obrony Praw Ludzkich z siedzibą we Frankfurcie nad Menem wystąpiło z oskarżeniem, że Związek Sowiecki używa tysięcy łagierników dla przyspieszenia budowy gazociągu syberyjskiego, który ma dostarczać gaz ziemny do państw Europy zachodniej.

Stowarzyszenie wymienia siedem nowych obozów pracy przymusowej, które w ciągu minionych dwóch lat wzniesione zostały wzdłuż planowanej trasy gazociągu na przestrzeni 3,000 mil. Wymienia też czołowych wolnościowców, którzy w tych właśnie łagrach zmuszani są do niewolniczej pracy. Wśród łagierników są wolnościowcy sowieccy i wyznawcy kultów religijnych, a m.in. Siemion Glusman — psychiatra, który zdemaskował psychiczne tortury stosowane w więzieniach sowieckich, litewski architekt Julius Sasnauskas, ukraiński pisarz Sinovi Karssivski, obrońca praw ludzkich ze środowiska Niemców etnicznych Juri Grimm i duchowni kościoła baptystów Władimir Marmus i Alexander Ussatjuk. Działacze wspomnianego Stowarzyszenia stwierdzają, że biorąc pod uwagę warunki, w których łagiernicy muszą pracować, współudział Zachodu w budowie tego gazociągu jest skandalem.

Stowarzyszenie frankfurckie stwier-

dza, że w czasie surowej syberyjskiej zimy łagierników trzymano w wagonach kolejowych, które nie dawały żadnego zabezpieczenia przed kąśliwym zimnem.

"Kopaczki maszynowe rzadko tylko są używane. Ludzie muszą dźwigać wielkie ciężary. Wypadki przy pracy są na porządku dziennym. Kobiety, które zatrudnione są przy zabezpieczaniu rur przy pomocy azbestu i waty szklanej cierpią na nabrzmiałe wodzą zranienia i bąble na rękach. Rękawice ochronne wydaje się tylko raz na pół roku. Więźniowie pracujący przy azbestie cierpią na ciężką egzemplę. Notowane są ciężkie wypadki strefii płuc wśród łagierników zmuszanych do stałej pracy przy wacie szklanej... Te wszystkie łagry zostały wzniesione akurat wzdłuż planowanej trasy gazociągu" — powiedział rzecznik wspomnianego Stowarzyszenia frankfurckiego.

Dramatyczny ten raport ogłoszono tuż przed zapowiedzianym wyjazdem kanclerza Helmuta Schmidta do Waszyngtonu, gdzie zabiegać on będzie o zniesienia sankcji w stosunku do Sowietów, ustanowionych przez prezydenta Reagana.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku



ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego

PROWADZENIA AUTA

Przygotowuje również

KIEROWCÓW

do egzaminów powtórnych.

7138 W. GRAND AVE., CHICAGO, IL. 60635

Tel.: 889-2211 od 8 rano do 8 wiecz.

Tel.: 889-1033 wieczorem bezpośrednio do

polskiego instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO



UWAGA! TELEGRAM! POLAMER

ZAWIADAMIA O OTWARCIU NOWEGO BIURA
NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA POD ADRESEM:

4425 S. ARCHER

Oferujemy Pełny Zakres Usług Polameru

WARTBURG TRABANT

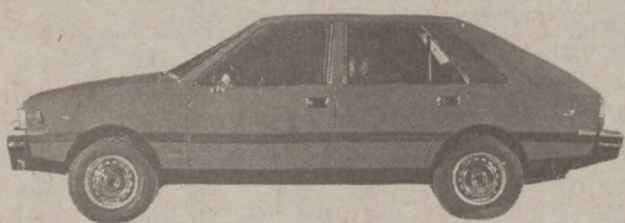
SKODA 105 L

POLONEZ "LUX"

FIAT "STANDARD"

Kosiarki rotacyjne, Dojarki, Traktory.

PRZEZ POLAMER MOŻNA RÓWNIEŻ WPLACĄĆ
DO POLSKI NA: PRAŁKI, SUSZARKI,
ZAMRAZACZE, LODÓWKI, DYWANY, MEBLE,
MASZYNY DO SZYCIA, ITD.
WSZYSTKO NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI!



Dostarczane do odbiorcy własnymi samochodami
POLAMERU

UWAGA! PACZKI DO POLSKI PRZEZ

POLAMER

SĄ WYSŁANE DO WŁASNYCH PUNKTÓW ODBIORU W:

- WARSZAWIE • KRAKOWIE • TARNOWIE • BIAŁYMSTOKU • RADOMIU • RABCE
- NOWYM TARGU • WROCŁAWIU • WAŁBRZYCHU • RZESZOWIE • TARNOBRZEGU
- KATOWICACH • GLIWICACH • ŁODZI • ŁOMŻY • GDAŃSKU • MOŃKACH
- POZNANIU • OPOLU • WŁOCŁAWKU • ELKU • SUWAŁKACH • KONINIE

Paczki odbierane z tych punktów omijają pocztę i kolej, dzięki czemu eliminujemy ryzyko wszelkich nadużyć. Do tych miejscowości POLAMER dostarcza własnymi samochodami. Dostawa do oddziałów Polameru gwarantowana.

PAKOWANIE WSZYSTKICH PACZEK DARMO

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU

Z WŁASNYCH MAGAZYNÓW POLAMERU W POLSCE Z TOWARÓW SPROWADZANYCH Z USA.

NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI; OKRES SWIEŻOŚCI Gwarantowany NA 2 LATA.

CENY NAJNIŻSZE NIE TYLKO W CHICAGO, ALE W CAŁEJ AMERYCE I EUROPIE!

PRZYKŁADOWO: Paczka Nr. E11

3 Ft. Szynki; 1½ Mielonej Szynki; 2 Ft. Boczku; Około 1 Ft. Parówek; Około 1 Ft. Sardynki; 2 Ft. Kawy Ziarnistej; ½ Ft. Kakao; 1 Ft. Czekoladek; 100 Szt. Aspiryn

Wszystko łącznie z kosztami dostarczenia do adresata TYLKO \$39.50

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU DOSTARCZANE W CIĄGU 10 DNI

Przykładowe zestawy znajdującego się towaru w Polsce można obejrzeć w biurach Polameru. Nadawca może wybrać dowolny skład paczki z 73 różnych, najbardziej poszukiwanych artykułów jakie Polamer posiada we WŁASNYCH MAGAZYNACH w Polsce jak: kawa ziarnista, szynki, oleje dla osób cierpiących na serce i po zawale, odżywki i witaminy dla dzieci, wszelkie artykuły higieny osobistej, lekarstwa pierwszej potrzeby.

ZESTAWY I KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE

PROSIMY PORÓWNAĆ Z CENAMI INNYCH FIRM

BIURA POLAMERU SĄ OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

1113 N. ASHLAND

3094 N. MILWAUKEE

4425 S. ARCHER

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Środy, Czwartki, Piątki od 10 Rano do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.

TEL.: 342-9851

TEL.: 685-8222

TEL.: 523-2008



Lucy Maud Montgomery

Ania Na Uniwersytecie

223

(Ciąg dalszy)

— Tak, wczoraj nam o tym mówił — rzekła Priscilla domyślając się, że Ania, dotknięta tym dziwnym zwrotem nowej przyjaciółki, nie ma zamiaru na to pytanie odpowiedzieć. — Przyszli do nas obydwaj z Karolem. Wiedząc, że się do nas wybierają, pochowałyśmy natychmiast wszystkie poduszki panny Ady. Tę jasną, haftowaną schowałam w kącie za krzesłem, bo byłam pewna, że tam nie już się jej nie może stać. Ale wyobraź sobie, że Karol Sloane usiadł właśnie na tym krześle, a dostrzegłszy leżącą na ziemi poduszkę, podniósł ją, położył na krześle i usiadł na niej. Siedział tak przez cały wieczór. Nie masz pojęcia, jak ta poduszka potem wyglądała! Biedna panna Ada zapytała mnie dzisiaj z wyrzutem, dlaczego pozwoliłam na niej siedzieć. Wytłumaczyłam jej, że widocznie takie już było przeznaczenie i, niestety, ja osobiście nic nie mogłam na to poradzić.

— Te poduszki panny Ady doprowadzają mnie do szaleństwa — wtrąciła Ania. — W zeszłym tygodniu znowu wykończyła jakieś dwie, całe pokryte haftami. Ponieważ już w całym domu nie mogła znaleźć miejsca bez poduszek, ustawiła je na półpiętrze, naprzeciw ścian. Ciągłe się przewracają, a jak wieczorem wchodzimy lub schodzimy po schodach, wciąż się o nie potykamy. Zeszłej niedzieli, gdy doktor Davis wygłaszał swoje kazanie o tych wszystkich, którzy walczą z niebezpieczeństwem fal morskich, dodałam w myśli: odnosi się to i do tych, którzy zmuszeni są mieszkać tam, gdzie panuje przesadna miłość do niezliczonej ilości poduszek! A zatem jesteśmy gotowe! Widzę już chłopców idących w naszą stronę przez cmentarz Świętego Jana. Czy idziesz z nami, Izo?

— Pójdę, ale będę szła z Priscillą i Karolem, bo tylko w ich towarzystwie zniosę to odsunięcie na drugi plan. Strasznie miły jest ten twój Gilbert, Aniu; ale dlaczego ciągle się włóczy z tymi „wyłupiastymi oczami”?

Ania zeszytywniała znowu. Nie darzyła nigdy zbyt dużą sympatią Karola Sloane'a, ale przecież i on pochodził z Avonlea, więc nikt obcy nie miał prawa drwić z niego.

— Karol był zawsze przyjacielem Gilberta — odparła chłodno. — Zresztą to bardzo dobry chłopiec. To nie jego wina, że ma wyłupiaste oczy.

— Nie mów mi o jego dobroci! Niech sobie będzie! Widocznie uczynił coś złego w swoim poprzednim życiu i Pan Bóg ukarał go takimi oczami. Mimo wszystko i ja, i Prissy ubawimy się dzisiaj w jego towarzystwie. Można drwić z niego otwarcie, a on zdaje się tego nie rozumieć.

Niewątpliwie „nieznośne dziewczęta”, jak je Ania nazywała, dotrzymały swej obietnicy. Na szczęście jednak Karol pozostał nadal w swej błogiej nieświadomości. Dumny był z tego, że spaceruje w towarzystwie dwóch młodych studentek, a szczególnie Izabeli Gordon, najpiękniejszej dziewczyny wśród grona nowicjuszek. Drwiny przyjaciółek sprawiały Ani przykrość, bo mimo wszystko wierzyła, że Karol Sloane posiada zalety duchowe.

Gilbert i Ania postępowali w pewnym oddaleniu za resztą towarzystwa, zachwycając się ciszą i pięknem jesiennego popołudnia. Szli wolno wąską dróżką biegnącą wzdłuż wybrzeża.

— Panuje tu taka cisza jak w świątyni — zauważyła Ania spoglądając na jasne niebo. — Ogromnie kocham sosny. Zdają się one sięgać korzeniami w głąb romantyzmu dawnych stuleci. Miło jest marzyć w cieniu ich gałęzi i od czasu do czasu pogawędzić z nimi. Czuję się wśród nich bardzo szczęśliwa.

*Zastuchane w ciszę samotności
i ziemskim urokiem spowite,
wszystko darzą uczuciem miłości,
nawet dusze w ciemnościach ukryte...*

— wyszeptał Gilbert. — Nie uważasz, że w porównaniu z ich potęgą nasze aspiracje i ambicje wydają się dziwne małe?

— Jestem pewna, że w przypływie największego smutku zwróciłabym się o ukojenie do sosen — odparła Ania nieco sennym szeptem.

— Mam nadzieję, że takiego smutku nigdy nie będziesz przeżywać — rzekł Gilbert, który jakoś nie umiał połączyć pojęcia smutku z wesołym usposobieniem idącej przy jego boku dziewczyny.

Nie zdawał sobie sprawy, że ludzie, którzy w uczuciach swych wznoszą się na największe wyżyny, równie łatwo wpadają w odczłanianie rozpacz, że ci, którzy umieją się cieszyć żywiłowo, najmocniej także cierpią.

— Ale są przecież chwile, kiedy człowiek poddaje się smutkowi — szepnęła Ania w zamyśleniu. — Dla mnie życie jest kielichem prawdziwej rozkoszy, który od czasu do czasu podnosi się do ust. Na dnie tego kielicha istnieje gorycz, której każdy człowiek musi zakosztować. Ja osobiście z całą świadomością wychylałam ten kielich, choć wiem, że ta gorycz i mnie nie ominie. Pamiętasz ostatnie kazanie doktora Davisa? Mówił, że smutek, zesłany przez Boga, przynosi jednocześnie pocieszenie i siłę ducha. Tylko te zmartwienia, które sami sobie stwarzamy przez własną głupotę lub niegodziwość, są najcięższe do zniesienia. Nie mówmy jednak o smutku, bo słońce tak pięknie świeci. Jest ono także częścią radości naszego życia.

— Gdybym mógł, starałbym się usunąć z twej drogi wszelkie smutki i zmartwienia, Aniu — szepnęła Gilbert. Z tonu jego Ania wywnioskowała, że „zbliża się niebezpieczeństwo”.

(Ciąg dalszy nastąpi)

ADWOKAT

Mówiący
Po Polsku

MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne

Stały pobyt, azyle polityczne,
przedłużanie wiz,
obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank

Milwaukee, róg Central Pk.

— 1 Piętro)

ADWOKAT

DAVID MORRIS

• Rozwody

• Odszkodowania

• Uszkodzenia cielesne

• Sprawy kryminalne

• Sprawy imigracyjne

• Kupno-sprzedaż interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.

MÓWIMY PO POLSKU

UWAGA! UWAGA!

SPECJALNA OKAZJA

LAS VEGAS

Z polską grupą i przewodnikiem

\$329 od osoby (zakwat. w 2-osob. pok.)

Cena obejmuje: Przelot samolotem,

hotel Aladdin oraz trans-

fery między hotelem i lotniskiem.

4 noce—5 dni. Odlot 6 września

br. Po więcej informacji zgłaszać

się do:

WOJEWNIK'S TRAVEL

5809 W. Fullerton • 889-1641

Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

— sprawy z prawa międzynaro-

dowego prywatnego,

— sprawy handlowe, spółki,

— nieruchomości,

— podatki,

— spadki, testamenty, darowizny,

— adopcje, rozwody,

— sprawy emigracyjne,

— inne sprawy cywilne i karne.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na

umówiony termin przyjmujemy

wieczorami i w soboty.



DR. CHESTER WILK
mówi po polsku i posiada swoje biuro pod adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, IL. Tel. 726-4878. Leczy takie dolegliwości jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Prężność Strukturalna Oznacza Dobre Zdrowie Za Pomocą Chiropraktyki

Dobra budowa strukturalna ma wpływ na funkcje całego organizmu i to się da zauważyć w każdym wypadku. Jeśli na przykład, fundament budynku zapada się, to popękać mogą cegły, popsuje się urządzenie kanalizacyjne i popęka plaster.

Jeśli niespodziewanie uszkodzona zostanie budowa samolotu, mostu, lokomotywy, samochodu itp., to zakłóca to ich normalną funkcję.

To samo się dzieje z ciałem ludzkim. Osoby, które utrzymują budowę swego ciała w stanie zdrowym za pomocą zabiegów chiropraktycznych, są bardziej odporne na choroby mięśniowo-kostne, trawienno-jelitowe, choroby dróg oddechowych i naczyń sercowych. Systematycznie poddawaj się zabiegom chiropraktycznym i utrzymuj swe ciało w stanie dobrego zdrowia.



Dr. Michaels
N.D.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagali Tysiącom w Różnych Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 17 Rozwalnijający i regulujący stolec, paczka \$3.03 — 3 paczki \$8.20; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 16 Na wzdęcie i żółć, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.00; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.55; Napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formuła, dla mężczyzn — \$3.85. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 20¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago



A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw.

"INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponosić się i błądzać krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.

Dzwon: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6;

w sobotę od 10 do 3.

PROSZE PYTAĆ O PANA PAWŁA

The Voice of America Głos Ameryki

Is Seeking Applicants With Experience in Broadcast or Print Journalism Who Have Fluency in Polish

The positions require writing ability, a voice suitable for shortwave broadcasts and an awareness of the relative importance of current events, especially with respect to Poland. The work chiefly consists of translation and adaptation, original feature writing, voicing for broadcast of Polish texts, etc., therefore, an excellent knowledge of English and American life and institutions is also required. Salaries begin at \$19,477 to \$23,566 per annum depending upon qualifications. U.S. citizens will be given first consideration. Interested persons should submit the standard form SF-171 or write to: Voice of America Personnel, B/PR, Room 1340, 330 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20547. Written and voice tests are required for qualified candidate.

An Equal Opportunity Employer

POLONIA — LONDON PARCEL SYSTEM

PACZKA "LUKSUSOWA" \$32	PACZKA "PODSTAWOWA" \$24	PACZKA "WEDLINY" \$32
Salami węgierskie ... 1.0 lbs	Makaron ... 6.6 lbs	Świeże wędliny próżniowo pakowane ... 2.0 lbs
Szynka (2 puszki) ... 2.0 lbs	Ryż ... 4.4 lbs	Boczek wędzony ... 2.0 lbs
Paszteciki (3 puszki) ... 1.0 lbs	Makaron ... 6.6 lbs	Kiełbasa żywiecka ... 2.0 lbs
Sardynki ... 0.6 lb	Przebiegi pomidorowy ... 1.5 lbs	Kiełbasa krakowska ... 1.0 lb
Kawa ziarnista ... 0.5 lb	Olje ... 2.2 lbs	Kiełbasa węgierska ... 1.0 lb
Herbata (80 torebek) 0.5 lb		Smalec domowy ... 2.2 lbs
Cukierki ... 0.9 lb		
Czekolada — różne ... 0.5 lb		

PACZKA "SPECJALNA" \$37

Paczka "luksusowa" plus;

Pomarańcze ... 5.5 lbs

Cytryny ... 4.5 lbs

PACZKA "TŁUSZCZ" \$27

3 puszki masła ... 3.3 lbs

Smalec ... 5.5 lbs

Olje (solid) ... 4.4 lbs

PACZKA "CUKIER" 33 lbs \$25

Jan Karski Wyróżniony Przez YAD WASZEM

(Korespondencja własna z Waszyngtonu)

Jan Karski, znany emisariusz z lat ostatniej wojny, obecnie profesor nauk politycznych na Georgetown University w Waszyngtonie, otrzymał ostatnio od YAD WASZEM w Jerozolimie dyplom i medal "Sprawiedliwego Wśród Narodów Świata".

Komisja YAD WASZEM jest największym ośrodkiem dokumentacji dotyczącej losów Żydów w czasie drugiej wojny światowej. Osobny dział poświęcony jest wyszukiwaniu i wyróżnianiu ludzi, którzy z narażeniem własnego życia ratowali bezinteresownie Żydów w czasie Holocaustu. Ogranny gmach YAD WASZEM otoczony jest parkiem, który przecina t.zw. Aleje Sprawiedliwych Wśród Narodów Świata. Każdy z wyróżnionych uprawniony jest do zasadzenia własnego drzewka oliwnego, pod którym umieszczone jest jego nazwisko. Ze wszystkich narodowości najliczniej reprezentowani są Polacy. Wśród wielu innych znajduje się tam Władysław Bartoszewski, współorganizator "Żegoty" (Rada Pomocy Żydom) i zastępcy kierownika sekcji spraw żydowskich w Delegaturze Rządu. Ostatnio, prócz Karskiego do długiej listy wyróżnionych Polaków przybyli: Wacław Zagórski, Stefan Korboński (kierownik działu walki cywilnej przy Delegaturze Rządu) i Henryk Woliński, kierownik referatu żydowskiego BIP (AK).

Karski w uznaniu szczególnie wielkich zasług zaproszony został wraz z żoną do Izraela na koszt rządu i miał możliwość osobiście zasadzić swoje drzewko w Alei Sprawiedliwych.

W czasie drugiej wojny światowej — w latach 1940-1942 Karski jako emisariusz odbył w obie strony pięć wypraw między Warszawą i Paryżem oraz Warszawą i Londynem. Był pionierem w informowaniu przywódców i opinii zachodniej na obu półkulach o losach Żydów w Polsce. Nawiązał w kraju kontakt z przywódcami podziemnego BUND-u i syjonistów. W przebraniu policjanta przedostał się do obozu zagłady w Bełżcu, by móc złożyć na Zachodzie relację naoczego świadka.

Żydzi przypomnieli sobie o zasługach Karskiego, gdy w końcu ub.r. wygłosił przemówienie o swej misji

PACZKI DO POLSKI

Transport z Anglii Co Tydzień

NASZA FIRMA POSIADA

</

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Strategia Prezydenta

W kołach politycznych Washingtonu mówi się już wyraźnie o "strategii Prezydenta" na okres tegorocznych wyborów. Podstawowym założeniem tej strategii mają być takie decyzje i takie posunięcia prezydenta Reagana, które będą pomagały republikańskim kandydatom kongresowym, stanowym i lokalnym.

I nie będzie tu chodziło o rozwijanie na pełną skalę kampanii przedwyborczej, z Prezydentem jako głównym rzecznikiem republikańskich interesów w tegorocznych wyborach. Natomiast będzie chodziło o maksymalne wykorzystanie popularności Prezydenta wśród wyborców oraz o to, aby tę popularność identyfikować z kandydatami Partii Republikańskiej.

Zadanie jest o wielkim ciężarze gatunkowym: Prezydent będzie chciał przekonywać wyborców, aby w listopadowym głosowaniu popierali Partię Republikańską jako partię Prezydenta, zainteresowaną nie tylko głosowaniem w listopadzie, ale i następstwami tego głosowania na rok prezydenckich wyborów 1984.

Politycy republikańscy, w tym również do-

radcy Prezydenta, zdają się zajmować postawę wręcz optymistyczną, gdyż badania nastrojów opinii publicznej wykazują, że Ronald Reagan jest "osobiście" nadal popularny, a do tego większość obywateli skłonna jest składać na poprzedniego prez. Cartera oraz na demokratów odpowiedzialność za trudności w życiu gospodarczym kraju. Prezydent zamierza wykorzystywać w pełni tego typu nastawienie, aby przekazywać wyborcom ostrzeżenia, że jeśli nie poprą inicjatyw Reagana, kraj znowu znajdzie się pod rządami demokratów, co będzie znowu oznaczało wielkie wydatki rządowe, wysoką inflację oraz niekontrolowane problemy gospodarcze.

Doradca prezydenta, badający nastroje opinii publicznej Richard Wirthlin, wskazuje mu również negatywne przejawy nastrojów społeczeństwa, które dla przykładu nadal uważa, że Reagan nie niesie dostatecznej pomocy biednym warstwom obywateli, zaś w zakresie polityki zagranicznej kwestionuje zdolność rozwiązywania przez Prezydenta skomplikowanych problemów międzynarodowych.

Zagrożenie Berlina Zachodniego

Dobrowolnie przyjęte zobowiązania przez RFN i Zachód do utrzymania w sowieckim morzu niewielu placówek wolności i demokracji, jaką jest Berlin Zachodni, zostały "podminowane", pisze tygodnik "Business Week", przez cięcia budżetowe proponowane przez rząd w Bonn, które we wrześniu będą tematem debaty w Bundestagu. Administracja Berlina Zachodniego nie może pokryć wydatków wpływami podatkowymi (brak wielkiego przemysłu i dodatkowe wydatki wynikające z położenia miasta), wobec tego prawie połowę budżetu (około \$4 biliony) pokrywają subwencje rządu w Bonn.

Preliminarz budżetowy zatwierdzony przez rząd RFN przewiduje m. in. obniżenie subwencji dla Berlina Zachodniego o \$105 milionów, oraz o 20 proc. subwencji dla zachodnich linii lotniczych. Jest to demagogiczne pociągnięcie socjalistów, którzy spodziewają się podnieść swoją popularność przez rozważenie nastrojów nacjonalistycznych. Ponieważ samolotom Lufthansy nie wolno latać do Berlina Zachodniego, łączność z miastem utrzymują linie lotnicze trzech zachodnich mocarstw okupacyjnych.

Czynnikami oficjalne w Berlinie Zachodnim obawiają się, że obniżenie subwencji dla linii lotniczych, które przewożą rocznie między Zachodem a Berlinem Zachodnim 4.4 miliona ludzi, spowoduje podniesienie cen, a to z kolei uniemożliwi wielu ludziom na Zachodzie odwiedzenie Berlina, i odwrotnie, berlińczykom podróż na Zachód dla "umocnienia się na duchu". Rezultatem będzie zmniejszenie ilości lotów między Zachodem a Berlinem Zachodnim. Odbywa się to niekorzystnie na sytuacji ekonomicznej miasta, ponieważ turystyka zatrudnia tysiące berlińczyków.

Od blokad Berlina w 1948 r. i amerykańskiego "mostu powietrznego", który uratował miasto przed katastrofą, połączenia lotnicze są jedynymi środkami komunikacji nie podlegającymi kontroli rosyjskich i niemieckich komunistów. Zmniejszenie kontaktów z Zachodem...

Niewolnicy Kolonializmu

Gdy żołnierze komunistycznego Wietnamu zaczęli ostatnio wracać z Kambodży, nastąpiło poruszenie wśród zachodnich obserwatorów, którzy nadali tej sprawie zbyt wielkie znaczenie, jako przejaw przemian w polityce Wietnamu, wasala bolszewickiej Rosji. Ale takie ujęcie zostało szybko zarzucone, zaś ostatnie doniesienia z Azji, szczególnie z Tajlandii, wskazują, że Wietnam szykuje setki tysięcy "cywilnych ochotników", którzy mają być użyć na terenie Sowietów (budowa gazociągu z Syberii do Europy Zachodniej) oraz w innych państwach sowieckiego bloku.

Jakkolwiek informacje prasowe na ten temat uważane są za przesadzone, to jednak znamienne jest, że obszerna korespondencja w tej sprawie ukazała się ostatnio w poważnym i bynajmniej nie polującym na sensacje dzienniku "Christian Science Monitor" (Boston, Mass.). Do tego dziennik ten wskazuje, że poza informacjami z Azji trzeba brać pod uwagę informacje przekazywane przez uchodźców z Wietnamu w czasie przesłuchań w komitetach kongresowych.

Właśnie z tych dwóch źródeł wynika, że Wietnamczycy szykują się do roli kolonialnej siły roboczej, mającej wspierać kadry robocze bloku sowieckiego. Przecież nawet ze źródeł sowieckich "przeciekła" informacja, że około 7,000 Wietnamczyków zostało zatrudnionych

w sowieckim przemyśle odzieżowym oraz w fabrykach chemicznych, a następnie podpisania układu między Moskwą i Hanoi, określonego jako "Układ szkoleniowy", który obejmuje i wietnamskich 4,000 studentów studiujących obecnie w Sowietach.

Komuniści w Hanoi przyznali też, że 14,000 Wietnamczyków pracuje na terenie Czechosłowacji, zaś jak dotąd na terenie wszystkich państw sowieckiego bloku ma pracować ponad 50,000 robotników wietnamskich, wysłanych tam po prostu pod naciskiem komunistycznych władz w Hanoi.

Jeden z antykomunistycznych nastawionych uchodźców z Hanoi przekazał amerykańskim władzom opinie, że Hanoi wysłała swoich robotników do tej przymusowej pracy w bloku sowieckim, aby tą drogą spłacić zadłużenie z tytułu pomocy, jaką Hanoi otrzymuje od sowieckiego bloku, mianowicie od jego centrum polityki gospodarczej, jaką jest Rada Wzajemnej Pomocy Gospodarczej, zwana w skróbie KOMEKON.

Wietnam odgrywa rolę kolonialnego niewolnika Sowietów. Byłoby naiwnością sądzić, że nastąpiła zasadnicza zmiana w polityce Moskwy i że satelicki Wietnam "wycofuje się" z Kambodży. Po prostu mocodawcy w Sowietach zlecili Hanoi nowe zadania kolonialne.

WNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Na Ostrym Wirażu

NOWY DZIENNIK — Spicie w stosunkach między Stanami Zjednoczonymi a Europą zachodnią jest wydarzeniem wielce niekorzystnym z punktu widzenia polskich aspiracji wolnościowych.

Oznacza ono, że główne kraje zachodnioeuropejskie nie zamierzają kontynuować polityki sankcji wobec ZSRR, aby poprzeć dążenia Polaków. Uważają, że przykrećcie śruby Moskwy przez anulowanie kontraktu, a nawet przez opóźnianie budowy gazociągu z Syberii do Europy zachodniej, jest sprzeczne z ich interesami. Wymagania, aby maszyni produkowane w Europie na amerykańskich licencjach nie były (zgodnie z umowami) sprzedawane Sowietom, uważają za pozbawione podstaw prawnych. Francuski minister spraw zagranicznych w publicznym telewizyjnym oświadczeniu o "postępującym rozwodzie" między Stanami Zjednoczonymi a Francją. Kanclerz Schmidt, zagrożony w swych socjalistycznych pozycjach i szukający ratunku w handlu ze Wschodem, a ściślej z ZSRR, przyłącza się do francuskiej postawy. Nigdy zresztą nie był rzeczywistym przyjacielem Sanów Zjednoczonych. Włochy też wkroczyły na francuską linię, odmawiając pójścia z Ameryką, a pani Thatcher, wygraższy przy pomocy Reagana wojnę o samostanowienie 1,800 Falklandczyków, nabiera teraz wody w usta. Nie ulega wątpliwości, że pójdzie z Niemcami i Francją. Wszyscy atakują też Stany Zjednoczone za egoizm tak widoczny w sprzedaży Rosji zboża z przyczyn ekonomicznych, przy niedostrzeganiu gospodarczych trudności Europy zachodniej, które miliardowe zamówienia sowieckie mogą częściowo złagodzić.

Polityka Europy zachodniej opiera się na założeniu, że detente i zelżenie napięcia między Wschodem a Zachodem prowadzi do lepszego ułożenia stosunków ogólnoeuropejskich. Wskazuje się nawet na przykład Polski, która w tamtym okresie stała się najbardziej zdemokratyzowanym i zliberalizowanym państwem bloku sowieckiego. Przemysł i handel polski orientowały się coraz bardziej na Zachód, a represje wobec opozycji i kół demokratycznych w okresie ostatnich lat Gierka były niczym w porównaniu z rządami junty Jaruzelskiego.

Europa zachodnia przyrymka jednak ocy na fakt, że w tym też okresie nastąpił w Polsce pod komunizmem krach gospodarczy, moralny i polityczny. Z żądaniem naprawy wystąpił naród polski, organizując się w "Solidarność". Temu wielkiemu ruchowi o dziejowym znaczeniu dla Europy, a być może i świata, rządy zachodnioeuropejskie nie dały politycznego poparcia na skalę, jaka była potrzebna. Jedynie prezydent Francji Mitterrand trafił w sedno, mówiąc, że wydarzenia w Polsce dowodzą potrzeby zmiany założeń jałtańskich, na jakich opiera się obecny podział świata na strefy wpływów. Przed nim de Gaulle mówił o "Europie po Ural". Prezydent Francji zapominał jednak o swym mądrym wystąpieniu, jak tylko sytuacja zaczęła wymagać od Francji ofiar w postaci utraty intratnego zamówienia związanego z samobójczym dla Europy zachodniej gazociągiem. A minister spraw zagranicznych w jego rządzie nadal piastuje swój urząd, mimo że mówiąc o "rozwodzie" ze Stanami Zjednoczonymi popełnił jeden z najbardziej kardynalnych błędów dyplomatycznych w powojennej historii.

W takich okolicznościach Stany Zjednoczone znalazły się w trudnej sytuacji w sprawie polskiej, zostawione przez sojuszników samym sobie. Ale w stosunkach amerykańsko-zachodnioeuropejskich nie o Polskę tylko chodzi, lecz o bezpieczeństwo całego zachodniego świata. Bez oparcia o Stany Zjednoczone Europa zachodnia w każdej chwili może runąć jak domek z karm. Przedkładając swoje nikłe interesy z Sowietami nad dobre stosunki z USA, Europa zachodnia nie tylko może odgrodzić się ponownie od Europy wschodniej, a w niej od Polski, ale napina do ostatniej kropli więzy łączące ją ze Stanami Zjednoczonymi. Może wepchnąć USA w izolację, a nawiąże politykę Fortress America. Już pojawiły się w prasie amerykańskiej rozmowy na temat całkowitej samowystarczalności kontynentu północno-

Konflikt Narodowości w Siłach Zbrojnych Rosji

Amerykańska Rand Corporation

opublikowała prace "The Ethnic Factor in the Soviet Armed Forces" ("Czynnik etniczny w sowieckich siłach zbrojnych"). Autorzy, S. Enders Wimbush i Alex Alexiev. oparli się na wywiadach ze 130 byłymi sowieckimi żołnierzami ze wszystkich rodzajów broni. Rand Corporation, w Santa Monica w Kalifornii, prowadzi badania dla rządu i dla różnych organizacji.

Autorzy zbadali zagadnienie uprzedzeń rasowych i konfliktów etnicznych w sowieckich siłach zbrojnych. Ich zdaniem, uprzedzenia rasowe i konflikty etniczne w armii, lotnictwie i marynarce sowieckiej, w razie przedłużającej się wojny mogą doprowadzić do niedostatecznego podstawowego wyszkolenia żołnierza, do niedostatecznego wsparcia walczących sił i do dezercji w przypadku poważniejszych klęsk sowieckich.

Problem etniczno-rasowy w sowieckich siłach zbrojnych wynika, zdaniem autorów, z ich składu osobowego. Korpus oficerski w przeważającej części składa się z Rosjan, podoficerami bardzo często są Ukraińcy.

Ten brak równowagi w sowieckich siłach zbrojnych zbiegnie się wkrótce z zasadniczymi zmianami demograficznymi w ZSRR. Przyrost ludności będzie znacznie większy w muzańskich rejonach Azji środkowej, niż w przeważająco słowiańskich rejonach europejskich ZSRR.

Z punktu widzenia ludzi zajmujących się amerykańskim planowaniem wojskowym dwa aspekty opublikowanych badań wydają się szczególnie ważne. Pierwszy, zdaniem autorów, to fakt, że sowiecka ideologia uznająca siły zbrojne za czynnik jednoczący naród nie odpowiada prawdzie. W rzeczywistości, często dochodzi do gwałtownych starć między przedstawicielami poszczególnych ras narodowości w wojsku. Drugi, to fakt, że żołnierzom sowieckim nie pozwala się na odbywanie służby w stronach rodzinnych, lecz posyła się ich do odległych, odmiennych etnicznie okolic, przyczyniając się w ten sposób do konfliktów między żołnierzami a miejscową ludnością.

Autorzy stwierdzają, że "ważnym czynnikiem wpływającym na rozłokowanie wojska przez partię jest możliwość posłużenia się siłami zbrojnymi do uśmierzenia skierowanych przeciwko nim wybuchów ze strony zróżnicowanych etnicznie grup ludności sowieckiej."

Jeden z b. żołnierzy sowieckich udzielających wywiadów autorom powiedział: "Jak jesteś Uzbekiem, to cię posyła do Rosji, a jak jesteś Bałtem, to służysz w Uzbekistanie."

Autorzy badań zapewniają, że w sowieckich siłach zbrojnych nie ma jednostek etnicznie jednolitych.

Na podstawie wywiadów autorzy doszli do wniosku, że konflikt etniczny w sowieckich siłach zbrojnych jest zjawiskiem częstym, być może powszechnym, a czasami osiąga poważne rozmiary. System sowiecki nie tylko nie likwiduje świadomości podziałów etnicznych i rasowych, stwierdza raport, lecz przeciwnie, zaostża różnice między narodowo-

ściami.

Jeden z uczestników badań powiedział: "Na przepustkę zawsze się idzie ze swoimi, z przyjaciółmi. Rosjanie z Rosjanami, Ukraińcy z Ukraińcami, Kazach z Kazachem, nigdy wspólnie."

Autorzy stwierdzają, że Rosjanie mają pogardę dla innych ras. Mieszkańców azjatyckich republik sowieckich, Rosjanie często określają epitetem "czurka." Dosłownie znaczy to "wiórek," "szczyпка drewna," ale tu ma oznaczać nazwę obelżywą, określającą kogoś bezwartościowego, mało inteligentnego lub po prostu głupiego.

Zaś Bałtowie, uważający się za lepszych od Rosjan, często wyrażają się o nich, jako o świnach. Estończycy uważają, że są lepsi, niż Rosjanie i często odnoszą się do nich z pogardą.

Były żołnierz z republiki nadbałtyckiej powiedział, że Bałtowie to znakomici, bardzo zdyscyplinowani żołnierze, lecz z całego serca nienawidzą Rosjan. "Rosjanie z którymi odbywałem służbę mają wobec nich coś w rodzaju kompleksu niższości," dodał.

W niektórych broniach i rodzajach służby, konflikt jest zjawiskiem codziennym. Wyjątkiem są bronie posługujące się najnowocześniejszą technologią, jak strategiczne siły rakietowe, marynarka wojenna i lotnictwo, gdzie personel składa się głównie ze Słowian.

Jeden z byłych żołnierzy sowieckich opowiedział o żołnierzu-Uzbeku, któremu dokuczono do tego stopnia, że zaczął się pewnego dnia na maszerującą wartę z karabinem maszynowym i zastrzelił kilku, raniąc resztę. "Czurka powinien był wszystkich wystrzelać, ale był bardzo podłym strzelcem," dodał narator.

Żołnierze, z którymi przeprowadzono wywiady opowiadali, że oficerowie sowieccy unikają mieszania się w spory podkomendnych na tle rasowym i etnicznym. Niektórzy są przekonani, że korpus oficerski zachęca do konfliktów etnicznych, bo łatwiej jest kontrolować wielonarodowościową armię, którą dzieli bariery językowe i kulturowe.

Jak informuje raport, często dochodzi do bójek między żołnierzami a miejscową ludnością. Jedną z przyczyn to to, że miejscowa ludność uważa Uzbeków i Kazachów za złych żołnierzy i nazywa ich "czuczmekami," powiedział jeden z byłych żołnierzy.

Zbrojne jednostki przeznaczone do "utrzymywania porządku wewnątrz kraju, wśród nich 260-tysięczną armia podlegającą ministerstwu spraw wewnętrznych, są ściśle podporządkowane zasadzie eksterminacji. Nigdy nie pochodzą z okolic, gdzie się je stacjonuje i mają też inne pochodzenie etniczne, niż miejscowi.

Żołnierze z republik azjatyckich służą, jako strażnicy w więzieniach i obozach pracy. Określono ich, jako "bardzo twardych, okrutnych, pozbawionych sympatii dla więźniów i wrogich wobec więźniów — Rosjan."

(Za "New York Times'em")

"Związkowiec" (Kanada)

Cenzura Reżymowa Wycina

W "Tygodniku Powszechnym" z 4 lipca ukazał się przekład opowiadania laureata nagrody Nobla, Isaaka Bahevisa Singera, pt. "Syn." Opisane w nim jest przybycie z Izraela do Nowego Yorku młodego człowieka, na którego czeka tam po wielu latach rozłąki ojciec. Podajemy odcinek opowiadania z cenzurowanym miejscem:

"Stałem i czekałem na syna, które-

go nie widziałem od 20 lat. Był 5-letnim chłopcem, kiedy rozstałem się z jego matką. Ja wyjechałem do Ameryki, ona — do Związku Sowieckiego.

(— — —) (Ustawa z dn. 31 VII 1981 O kontroli publikacji i widowisk, art. 2, pkt. 3 (Dz. U. nr. 20, poz. 99). Stamtąd wyjechała do Palestyny, gdzie wychowywała naszego syna w kibucu. Teraz przyjechał on w odwiedziny do mnie."

Czytając te cenzurowane nowelkę nasuwają się dwie refleksje: Po pierwsze, czy reżym zdaje sobie sprawę, do jakiego stopnia kompromituje się cenzurując twórcę literacki; po drugie, czy zdaje sobie sprawę z zupełnie humorystycznej kompromitacji, ucinając opowiadanie w momencie, kiedy autor stwierdza, że żona z synem wyjechała do Związku Radzieckiego. Trudno o lepszy przykład starego przysłowia "na złodzieju czapka gore."

Oto dosłowna treść wyciętej przez cenzurę urywka:

"Ale widocznie jedna rewolucja nie wystarczała jej. Ona chciała rewolucji permanentnej. A oni zlikwidowali ją w Moskwie, gdyby nie miała tam kogoś, który mógł osiągnąć uszu wysokiego urzędnika. Jej stara ciotka bolszewiczka, która siedziała w polskich więzieniach, za działalność komunistyczną, wstawiła się za nią, w wyniku czego deportowali ją z dzieckiem do Turcji."

PIELGRZYMKI DO RYZMU NA KANONIZACJĘ OJCA MAKSYMILIANA KOLBE



WYCIEZKA A — ODLOT 24 WRZEŚNIA

Pod przewodnictwem Pani Heleny Zielińskiej, Prezeski Związku Polek w Ameryce i Księdza Ernesta Ciemięgi, z Parafii Serca Jezusa w Chicago.

POLSKA I WŁOCHY (21 DNI)

WARSZAWA • CZĘSTOCHOWA • KRAKÓW • ZAKOPANE
RZYM • MONTE CASSINO • AMSTERDAM

WYCIEZKA B — ODLOT 6 PAŹDZIERNIKA

Pod przewodnictwem Ks. Tomasza Bałysa OCD, Przeora Klasztoru Karmelitów Bosych w Munster Indiania.

WŁOCHY I HISPANIA (15 DNI)

RZYM • LORETO • NEAPOL • CAPRI • MADRID
AVILA • FATIMA • AMSTERDAM

WYCIEZKA C — ODLOT 7 PAŹDZIERNIKA

Pod przewodnictwem Ks. Tadeusza Wincenciaka, Kapelana Związku Podhalan.

WŁOCHY (8 DNI)

RZYM • MONTE CASSINO • CAPRI • NEAPOL • POMPEA

Wycieczki obejmują: Przeloty regularnymi liniami • Pierwszej klasy hotele • 2 posiłki dziennie (w Polsce 3 posiłki) • Udział w uroczystościach • Audiencja u Papieża • Zwiedzanie • Transfery.

WSZELKICH INFORMACJI UDZIELAJĄ

POLSKIE BIURA

Intercontinental Travel

3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618

5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609

TELEFON: (312) 772-8010

UBEZPIECZENIA

Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądze
zadzwoń do MARCINA JANUSZKIEWICZA

Telefon 235-5926

Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie

VARIETY AUTO SUPPLY

NAJWIĘKSZY WYBÓR AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
NA PÓŁNOCNEJ STRONIE CHICAGO

3561 W. FULLERTON 3551 W. FULLERTON 916 W. IRVING PARK
772-2829 (Po Polsku) 489-3535 472-9009

OTWARTO 7 DNI W TYGODNIU

5 KWART

JAKIEGOKOLWIEK OLEJU

10-40 PLUS FILTER Z TYM KUPONEM

\$9.00

TYLKO

Oferta Wygasa 8/16/82

Pytać o Eryka Kuczyńskiego

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH

PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH

PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,

Z ROCZNIKAMI

1979 WŁĄCZNIE



ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

PYTANIE O STANLEY WOS

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL.: 282-9666

UWAGA! AUTOMOBILIŚCI

OFERUJEMY PEŁNY WACHLARZ USŁUG W ZAKRESIE:

- UBEZPIECZEN SAMOCHODOWYCH
Po najbardziej przystępnych cenach i najlepiej dopasowanych do indywidualnych potrzeb.
- ODHOLOWYWANIA WRĄKÓW NA ZŁOM
W RAZIE WYPADKU ZADZWOŃ DO NAS, ZAŁATWIAMY.
- FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z ROZCZENIAMI
POWYPADKOWYMI
- SKIEROWANIA DO NAJSOLIDNIEJSZYCH
WARSZTATÓW SAMOCHODOWYCH

24-GODZINNY TOWING SERVICE

MÓWIMY PO POLSKU

889-3508

Czynny Przez Całą Dobę

WYTNIJ — ZACHOWAJ

Protesty Antynuklearne — w Rocznicę Hiroszimy

(UPI) — Rozszerzający się ruch antynuklearny, zamierza wykorzystać przypadającą w tych dniach 37 rocznicę zrzucenia bomby atomowej na Hiroszimę, celem przeprowadzenia zakrojonej na szeroką skalę akcji protestacyjnej. Organizacje zwalczające użycie broni nuklearnych zamierzają przeprowadzić swą akcję w skali krajowej, urządzając różnego typu demonstracje, protesty, zbiorowe modlitwy oraz głodówki.

Organizatorzy akcji protestacyjnej mają nadzieję, że Washington zwróci uwagę na ich działalność. Akcja protestacyjna planowana jest w ciągu czterech nadchodzących dni — we wszystkich dosłownie stanach. W wielu miejscowościach, demonstracje zorganizowane mają być w pobliżu baz wojskowych. Jest to już druga w odstępie krótkiego czasu — zakrojona na tak wielką skalę demonstracja pokojowa, wymierzona przeciw stosowaniu broni nuklearnych. W czerwcu br. około 750,000 osób wzięło udział w gigantycznym proteście, jaki odbył się w New Yorku.



NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBIEJ

**PRAWO
JAZDY**

STANU ILLINOIS
MIĘDZYNARODOWE
KATEGORII ZAWODOWEJ

OKAZJA!!!

\$25 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAPISIE NA KURS JAZDY
TYLKO PRZEZ OGRANICZONY OKRES CZASU.

MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO I CÓRKI GRAŻYNY
ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 3-ej po południu.

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON — TEL. 889-7181

6050 S. PULASKI — TEL.: 581-0040

PULASKI TRAVEL AGENCY

6050 S. PULASKI

BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich

TEL.: 581-1200



PACZKI DO POLSKI

DROGĄ LOTNICZĄ TYLKO \$1.65 ZA FUNT

AUTORYZOWANY DROGĄ MORSKĄ TYLKO 50¢ ZA FUNT
DEALER PKO

TYLKO W SZKOLE NAUKI JAZDY SAMOCHODEM

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ

MOŻESZ UZYSKAĆ NAWET W JEDNYM DNIU

PRAWO JAZDY

BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ

Nasi instruktorzy, bez dodatkowej opłaty, przyjadą do Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.

KONKURENCYJNIE NISKIE CENY

PORÓWNAJ! ZADZWOŃ!

581-0040

6050 S. PULASKI



POLSKI OŚRODEK WYPOCZYNKOWY

BIESZCZADY

W ILLINOIS

Mamy konie, basen. Blisko historycznej Galiny, lasów i Mississippi. Polska kuchnia. Przyjmujemy wszystkie zamówienia. Mówimy po polsku.

TERRAPIN RIDGE MOTEL

U.S. 20 E. Elizabeth, IL 61028

Tel.: 815-858-3629

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa telefoniczna 24 godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

HAWAJE

Jedna wyspa. 7 dni w Hotelu Travel Lodge, \$599.00 od osoby (2 osoby w pokoju). Inne hotele troszkę drożej.

ORLANDO

We wrześniu. 1 tydzień, 2 osoby. Hotel, samolot oraz mały samochód. Pobyt w Ramada Inn, niżej \$500. Inne hotele troszkę drożej.

CHICAGO- WARSZAWA

W jedną stronę, od 15 września, bilet musi być wykupiony 21 dni przed odlotem — tylko \$516.00.

CANCUN

7 dni w hotelu Cancun Sheraton łącznie z podróżą samolotem, \$399.00 od osoby, po 2 osoby w pokoju, plus \$25.00 podatek. Odlot 15, 22 i 29 sierpnia.

Wycieczki Po Ameryce i Podróż Do Wszystkich Krajów Świata
Autoryzowany Dealer PEKAO
Wysyłamy Paczki do Polski
Przez Firmę TAZAB LTD
W Anglii

Po szczegółowe informacje i rezerwacje prosimy telefonować:

ALTA TRAVEL

5422 W. FULLERTON AVE.

CHICAGO, IL 60639

Tel.: 745-2962

Pt Polski Teatr Dramatyczny ZMIANA WARTY

EWA IDRIAN
ADAM JABŁOŃSKI
JERZY JANEK
ZBIGNIEW JANKOWSKI
JANUSZ LETKO
MILENA MALISZEWSKA
EWA MATYSEK
ROMAN MARZEC
STANISŁAW MICHNO
MAREK PACUŁA
NINA PRZYBYŁOWSKA
I INNI

Scenografia

Opracowanie Muzyczne

Kostiumy

JERZY JEDRUCH

JERZY ABRATOWSKI

JANINA SCIESZKO

Inscenizacja

Reżyseria

ANDRZEJ J. KOREWICKI

JERZY JANEK

58 W. NORTH BLVD (Rog North Ave i Clark St.)

PRAPREMIERA SOBOTA 14 SIERPNIA 7 P.M.

PREMIERA

NIEDZIELA

15 SIERPNIA

7 P.M.

PIATEK

20 SIERPNIA

7 P.M.

SOBOTA

21 SIERPNIA

7 P.M.

NIEDZIELA

22 SIERPNIA

7 P.M.

ZAMOWIENIA TELEFONICZNE 763-1515

BILETY DO NABYCIA

Matco Travel 5350 N. Milwaukee Ave. 5736 W. Belmont Ave.

Pol - Travel 3118 W. 43 St.

Księgarnia Polonia 2886 N. Milwaukee Ave.

Alma - Travel 1282 N. Milwaukee Ave. 2946 N. Milwaukee Ave

Produkcja

(Σ) SIGMA FILMS INC.

ZAPRASZAMY NA JAGODY Do Farny Mike Goze

15 akrów jagód po bezkonkurencyjnych cenach! Najniższe ceny w promieniu 5-ciu stanów! 50¢ za funt, zbieranych przez Was samych, lub 75¢ za funt już zebranych. Farma ta znajduje się w Donaldson, Ind. — 70 mil na wschód od granicy ILL.-IND.; 1 mila na południe od U.S. Rte. Nr. 30.

Należy jechać po I-94 na wschód do U.S. 421. Potem na południe po U.S. 421 do U.S. Rte. Nr. 30 i wreszcie na wschód do Donaldson.

DZWOŃCIE JESZCZE DZIŚ DO NAS PO DODATKOWE INSTRUKCJE KIERUNKOWE (219) 936-9163

NOWA Super Kapsułka i Maść Przeciw Bólom REUMATYCZNYM I ARTRETYCZNYM

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca cierpiących, gdy przyjmują oni wynalezioną drogą badań naukowych Super Kapsułki. Na szybko — szybką — szybką ulgę na Artyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni, Neuritis, Sciatica, przywileje Amersol Super, w połączeniu z naszą maścią dla lepszych rezultatów. Tylko \$12.00 za maść i kapsułki. POLSKA APTEKA GLASZERA 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

kiedy?

gdzie?

Niedziela, 15 Sierpnia

Klasztor OO. Franciszkanów
Hwy W & 36, Burlington, Wis.

OJCOWIE FRANCISZKANIE

ZAPRASZAJĄ Polonię na

UROCZYSTY OBCHÓD 600 LECIA OBRAZU MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ, ORAZ

TRADYCYJNE ŚWIECENIE KWIATÓW I ZIOŁ W ŚWIĘTO WNIĘBOWZIĘCIA

- MSZE ŚW. W JĘZYKU ANGIELSKIM O GODZ. 9 I 11 W PAWILONIE.
- MSZE ŚW. W JĘZYKU POLSKIM O GODZ. 10 I 12 W POŁUDNIE W KAPLICY
- GODZ. 1 PO POŁ. PROCESJA DO GROTY MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ I W GRODZIE CEREMONIA BŁOGOSŁAWIENSTWA I BENEDYKCJI

Możecie Przywieźć Kwiaty Ze Sobą

• PIWO, POLSKA KIELBASA I INNE PRZEKĄSKI BĘDĄ PODAWANE OD POŁUDNIA DO 6-ej WIECZOREM

• "POLKA MUSIC" I TAŃCE DO GODZINY 6-ej WIECZÓR

Stefan Koper, PSW Nienaski

Z Godziny Na Godzinę

1. sierpnia 1944

Godzina 8 Rano

Na słupach ogłoszeniowych, na murach jeszcze wiszą wielkie czerwone plakaty, zapowiadające brankę 100,000 mężczyzn i kobiet do "prac przy kopaniu okopów". Wiszą tak już cztery dni. A chociaż trochę wypłowie, stale jednak gromadzą ludzi. Więcej jeszcze dziś, niż w dniu ich opublikowania. Jutro przecież upływa termin zgłaszania się na miejscach wyznaczonych przez Niemców zbiórek "wszystkich mieszkańców miasta Warszawy w wieku od 17 do 55 lat, mężczyzn i kobiet".

Ludzie ponownie odczytują słowa, które znają już na pamięć. Czytają — i spoglądają na siebie. Każdemu i każdej przebiega przez myśl: czy damy się wziąć jak barany? Czy naprawdę musimy porzucić mieszkania, rodziny, wszystko? Opuścić Warszawę? Czy nikt nie ujmie się za nami?

Podniecenie na miście wzrasta. Tempo ucieczki Niemców osłabło znacznie. Do niektórych urzędów powrócili ich niemieccy kierownicy i wzywają pracowników do podjęcia zajęć. A przecież przed parą zaledwie dniami wypłacili im trzymiesięczne odprawy.

Ciekawe zresztą, jak mogliby wznówić pracę robotnicy fabryk. Nie ma w żadnej z nich... ani jednej całej maszyny, gdyż legły rozbite przez speców Vernichtungstruppen. Wnętrze fabryki telefonów (PZT), Zakładów Optycznych (PZO), PZInż, co tu wliczać, nawet prywatnych warsztatów przedstawiają jedno wielkie rumowisko. Czego nie dało się w pośpiechu zdemontować i wywieźć do Rzeszy, Niemcy rozbijali specjalnymi młotami lub niszczyli ładunkami wybuchowymi.

To samo w biurach i urzędach. Przed grabieżą nie ocalała się ani jedna maszyna do pisania lub liczenia. W wielu biurach jaśniejsze plamy na ścianach i prostokąty na podłogach są jedynym wspomnieniem o szafach i biurkach. Nawet kołlawe stoły czy rachityczne krzesła nie uniknęły "ewakuacji". Wyładowane pod niebo ciężarówki, wozy meblowe, a nawet zwykłe platformy konne (rzecz jasna, również zagrabione właścicielom) wiozły wszelaki dobytek polski na zachód.

Owych niemieckich wezwań do pracy nikt nie traktuje serio. Znamy się na tym. Chodzi o zebranie ludzi w grupy, które łatwiej będzie zapakować do bud i wywieźć lichu wie dokąd. Zresztą działa rosyjskie słychać zupełnie wyraźnie. Alarny, które trzymały ludzi w schronach ostatnie noce, świadczą również o tym, że ofensywa za Wisłą rozwija się. Dziś rano my-

Monografia Warszawy

Krajowe wydawnictwo "Arkady", wydało cztery publikacje poświęcone dziejom i kulturze Krakowa, Gdańska, Katowic i Wrocławia. W 1981 roku ukazała się w pięknej szacie graficznej monografia Warszawy, jej dzieje i kultura. Liczy ponad 600 stron ma czarno-białe i kolorowe ilustracje, obejmuje historię Warszawy od lat najdawniejszych do współczesnych, określa znaczenie tego miasta oraz jego miejsce w kraju i w Europie.

Bardzo szeroko zostały potraktowane w monografii sprawy kultury, nauki, architektury i sztuki. Zamieszczono tu informacje o teatrach, bibliotekach, muzeach, salach koncertowych i kinach, instytucjach i placówkach zajmujących się upowszechnianiem kultury.

Szczególną uwagę zwrócono na straty, jakie warstwa kulturalna Warszawy poniosła w latach ostatniej wojny i na wysiłki włożone w odbudowę oraz rozwój życia kulturalnego stolicy w okresie powojennym.

Jerzy Kuleczycki — Nagrodzony

Pani Włada Majewska ufundowała jednorazową nagrodę Imienia śp. Wincentego Rapackiego (wnuka) dla polskiego propagatora polskiej książki na obczyźnie. Otrzymał ją inż. Jerzy Kuleczycki, który od wielu lat, na marginesie swej pracy zawodowej, prowadzi z wielkim poświęceniem i powodzeniem firmę wydawniczą "Odnova" i księgarnię "Orbis Books" w Londynie. Nagroda w wys. 200 f. szt. została przyznana jednogłośnie przez jury Związku Pisarzy w składzie: J. Garliński (przew.), S. Baliński, Z. Jagodziński, ks. J. Mirewicz, T. J. i Wieniewski. Wręczenie nagrody odbędzie się jesienią.

śliwce sowieckie ostrzeliwały saperów niemieckich, którzy zakładali miny pod most Kierbedzia. Byli zabici i ranni.

Godzina 10 Rano

Na miście ruch niecodzienny. Ulice zatłoczone młodymi przeważnie ludźmi. Każdy niesie paczkę, paczuszkę, pakuniki. Ten i ów ugina się pod długimi, opakowanymi w papier lub worki przedmiotami. Masa dziewcząt zgorączkowanych, zapędzonych. Byszczące oczy. O dostaniu się do tramwaju nie ma mowy. Znacznie w nich tłoczniej niż codziennie o tej porze. Wolnej dorożki lub rikszy nie można dostać za żadne pieniądze. Wszystkie zajęte, co do jednej.

Po miście wałęsają się patroli żandarmerii i lotników. Chodzą po sześciu. Uzbrojeni jak zwykle po zęby. Ale miny niewyraźne. Po głównych ulicach patrolują również samochody policyjne, spod brezentów wystają rury "rozpylaczy". Czasami Nowym Światem lub Marszałkowską



Powstańcy ostrzeliwują z granatnika pozycje niemieckie w rejonie ulicy Polnej.

przemysła czarny, otwarty Mercedes. To gestapo. Pasażerowie, chociaż mają również "rozpylacze", są bladzi. Patroli jednak nie zatrzymują nikogo, chociaż zapewne domyślają się za wartości tylu naraz paczek. Ale wolą nie ryzykować.

Plac Napoleona. Niezbyt zazwyczaj ruchliwy o tej porze dnia, dziś wygląda jakby tutaj właśnie dała sobie randkę młodzież co najmniej z połowy Warszawy. Młodzi ludzie spacerują wokół skweru. Niby to oczekują na komunikat ze "szczekaczki". Niektóre pary niby to flirtują. Od niechciane oglądają książki w kiosku. Kieszonki marynarek i płaszczy dziwnie napełniały.

Ulica Marszałkowska. Pomiedzy przechodniami snują się młode dziewczęta. Niby to do siebie — słyszą je jednak wszyscy przechodnie — mówią: "Godzina policyjna o czwartej! Wracajcie do domów! Godzina policyjna o czwartej! Wracajcie do domów!"

Tamka. Grupki młodzieży spacerują w dół i w górę dość stromej ulicy. Chodzą po dwoje, trójkami i piątkami, trzymając się pod rękę. Skręcają na Bulwar Kościuszkowski albo na Kopernika. U wielu pod marynarkami wyraźnie widać broń. Nikt na to nie zwraca uwagi. Nieliczni Niemcy, czasami umundurowani, mijając te grupki udają, że też niczego nie widzą.

Godzina 12 w Południe

Nagle ryk syreny wstrząsnął powietrzem. Czyżby alarm lotniczy? Może nowy nalot sowiecki? Syrena jednak nie przerywa, jak na alarm lotniczy. Po minucie dźwięk się nie urywa — a zatem to nie odwołanie alarmu. Ryk syreny rozlega się nadal, trwa nieprzerwanie. Mijają trzy minuty, pięć. Po sześciu dopiero zaczyna z wolna zamierać.

Wszyscy zachodzą w głowę, co to może oznaczać. W wielu sklepach żaluzje opadają z traskiem. Inni przeczni kupcy zastawiają wystawy deskami. Młodzież wypełniającą ulice nie sobie nie robi z tego przydługiego alarmu. Ryk syreny rozlega się nadal, trwa nieprzerwanie. Mijają trzy minuty, pięć. Po sześciu dopiero zaczyna z wolna zamierać.

Pogoda, słoneczna dotychczas, zaczyna się psuć. Robi się pochmurno.

Godzina 2 Po Południu

Ruch jakby się nieco zmniejszył. Coraz gęściej natomiast krążą patroli żandarmerii. Widać też liczniejsze niż przed południem patroli lotników. I jedni, i drudzy są "nowi" w Warszawie: łatwo to rozpoznać po dystynkcjach na kołnierzach i rękawach mundurów. Policja granatowa ma zdezorientowane miny. Również częściej widać Mercedesy gestapo. Pędzą o wiele szybciej niż rano. Pasażerowie tych "karawanów" mają blade, ziemiste twarze, tępo patrzą wokół. Każdy dzierży w rękach Bergmana lub Szmajsera.

Godzina 4 Po Południu

Gdzieś z dali rozlegają się strzały. Nie nowina to, Pewnie oddział Polski Podziemnej, z wyroku sądów, likwiduje jakiegoś szpicla. Ale strzelanina trwa wyjątkowo długo. Może patrol usiłował zatrzymać kogoś, kto miał broń?

Wymiana strzałów nie cichnie. Z drugiej strony miasta echo przynosi również odgłosy palby. Serie z "rozpylaczy" przeplata od czasu do czasu głośnie detonacja granatów.

Pod ścianami kamienic przemysłowych nieduże grupki chłopców i mężczyzn. Każdy dzierży w ręku granaty własnej roboty. Niektóry ma pistolet. Oddziałków tych widać więcej i więcej.



Godzina 8 Wieczorem

Walki trwają. Ogień nieco słabnie. Ale w niektórych punktach miasta trwa ożywiona wymiana strzałów. Na pochmurnym niebie widać luny kilku pożarów.

Zaczyna mżyć drobny, przenikliwy kapuśniaczek. Robi się chłodno.

Godzina 10 Wieczorem

Deszcz rozpadł się na dobre. Do bram domów stukają młodzi ludzie z opaskami na rękach.

— Wszyscy mężczyźni proszeni są o pomoc. Musimy wnieść barykady. Teraz nie ma ognia, niech się nikt nie lęka.

Zapewnienia te są zupełnie zbędne. Każdy chętnie bierze łopatę, kilof, siekiere, co ma pod ręką, i zdąża na najbliższy punkt, gdzie ma powstać barykada.

Idą nie tylko mężczyźni. Kobiety, dziewczęta, ośmio- i dziesięcioletnie dzieci podążają wespół z ojcami i braćmi. Każdy chce przyczynić się do wspólnego dzieła. Nikt nie szczędił sił, by niemieckim czołgom przystąpić do budowy barykady. Pociągnięta przez nich ciężarówka z kamieniami, kłody drzewa, platformy, rozbite niemieckie samochody — wszystko to stanowi wyborny materiał do budowy barykady. Pociągnięta przez nich ciężarówka z kamieniami, kłody drzewa, platformy, rozbite niemieckie samochody — wszystko to stanowi wyborny materiał do budowy barykady.

Przebiegają z Woli, z Mokotowa. Całe miasto, wszystkie dzielnice chwyciły za broń. Warszawa podierała się do walki ze zniechęconym wrogiem. Nareszcie wybiła godzina porachunku. O, będzie on straszny!

Godzina 6 Po Południu

Walki trwają. Prawie wszystkie ważne obiekty opanowane. W naszych rękach cała Wola, Śródmieście, Mokotów. Walki toczą się na Ochocie, sytuacja niewyjaśniona. Kolonia Staszica, mimo że sąsiaduje z Kraftfahrparkiem w gmachach wojskowych przy Alei Niepodległości — też nasza. Niemcy, zaskoczeni, bronią się bezładnie. Gmach, który udało się im jeszcze utrzymać, są wyspami pozabawionymi łączności i wsparcia. Wielu Niemców, w chwili wybuchu powszechnej walki, chyłkiem zdążyło do gmachu PASTy na Zielonej. Nie wszystkim udało się dotrzeć do potężnej granitowej budowli. Stała się niemiecką twierdzą, ponieważ nie udało się opanować jej z miejsca. Telefony nadal funkcjonują.

Ale jeden z niemieckich patroli ulicznych nie uszedł z życiem. Beładnie rozrzucone zwłoki zastępy jeźdźni i chodniki wokół gmachu PKO na Świętokrzyskiej. Na Nowym Świecie, w Alei Sikorskiego (Jerolimowska), na Marszałkowskiej w rejonie dworca głównego, na Placu Zbawiciela, wszędzie zresztą ten sam

obraz. Zwłoki w zielonych mundurach, zwłoki w szarych mundurach. Przed paru godzinami postrach bezbronnej ulicy. Teraz ich szmajsery i bergmanny powiększyły arsenał powstańców.

Nadchodzą pierwsi jeńcy. Wystraszanie, przerażenie w oczach. Spodziewali się, że coś będzie, ale nie przypuszczali, że to właśnie już wybuchło Powstanie.

Sześciu jeńców przyprowadza jedna z łączniczek. Wrzasnęła na nich gromko — wszyscy jak jeden unieśli natychmiast ręce do góry i pomaszlowali we wskazanym kierunku. Dziewczyna nie miała nawet pistoletu.

Inną grupę przyprowadza pewien profesor. Jako specjalista od akcji "N" — audycji radiowych i wydawnictw niemieckich w Polsce i na wschodnim froncie, doskonałą niemiecką przekonał jakichś SS-manów w bramie swej kamienicy, że lepiej iść do niewoli niż gryźć ziemię. Niemcom trafiły do przekonania argumenty profesora. Ich uzbrojenie (sporo tego było!) przydało się stacjonującemu w sąsiedztwie oddziałowi.

Marszałkowska 127. Mieściła się tu jakaś instytucja niemiecka. Bronią się tu Niemcy i Ukraińcy. Wystrzelano ich prawie wszystkich; paru Ukraińców pozostałych przy życiu usiłuje się przebić do gmachu PASTy na Zielnej. Jeden z nich pada ranny. Sanitariuszka z gmachu PKO przeczołga się do rannego. Wyciąga z torby bandaż, wate. Wtem — chwytą się za bok, skręca i pada na swego pacjenta. Ukraińiec, zaczajony w bramie sąsiedniej kamienicy, strzelił do niej. Strzał był celny.

Godzina 8 Wieczorem

Walki trwają. Ogień nieco słabnie. Ale w niektórych punktach miasta trwa ożywiona wymiana strzałów. Na pochmurnym niebie widać luny kilku pożarów.

Zaczyna mżyć drobny, przenikliwy kapuśniaczek. Robi się chłodno.

Godzina 10 Wieczorem

Deszcz rozpadł się na dobre. Do bram domów stukają młodzi ludzie z opaskami na rękach.

— Wszyscy mężczyźni proszeni są o pomoc. Musimy wnieść barykady. Teraz nie ma ognia, niech się nikt nie lęka.

Zapewnienia te są zupełnie zbędne. Każdy chętnie bierze łopatę, kilof, siekiere, co ma pod ręką, i zdąża na najbliższy punkt, gdzie ma powstać barykada.

Idą nie tylko mężczyźni. Kobiety, dziewczęta, ośmio- i dziesięcioletnie dzieci podążają wespół z ojcami i braćmi. Każdy chce przyczynić się do wspólnego dzieła. Nikt nie szczędił sił, by niemieckim czołgom przystąpić do budowy barykady. Pociągnięta przez nich ciężarówka z kamieniami, kłody drzewa, platformy, rozbite niemieckie samochody — wszystko to stanowi wyborny materiał do budowy barykady.

Przebiegają z Woli, z Mokotowa. Całe miasto, wszystkie dzielnice chwyciły za broń. Warszawa podierała się do walki ze zniechęconym wrogiem. Nareszcie wybiła godzina porachunku. O, będzie on straszny!

Godzina 6 Po Południu

Walki trwają. Prawie wszystkie ważne obiekty opanowane. W naszych rękach cała Wola, Śródmieście, Mokotów. Walki toczą się na Ochocie, sytuacja niewyjaśniona. Kolonia Staszica, mimo że sąsiaduje z Kraftfahrparkiem w gmachach wojskowych przy Alei Niepodległości — też nasza. Niemcy, zaskoczeni, bronią się bezładnie. Gmach, który udało się im jeszcze utrzymać, są wyspami pozabawionymi łączności i wsparcia. Wielu Niemców, w chwili wybuchu powszechnej walki, chyłkiem zdążyło do gmachu PASTy na Zielonej. Nie wszystkim udało się dotrzeć do potężnej granitowej budowli. Stała się niemiecką twierdzą, ponieważ nie udało się opanować jej z miejsca. Telefony nadal funkcjonują.

Ale jeden z niemieckich patroli ulicznych nie uszedł z życiem. Beładnie rozrzucone zwłoki zastępy jeźdźni i chodniki wokół gmachu PKO na Świętokrzyskiej. Na Nowym Świecie, w Alei Sikorskiego (Jerolimowska), na Marszałkowskiej w rejonie dworca głównego, na Placu Zbawiciela, wszędzie zresztą ten sam

Jotmir

Łzy Achillesa

Homer każe swoim bohaterom wlewać bardzo obficie łzy i krew. Dlatego "Iliada" jest przede wszystkim daleką od sielanki opowieścią o cierpieniu, które zadomowiło się w oblężonej Troi oraz w obozie Achajów. Grecy nie potrzebowali, żeby im autor wyjaśniał szczegółowo jego przyczynę. Zнали przecież mit o złotym jabłku ofiarowanym przez Parysa najpiękniejszej — według niego — z trzech bogiń: Afrodycie, za co wolno mu było porwać Helenę, żonę Menelaosa, króla Sparty. Zaczęło się wszystko od naruszenia ładu moralnego i obowiązującego w stosunkach międzyludzkich prawa. A więc od postaw intelektualnych i etycznych jednostki.

Tak należy rozumieć pierwsze eposy:

"Gniew Achillesa, syna Peleja, opiewaj, bogini, Gniew złowrogi, co krocie kłęk na Achajów sprowadził".

Zagniewany na Agamemnona Achilles zmienił obóz Achajów na to, co później, mówiąc o Italii, Dante nazwał "gospodą boleści".

Ten sam bohater siedzi nad brzegiem morza i płacze jak dziecko, ponieważ utracił zdobycz wojenną, brankę Bryzejde. Płacz nad sobą i wzywa Tetydę, matkę swoją, by udała się na Olimp z prośbą do Dzeusa o pomoc. A jednocześnie chlubiąc się, że brał udział w wyprawie na stolicę Beocji, mówi:

"Na Tebę posłaliśmy świętą, grodzisko Eetiona, Tę zrównaliśmy z ziemią i wzięliśmy łupy niezmierne".

Nad ruinami miasta nie płakał, nie współczuł z pędzonymi w niewole jego mieszkańcami i nie wstydił się bogactw cudzą krzywdą. Łzy i rozszalaenie zachował tylko dla własnej krzywdy. Z całego łańcucha cierpień ludzkich ona była w jego oczach najważniejszym ogniwem, zaślanającym mu inne, do których powstania sam się przyczyniał.

Swoją postawą jest Achilles bliski ludziom dwudziestego wieku, któremu również należy się tytuł: "gospoda boleści". Nagromadziło się w nim bowiem wiele zbrodni, aż do zbrodni ludobójstwa; wiele krzywd, aż do odbierania osobie ludzkiej należnych jej praw, wiele też wylewanych przez winnych i niewinnych. Powstała w naszej epoce atmosfera grozy tłumaczył ktoś twierdzeniem, że "ludzie ludzom zgotowali ten los". Każdy więc człowiek, mieszkaniak naszego wieku, powinien zbadać, w jakim stopniu przyczynił się do tego w szerzeniu tej atmosfery. Mówi się, że wszyscy dzisiaj jesteśmy solidarni w cierpieniu całego świata. Trzeba jednak przypominać przykrą zasadę solidarności w mnożeniu przyczyn bólu i lez. Nikt z nas nie przechodzi przez rzeczywistość absolutnie czysty i niewinny. Wiedział o tym mędrzec chiński i dlatego radził uczniom: "Myślcie o drodze przed wami, ale badajcie też pilnie ślad zostawiony przez was na drodze, którą przebyliście". Nie każdy ślad jest piękny i wartościowy, wolny od zarzutu, że naruszył miłość

Myśl

Ci, na których liczymy, też umieją liczyć.

(Robert Karpacz)

Marek Nowakowski

Zapiski Na Gorąco

LUZIO I NADZORCOM Upokorzone, szare twarze. Lud po staremu zaczął zginać grzbiety. Trzeszczą jego odpapnione kości. Z głośników buchają słowa oddania, gotowości i ochoty. Blaszone trąby głośników. Znowu stały się głosem ludu. Lud milczy. Za nim stoją nadzorcy. Buta i pycha bije z ich twardych spojrzeń. Czujni pasterze swojej trzody.

A jednak przyjdzie ta sekunda! Podniosą się złamane grzbiety. Nadludzka energia przeniknie zdeptaną masę. Potoczny się lawina. Tego nie potrafi przewidzieć nawet najbardziej czujny i przebiegły nadzorca. Z ołowianego nieba wydrze się słońce.

Będą wieść nadzorców!

WIEZIEN STANU

Zamknęli przywódcę "Solidarności". Odciać głowę od ciała. Głowa nie odrasta. Trzymają go w ukryciu. Raz tu. Raz tam. Przywódca zapuścił sobie brodę. Broda zakryła mu legendarne wąsy. Gra w ping-ponga ze strażnikami. Znowu go gdzieś w nieznane miejsce powieźli. Co zrobić z tym zakładnikiem? Wydrzeć zeń duszę. Ale jak to zrobić? Odwiedzają go czar-

blizniego. Pamięć, że ktoś przez nas kiedyś mógł cierpieć, powinna towarzyszyć naszemu życiu jako przeciwwaga w chwilach gorzkiego rozpamiętywania własnych cierpień.

Achilles nie był do tego zdolny. "Iliada" więc ma cechy tragicznej opowieści nie tak o losach nieszczęsnej Troi, jak raczej o postawach wewnętrznych jej obrońców oraz wrogów. Zanim zostały strzaskane jej bramy i mury, złamano podstawowe prawa boskie i ludzkie.

Wielu Achillesów wychował sobie wiek dwudziesty. Są to ludzie o chorych sumieniach uczulonych na zło dotykające ich osoby, a nieczułych na zło, które przez ich ręce spływa w cudzą rzeczywistość. Za przykład mogą posłużyć pewne odłamy społeczeństwa niemieckiego uważające się za wysiedleńców lub wygnance. Fakt że musieli opuścić ziemię rodzinną jest oczywiście dostatecznym powodem ich smutku i żalu. Nie trzeba się temu dziwić. Wolno jednak dziwić się, że oni poza ten fakt i jego konsekwencje nie sięgają. Może nie chcą sięgać, bo przewidują, że przyczyną ich obecnej sytuacji nie był gest polskich władz, lecz nakaz zwycięskich potęg, które decydowały o losie Polaków i Niemców nie pytając o ich zdanie. A to wszystko było skutkiem wojny, którą nie Polacy wywołali. I nie oni torturowali Niemców, zakładali dla nich obozy koncentracyjne, wyniszczali ich inteligencję i traktowali jak niewolników, lecz odwrotnie. Przynajmniej to powinni Niemcy uwzględnić, ile razy rozczulają się nad własnym losem przesiedleńców.

Placzącymi Achillesami są i ci Polacy, którzy z entuzjazmem narzucali narodowi obcą mu i nieludzką ideologię, czerpiąc z tego zysk materialny i przywileje należne członkom partii, a potem, gdy z różnych powodów partia się ich wyrzekała, przed całym światem skarżąc się, że zostali niesprawiedliwie potraktowani. Straszny będzie kiedyś rachunek win ludzi rządzących obecnie Polską. Ale jeszcze straszniejszy widok, gdy po jakiejś burzy wewnątrzpartyjnej zaczną schodzić ze sceny odgrywając rolę meceników. Straszniejszy i odrażający tym bardziej, że nie ma w nim elementu żalu za zło wyrządzone społeczeństwu. Komunizm bowiem wychowuje ludzi o zdeprawowanych umysłach nie uznających granic między dobrem i złem, prawdą i fałszem. Istnieje dla nich jedna tylko granica oddzielająca to, co użyteczne aktualnie w polityce partyjnej, od tego, co jest przestarzałe już służące od nich wymagać, żeby pochylali się z litością nad cierpiącym człowiekiem, który nie jest im potrzebny ani jako wróg, ani jako przyjaciel.

Homer nie przewidywał tworząc "Iliadę", że Troja rozrośnie się na cały świat i Achilles rozmożony się w tysiące. Historia ludzkości to bezustanne recytowanie eposów, której bohaterem jest człowiek o różnych postawach wewnętrznych i w różnych sytuacjach życiowych. Zrozumiem jej sens i ubogacę ją wartościami kultury duchowej potrafią tylko ludzie o dobrych oczach dostrzegających nagromadzone w niej cierpienia i płaczących nad nimi. Oni ratują honor ludzkości, a nie uważając się za bohaterów nowocześni Achillesi, którzy widzą i oplakują jedynie własne i to zasłużone nieszczęścia.

Orzel Biały

SCIERWNIK

Władza chwyciła naród w swe żelazne łańcuchy i dusi. Więzienia przepelnione. W sądach wciąż nowi niepokorni oczekują swej koleki. Wachy milicyjne przemierzają ulice miast i miasteczek. Naoliwiona broń błyszczy w słońcu. Słońce też odśladnia upokorzone twarze zmęczonych ludzi.

Jeden człowiek się śmieje. Syty, radosny śmiech. Zarobił wiele pieniędzy. Znowu jak zawsze pieniądze wpływają do jego kiesy obfitym strumieniem. Co tam więzienia, stracona wolność, zakneblowane usta tych, co dotąd mówili prawdę! Cieszy się. Dla niego czas niewoli jest rzeką pełną ryb. Tłuszcz okleja mu twarz. Bystre, zwierzęce oczki utopione w tym tłuszczu. Hiena w ludzkim tłumie.

Naucz się rozpoznawać ją nieomylnie! Ona zeruje wśród nas. Pamiętaj! Kultura (Paryż)

Józef Bogusz

Ci Trzej, Którzy Przewodzą

W ciężkich, dusznych czasach, w okresach upadku, klęski czy niewoli, zwłaszcza gdy dołącza się obniżenie wartości moralnych, ale z drugiej strony także w okresach dobrobytu, ułożonego i wygodnego życia, nasyce- nia czy nawet przesyty, ludzie poszu- kują postaci, które mogłyby stać się moralnym wsparciem, jakimś bliżej nieokreślonym drogowskazem, które stanowiłyby dla nich niezachwiany autorytet moralny. Gdy odnajdziemy takie postacie, czujemy się lepiej fi- zycznie i psychicznie, czujemy się skrzepieni. Zapatrzeni w te posta- cie odnajdujemy moc, by podźwignąć się i przetrwać ciężkie chwile upadku, by stawić czoła klęsce moralnej. Te niezafalszowane, prawdziwe autory- tety, których słowa pokrywają się z działaniem, stanowiące granitowe

tarzu odprawił Mszę pontyfikálną polski Papież. Wielki był tłum uczest- ników tego wydarzenia, prawdziwego spotkania z historią. Oceniano ich na około milion osób, a byli oni z różnych krajów.

Swe żarliwe, wstrząsające kazanie rozpoczął Jan Paweł II od hołdu złożonego pamięci czynu o. Kolbego. I mówił m.in.: "Wiadomo, że nieraz tutaj bywałem, bardzo wiele razy! I wiele razy schodziłem do celi śmierci Maksymiliana Kolbego, wiele razy kłękłem pod murem zagłady i prze- chodziłem wśród rozwalonych kre- matoriów Brzezinki". I wołał dalej wielkim głosem: "Nie mogłem tutaj nie przybyć jako papież!" Przybył więc Papież "do tego szczególnego sanktuarium, w którym narodził się — mogę powiedzieć — patron naszego

tego człowieka.

Miał dwie znakomite współpracow- niczki, współtwórczynie dzieła peda- gogicznego: Stefanę Wilczyńską w Domu Sierot na ul. Krochmalnej oraz Marynę Falską, kierowniczkę Nasze- go Domu na Bielanach. Stefania Wil- czyńska była z Korczakiem do końca, wraz z nim i dziećmi wywieziona została do Treblinki i tam zginęła. Maryna Falska, z którą Korczak wcześniej się różnił z powodu różnic w poglądach wychowawczych, zmar- ła w czasie Powstania Warszawskie- go. Była do końca w Naszym Domu.

W uwielbieniu i apoteozie Janusza Korczaka łączą się różne narody i państwa, a postać jego mocą swego autorytetu moralnego urosła do sym- bολου pomostu między narodami — pons inter nationes.

Utworzone w 1979 r. w stulecie urodzin Janusza Korczaka i w Mię- dzynarodowym Roku Dziecka Między- narodowe Stowarzyszenie im. Janu- sza Korczaka, łączące przedstawicie- li licznych krajów obu półkul świata, na którego platformie koncentrują się wysiłki twórczego krzewienia idei korczakowskich, podjęło inicjatywę stworzenia Instytutu Naukowego i Opiekuńczo-Wychowawczego jego imienia. Wmurowanie aktu erekcyj- nego nastąpiło w dniu 14 września 1979 r., w Łomiankach koło Warsza- wy, a w dniu 30 maja 1980 r., uchwa- lono apel do społeczności międzynaro- dowej o poparcie tej akcji. Będzie to drugi — obok Centrum Zdrowia Dziecka — pomnik wzniesiony dzie- cinie świata dzięki międzynarodowej współpracy. Pierwszy — dla leczenia dzieci chorych, drugi — dla wychow- ywania dzieci zdrowych.

Pragniemy, aby Janusz Korczak żył zawsze wśród nas, aby dzieło jego życia i męczeńska śmierć twórczo zapładniały myśli i poczynania, któ- rych celem jest dobro i pomyślność dziecka, a tym samym dobro i po- myślność wszystkich ludzi. Jak pło- nąca pochodnia goreje obraz tego Prezydenta, Pierwszego Prezydenta Rzeczypospolitej Dziecięcej.

Postać trzecia. Antoni Kepiński (1918 1972). Wielki lekarz psychiatra, myś- liciel i deontolog. Zmarł przedwcześ- nie, przeżywszy zaledwie 53 lata, fi- zycznie zniszczony chorobą, ale psy- chicznie zachowując do ostatka hart ducha, bystrość umysłu i zdolność do twórczej pracy.

W ostatnim okresie życia dużo pisał. W chorobie jego twórczość naukowa

nabrała najpełniejszego rozmachu. Nie mogąc już większości swego cza-

Sens życia czerpał z nastawienia, by czynić ludziom dobrze. Pragnął widzieć i widział w ludziach ich do- bre przymioty. Odnaczał się tą rzad- ką właściwością, że u innych dostrze- gał przede wszystkim dodatnie war- tości. Przyozdabiał ich najlepszymi właściwościami, jakby istotnie odpo- wiadali wytworom jego wyobraźni. Hojną dłoń rozdawał najpiękniejsze dary, bo dary umysłu i serca.

Ale najważniejszy był jego stosu- nek do ludzi chorych. Był dla cho- rych najwerniejszym z wiernych. Nie był z rzędu tych, którzy gubili się tylko w teoretycznych docieka- niach. Rozpoczął od ludzi chorych i kończył na ludziach chorych. Wi- dział ludzkie ułomności i niedomaga- nia i starał się, by ludzie dostrzegli u siebie swoje dodatnie cechy. Był najlepszym psychoterapeutą i jed- nym z najpiękniejszych wzorów le- karskiej humanitarności.

Z różnów z byłymi więźniami hitlerowskich obozów koncentracyj- nych i z głębokiej znajomości proble- matyki "oświecimskiej" — sam był więźniem obozu w Miranda de Ebro w Hiszpanii — zrodził się cykl reflek- sji psychiatry na tematy obozowe, drukowany w zeszytach "Przeglądu Lekarskiego — Oświecim". Był jed- nym ze współredaktorów tych zeszy- tów, a jego twórcza myśl do dzisiaj działa inspirująco na liczne prace naukowe innych. Jest on, mimo upły- wu 9 lat od śmierci, jak gdyby żywy i obecny w koncepcji zeszytów. Dzia- ła nadal przez ożywczy nurt swojej myśli. W Klinice Psychiatrycznej AM, której był kierownikiem, powstał poważny ośrodek badawczy nastę- pstw pobytu w obozach koncentracyj- nych. Sam wniósł duży wkład do poznania tzw. KZ-syndromu.

Propagował psychiatrię nowoczesną i leczył w sposób postępowy, chorzy czuli się i byli w jego Klinice wolni. Klub chorych i byłych chorych zało- żony w Klinice "Zawilec", święcił niedawno swe dziesięciolecie.

Kepiński pozostawił dzieło wielkie. Żył zbyt krótko, aby jego wartości można było za życia w pełni poznać i docenić. Jak to nierazko się zdarza, musiał najpierw umrzeć, aby stać się, mimo młodego wieku, uznanym i sławnym.

Przedstawione, a raczej przypomni- ane trzy postacie należą do najjaśniejs- zych kart dzisiejszych czasów. Dwie pierwsze są związane najściślej z drugą wojną światową. Główna dzia- łałość trzeciej przypadła już na

Wiersze z Polski

WYROKI

*Mam pytanie. Wysoki Sądzie
Za tak zwanych stalinowskich czasów
takie dawali wyroki: śmierć
za polityczną działalność,
za matkobójstwo siedem — osiem lat!*

*Dziś w gazecie na tej samej stronie
czytam: za współudział
w zakatowaniu swego dziecka
pięć lat. — Kolportaż ulotek
dziesięć lat więzienia*

*Więc gdy miłość Ojczyzny w przestępstwo się zmienia
jakie czasy mamy dziś, Wysoka Izbo?*

SOLIDARNOŚĆ NIE ZGINĘŁA

*Solidarność nie zginęła
Póki my żyjemy
Co nam polska junta wzięła
Krok po kroku odbierzemy*

*Zwarcie, wierni, konsekwentni
Wszyscy razem i dokoła
Ogarniemy ziemię całą
Najpierw polskie miasta, siola
Opasujemy serc gwiazdami
Biednych ludzi, zahakanych
Oni znów się w górę dźwigną
Wszyscy pójdą razem z nami*

*Trzeba czynu nam na codzień
Minął grudzień, mija wiosna
Słyszysz jak tu Polska idzie
Znowu piękna i radosna*

*W twoich rękach jest Jej przyszłość
W twoim trudzie, w twoim znoju
Jej potrzeba ludzi mocnych
Solidarnych i pokoju!*

Wanda Bujwid

Skarb Inków

Nagły świst kuli i bezwładne ciało Indianina usuwa się bezszelestnie z rozpedzonego konia. Cichy jęk czło- wieka zagłuszony wrzawą bity, skończył wraz z nim. Na horyzoncie Andy bieleły się zaśnieszonymi szczytami. Na błękitnym niebie, zataczając koła krążyły sępy.

Odgłos gromu, zmieszał się z po- nowną wrzawą bitwy. To Indianie, chwilowo rozbici, ponownie zebrali swe siły, by raz jeszcze zaatakować wojska hiszpańskie. Mieszkańcy Peru walczyli o swą wolność. Ostatnim rozpaczliwym wysiłkiem zamierzali pokonać obcego najeźdźcę. Niestety, ich wódz, Tupac Amaru leżał ranny, u wejścia do wąwozu. Tak przeszło parę godzin, aż do zmroku.

Z wieczornych cieni, wynurzyły się postacie Indianek, szukających zabitych i rannych ojców, mężów i braci. Jedną z nich, pochyliła się nad uspio- nym wojownikiem. Poznała w nim swego męża, Tupac Amaru. W tym samym momencie wojownik się oknał.

— Umina, Umina! — wyszeptał z czułością.

Tak wyglądały w skrócie skryty filmowy fascynującej historii, której wątek rozciąga się na dwa wieki i wpłata do historii zamku Niedzica na Podhalu.

Zamek Niedzica, zbudowany został przez magnatów węgierskich, z rodu Berzewicz, i nazywał się dawniej "Dunajec." Następnymi właścicielami byli Zapoleyowie, również rodzina węgierska, choć spokrewniona już z Jagiellonami.

W 1528 r. zamek niedziecki i oko- liczne dobra, przeszły na własność Hieronima Laskiego, lecz już po 2 latach, zostały znowu sprzedane. (Prawdopodobnie za długi właścicie- la). Następny właściciel, Jan Hor- wath, nabywa go za sumę 4,000 gulde- nów. W latach 1601-1641 potomek Ja- na, Jerzy Horwath, przeprowadza rozbudowę zamku, jak również budo- je zamek dolny. Tak przeszły wieki. Właściciele zamku dbali o swą po- siadłość i o porządek na szlaku han- dlowym, prowadzącym z Węgier do Polski. W czasach kiedy Spisz i Pod- hale pełne były zbójników, rabusiów, napadających na kupców i podróżni- ków.

W połowie XVIII w. zamek wrócił na krótko w ręce rodziny Berzewicz.

W tamto do czasu zaczyna się histo- ria, tym ciekawsza, że prawdziwa, udokumentowana, z datami, podpi- samami, pieczęciami.

W połowie XVIII w., właściciel zamku Sebastian Berzewicz, z nie- znanych powodów pojechał do Peru. Tam poślubił młodą Indiankę, córkę wodza, którego ród wywodził się od dawnych Inków. W małżeństwie tym, przysłała na świat córeczka, Umina. Gdy Umina podrosła, poślubiła syna wodza wojsk powstańczych, Tupac Amaru. W tym czasie, w 1781 r., Indianie walczyli przeciwko Hiszpa- nom, chcąc zdobyć wolność dla Peru.

Powstanie jednak zostało stłumi- one, a Umina z mężem i ojcem Seba- stianem Berzewicz, uciekli do Włoch,

zabierając ze sobą część własnych skarbów z Peru. Tam przyszedł na świat synek Uminy i Tupaca. Życie ich zaczęło się powoli układać, gdy nagle mąż Uminy, został zaszyteto- wany, w nieznanych okolicznościach. By ratować Uminę i wnuka od nie- znanych prześladowców, Sebastian Berzewicz wyjechał z nimi z Włoch na Podhalę i ukrył się na zamku Niedzica. Niestety, po pewnym cza- sie, również tragicznie, zginęła Umina, zaszytutowana przez nieznanego mordercę. Grób jej znajduje się w kaplicy zamkowej. Niepokój Seba- stiana Berzewicza o wnuka nie miał granic. Przy pomocy swego bratanka, Wacława Benesz-Berzewicz, prze- prowadził akt adaptacji małego Anto- niego Tupac Amaru, przez swoich krewnych. Od tego czasu, chłopak wychowywał się na zamku na Mora- wach. W księdze parafialnej został wpisany, jako Antoni Wacław, syn Wacława i Anny Benesz.

W czerwcu 1797 r. odbył się na zamku Niedzica tajemniczy zjazd. Przybyli na zamek wodzowie Indian, tworząc tzw. radę emisariuszy Inków. Rada ta potwierdziła akt adaptacji małego Antoniego Tupac Amaru. Mi- nęło wiele lat.

Antoni wyrósł na pięknego mło- dzieńca. Ożenił się z Polką i miał z nią dwóch synów: Ernesta i Wilhel- ma. Umierając przekazał wszystkie swe dokumenty z wyjaśnieniami star- szemu synowi, Ernestowi, uprzedza- jąc go o niebezpieczeństwie i kłat- wie, która ciąży nad nimi.

Znowu minęło wiele lat. Wnuk Ernesta, Andrzej Benesz, młody, przedsiębiorczy mężczyzna, nie ułakł się ani kłatwy, ani nieznanym prze- śladowców i podjął badania tych ta- jemniczych spraw.

Teraz historia przenosi się już w nasze czasy. Andrzej Benesz zaczyna poszukiwania dalszych dokumentów. W archiwum kościoła św. Krzyża w Krakowie odnalazł adaptację swego przodka. W dokumencie tym Wacław Benesz Berzewicz, zobowiązuje się ukryć przekazany mu przez emisariu- szy Inków testament, w którym było określone miejsce przechowania wiel- kiego ich skarbu.

31 lipca 1946 r. Andrzej Benesz przybył na zamek w Niedzicy. Za pozwoleniem władz, na oczach zgro- madzonej komisji, pod progiem bramy wejściowej do górnego zamku, wykopał olowiąny cylinder 18 cm dłu- gości, 3,5 cm średnicy, zamknięty z obu końców. W dalszym ciągu, w obecności komisji, wyciągnął z cylin- dra pęk rzemieni z odpowiednio roz- mieszczonymi węzłami. Każdy z po- szczególnych rzemieni zakończony był złotą blaszką.

Była to tak zwana guipa, pismo węzłowe. Dawny sposób przekazywa- nia wiadomości przez Inków. Na tym historia się urywa, kto odczyta pismo węzłowe? Uczni jeszcze do tego nie doszli. Nieprzebrane skarby Inków wciąż czekają na odważnego, który nie tylko pokona wszystkie przesko- dy, ale również rozszerzy horyzonty wiedzy przez odczytanie tej zagadki.

Tydzień Polski



Od lewej: O. Maksymilian, hr. Bniński, książę Drucki-Lubecki i O. Florian Koziura. Zdjęcia z marca 1938 r.

oparcie, wskazując dalszą drogę, po- zwalając dostrzec i uświadomić sobie obniżenie własnych wartości. a to już wiele. Albowiem dostrzeżenie i uświadomienie sobie tego jest już po- czątkiem drogi do poprawy.

Ale dość ogólnej moralistyki.

Pragnę tu przedstawić trzy sylwet- ki ludzi, którzy urosli do rzędu pew- nych symboli, a stanowią jednocześnie nasz niezwykły kapitał narodowy. Właściwie przedstawiać ich nie potrze- ba, zbyt dobrze bowiem są znani.

Ale warto przypomnieć, choćby najkrócej, pewne ich właściwości.

Pójdźmy chronologicznie.

Postać pierwsza. Ojciec Maksy- milian Kolbe (1894-1941), franciszka- nin z Niepokalanowa koło Warszawy, został 17 lutego 1941 r. aresztowany przez gestapo i osadzony początkowo na Pawiaku w Warszawie. Stąd prze- wieziono go 28 maja 1941 r. do obozu koncentracyjnego Oświęcim-Brze- zinka, gdzie otrzymał numer obozo- wy 16670. Gdy z końcem lipca 1941 r. jeden więzień uciekł z bloku 14, zastępca komendanta obozu Fritsch zarządził między 29 lipca a 2 sierpnia apel i wraz z "raportführerem" Pa- litzchem dokonał selekcji 10 więźniów, którzy mieli za tę ucieczkę umrzeć śmiercią głodową w piwnicy bloku 11, zwanego blokiem śmierci. W czasie apelu o. Kolbe wystąpił z szeregu i zgłosił się dobrowolnie, aby ponieść śmierć zamiast wyselekcjonowanego Franciszka Gajowniczka, który miał żonę i dzieci. Komendant obozu przystał na tę zamianę. Gajowniczek został zwolniony od śmierci, prze- trwał obóz i wyszedł na wolność. Ks. Maksymilian Maria Kolbe zginął męczeńską śmiercią głodową w bun- krze Oświęcimia 14 sierpnia 1941 r.

Uczył on bardziej ludzkim życie ludzi w tym miejscu tak straszliwie nieludzkim, jakim był Oświęcim — powiedział metropolita krakowski, kardynał Karol Wojtyła.

W 30 lat później, 17 października 1971 r., został o. Kolbe beatyfikowany. Po raz pierwszy w historii Kościoła ceremonii beatyfikacji dokonał sam papież, co nadało temu aktowi zupeł- nie inną rangę.

Beatyfikacja naszego rodaka rzuci- ła znowu jaskrawe światło na obór śmierci w Oświęcimiu, a także pięk- ne światło na Polskę.

A gdy 7 czerwca 1979 r., Papież Jan Paweł II w czasie swej piel- grzymki do Polski przybył na teren byłego obozu w Oświęcimiu, przygo- towano tam wielki ołtarz o surowym kształcie, z krzyżem otoczonym cier- niową koroną z kolczastego drutu i zwisającym długim pasiakiem z lite- rą "P" i liczbą 16670, tj. numerem obozowym ks. Kolbego. Przy tym o-

Myśli

— Czas jest najlepszym nauczycie- lem, ale niestety ma za mało dobrych uczniów.

Francois Mauriac

— Nie ma zwycięstwa, które by trwało.

Saint-Exupery



Dr Janusz Korczak

su poświęcić chorym, poświęcał go głównie pisanu prac naukowych. Doczekał wydania książki pt. "Psy- chopatologia nerwicy", widział korek- ty książki pt. "Schizofrenia" i "Rytm życia". Przygotował do druku liczne monografie. Ukazało się ich dziewięć, z których większość z pozostawio- nych notatek przygotował do druku, już po śmierci autora, Jan Masłowski, wierny współpracownik profesora Kepińskiego. Sławne to książki. Zdu- miewają swą głębią, a niektóre jed- nocześnie prostotą ujęcia. Język tego uczonego psychiatry, świeży i od- krywczy, przemówił do wszystkich ludzi. Był to język wyjęty z ich wnętr- za, artystyczny i przyciągający jak magnes. Każdy odnajdywał w sformu- łowaniach autora cząstkę samego siebie.

okres powojenny, ale wyrosła z głę- bokich przeżyć związanych z wojną.

Wyrosły te osoby tak bardzo ponad przeciętną miarę, wywierają tak wielki inspirujący wpływ na naszą i nie tylko naszą społeczność, że nie wystarczy chyba jedynie zaszerego- wanie ich do ludzi niepospolitych.

O. Maksymilian Maria Kolbe, Ja- nusz Korczak, Antoni Kepiński — ci trzej natchnieni myśliciele, wielcy szermierze humanitarności, głosicie- le i zwiastuni nowych stosunków mię- dzyludzkich, pomazańcy, ze względu an ich autorytet i oddziaływanie moralne urosli chyba do rangi tych postaci, które mają moc przewodze- nia nie tylko Polakom, ale całej ludz-kości — zwłaszcza w czasach ciem- nych i pozbawionych nadziei.

Tygodnik Powszechny

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60647
TEL.: 384-2052

50% ZNIŻKI
14K OBRĄCZKI ŚLUBNE

Regular \$80.00 Regular \$180.00
Obecnie \$39.95 Obecnie \$ 88.00
(Jedna obrączka) 14K (Jedna obrączka) 14K

Posiadamy również dużą selekcję oryginalnych pierścionków koralowych w 14-karatowej oprawie

50% zniżki na wszystkich 14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!
"Layaway" Plan Za Darmo!
14-Karatowy Wisiorek, Inicjał Wartości \$15.00
Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
MOWIMY PO POLSKU!! Ceny Obowiązują do Dnia 20 Sierpnia br.

ŁUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$6. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę dodac \$2. Przyjdźcie do POLSKIEJ APTECE GLASZERA, 557 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

ELEGANT BANQUETS

Garden Terrace 6330 W. IRVING PK. RD. 4722 W. ARMITAGE
Golden Lattier 4722 W. ARMITAGE
Royal Gardens 2915 N. HARLEM
Garden Walk 3705 N. FULLERTON
Starwood Room 4724 W. ARMITAGE

"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO"
IN SEPARATE LOCATIONS
WEDDINGS • BANQUETS
PARTIES • SHOWERS
ANNIVERSARIES

736-1131
UNDER SAME MANAGEMENT

KAPRYS

zaprasza na emocjonujący mecz między dwoma krakowskimi zespołami
W muzycznych rozgrywkach zmierzą się
SKALDOWIE i WAWELE

Publiczność wybiera zwycięzców!
Środa, 11 sierpnia 1982 Godz. 8:00 wiecz.
Wstęp \$3.00 (tylko w dniu meczu).

W każdy poniedziałek, środe, piątek i sobotę prezentujemy Jeden z Najpopularniejszych Polskich Zespołów **WAWELE**

Z Solistą Janem Wojdakiem
• Uczestnik i Laureat 17 Festiwali
• 11 Nagranych Płyt
• Koncerty w 12 Krajach
• 8 Filmów

ORAZ W każdy wtorek i czwartek po raz pierwszy w Chicago i tylko w KAPRYSIE

Wystąpi Zespół Wokalno-Muzyczny **THE GIRLS**
W składzie: Bożena Brzewska, Ewa Matyssek, Alicja Skibicka, Iwona Trzaskowska.

Początek Godz. 9:00 WSTĘP WOLNY
BAR CZYNNY CODZIENNIE od 4:00 po poł., w niedz. od 12:00 w południe.
2943 N. MILWAUKEE AVE. (Przy Central Park)
Tel.: 384-2377

Przyjmujemy Zamówienia Na Bankiety i Przyjęcia

PROFESJONALNA SZKOŁA BALETU KLASYCZNEGO

"BOITSOV CLASSICAL BALLET"

OGLASZA ZAPISY DZIECI DO WYDZIAŁÓW:
"BALLET"—Od Lat 7 do Lat 16 "PRE-BALLET"—Od Lat 3 do 6
W PROGRAMIE NAUCZANIA:
BALET, WARIACJE, PAS DE DEUX, RYTMIKA, TANIEC LUDOWY, CHARAKTERYSTYCZNY.

Jest to unikalna szkoła baletowa w Stanach Zjednoczonych. Założona została na wzór szkół TEATRU WIELKIEGO W MOSKWIE i TEATRU WIELKIEGO W WARSZAWIE.

Szkoła posiada dwa kompletnie wyposażone studia i znajduje się w centrum Chicago, w bezpiecznym miejscu i z bardzo wygodnymi parkingami. Rozkład godzin lekcyjnych jest ściśle skoordynowany z lekiami w prywatnych i powszechnych szkołach w Chicago.

RENIJA ROSYPAL 2nd Grade Division

Dyrektor artystyczny szkoły prof. Elżbieta Boitsov po ukończeniu 9-cio letniej szkoły baletowej ukończyła wydział pedagogiczny (5 lat) i wydział choreograficzny (6 lat) przy Uniwersytecie Teatru Wielkiego w Moskwie. Jako tancerka pani Elżbieta Boitsov kreowała pierwszoplanowe partie prawie we wszystkich baletach klasycznych (m.in. "Jeziorek Łabędzie", "Giselle", "Fontanna Bachezysaraju", "Don Kichote" itd.). Jako pedagog Boitsov pracowała w szkole baletowej Teatru Wielkiego w Moskwie, w szkole baletowej i w "Operze i Filharmonii Bałtyckiej" w Gdańsku, w "Baletcie Królewskim" i szkole baletowej w Szwecji. Była założycielką, choreografem i pedagogiem zespołu baletowego w Teatrze Muzycznym w Gdyni (64 osobowy balet). Ważniejsze choreografie baletów w Polsce, ZSRR, USA, i dla TV: "Don Kichote", "Pinocchio", "Carmen-suita", "Sylfidy" Chopina, "Serenada" Karłowicza, "Raymonda" Suita Tańców Polskich, "Historia baletu".

FINE ARTS BUILDING

410 S. MICHIGAN AVE., P. 733, CHICAGO, IL 60605
Informacje w Języku Polskim, Angielskim, Rosyjskim: 663-0844 262-1744

Reagan Zapowiedział Wzmocnienie RFE/RL i VOA

(Korespondencja własna z Waszyntonu)

Prezydent Reagan zapowiedział program znacznej modernizacji i technicznej rozbudowy Głosu Ameryki, Radia Wolna Europa i Radia Swoboda w celu przezwyciężenia zagrożeń i podniesienia programów, które ucierpiały na skutek cięć budżetowych ponawianych stale w ubiegłych latach.

Prezydent poświęcił radiostacjom oraz ich strategicznej roli znaczną część swego przemówienia, wygłoszonego z okazji Dnia Narodów Ujarmionych. Reagan odczytał fragment listu, otrzymanego od działaczy "Solidarności", których "wojna" zaskoczyła na Zachodzie. Autorzy listu podkreślają, że reżymy totalne mogą ulec erozji tylko pod wpływem nacisku od wewnątrz. "Nasze doświadczenia polskie — stwierdzają sygnatariusze — wykazały jak skuteczny może być ten pęd do zmiany. Nasz przeciwnik w pełni zdaje sobie spr-

wę, że nasz opór unikający gwałtu, nie może się utrzymać bez swobodnego przepływu informacji i idei. Apelujemy do Pana o podobne uznanie potęgi idei i skuteczności radiostacji, które są ich nosicielami. W dłuższej perspektywie instrument ten może się okazać najmniej kosztownym i najbardziej skutecznym środkiem spośród tych, które stoją do Pana dyspozycji".

Prezydent nie wymienił żadnej sumy. W kołach Waszyntonu mówi się jednak o zastrzyku ponad 100 milionów dolarów, z czego ponad 60 przypadłoby na rozbudowę nadajników i podniesienia programów RWE i RL. Na przeszkodzie stoją względy natury budżetowej, które Białe Dom spodziewa się pokonać. O wzmocnienie radiostacji zabiegał cierpliwie od szeregu lat prezes A. Mazewski i Kongres Polonii.

(i. n.)

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

JEDNODNIOWE WYCIEZKI

14-go Sierpnia — Wisconsin Dells — \$42.00
22-go Sierpnia — Galena i Statkiem Po Mississippi — \$49.00
28-go Sierpnia — "House On The Rock" — \$49.00
29-go Sierpnia — Klasztor Franciszkański (Częstochowska Madonna) — \$33.00
29-go Sierpnia — "Wielka Ameryka" — \$28.00
PEKAO DEALER
PACZKI DO POLSKI
QUASAR TRAVEL AGENCY
2442 West 63rd Street
Chicago, IL 60629 Tel. 925-8400

FINE PRINTING, INC.
5501 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
725-5353

Naszą Specjalnością są
ZAPROSZENIA ŚLUBNE
w jęz. polskim i angielskim
z 20% ZNIŻKĄ
Wykonujemy wszelkiego rodzaju prace drukarskie.

Plenty of 3353 N. Central
Free 286-3822
Parking 7 Days a Week!

Hi-Ho #2 RESTAURANT

Been serving Chicago public excellent food for over 20 years! We are now inviting you to try our new restaurant, where we're serving breakfast all day, delicious pancakes, waffles of many different varieties, complete lunches and dinners, and also summer cold plates. We also serve many different varieties of ice cream dishes, banana splits, sundaes, sodas and fresh baked pies.

Open Sunday Through Thursday 6 A.M. to 12 P.M.
FRIDAY AND SATURDAY OPEN 24 HOURS

Free Soda or Sundae on Birthdays for all ages! (With proper identification.)

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. MAY

OBECNIE OTWARTE: Sobota—7 Rano do 2 Po Pld.
Pon. do Piątku—7 Rano 5 Po Pld.

Najniższe ceny na aparatach radiowych, telewizyjnych, kasetach, transformatorach na 22 V. przyrządach domowego użytku, złotej biżuterii, zegarkach. Posiadamy wyroby firm: Panasonic, Texas Instruments, Sanyo i innych.

U NAS ZNAJDZIECIE LETNIE SPECJALNOŚCI!

MOWIMY PO POLSKU

BEZPŁATNY PARKING

Tel. 421-5140

CARDINAL CLUB

5159 W. Belmont Ave. Tel.: 736-4662

PO RAZ PIERWSZY W CHICAGO

WYSTĘPUJE ZNAKOMITA GRUPA Z POLSKI
wokalnio-instrumentalna pod kierownictwem
znanego kompozytora wielu popularnych przebojów

JAROSŁAWA KUKULSKIEGO

Grupa występuje w składzie:

- JAROSŁAW KUKULSKI
- DARIUSZ KOZAKIEWICZ
- JANUSZ KOZERA
- PAWEŁ ROZMUS
- RYSZARD TRZASKA

a solistką zespołu jest
wschodząca gwiazda
polskiej piosenki

RENATA JAKÓBCZAK

Zapraszamy w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę
od 9 wieczorem.

Wstęp wolny w każdy czwartek, piątek i niedzielę.

NA WESELA — BANKIETY — GRADUACJE CHCZCINY I INNE PRZYJĘCIA POLECAMY:

DWIE ELEGANCKIE, PIĘKNE, OCHŁADZANE SALE
W SERCU POLONII



Zanim Zamówicie Gdzie Indziej—Zobaczcie Nasze
Sale, Porównajcie Nasze Menu i Nasze Ceny
WONDERLAND BALLROOM
2936-40 MILWAUKEE AVENUE • TELF. 276-1355

- WYŚMIENIĄ POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- FACHOWA, UPRZĘJMA I SZYBKA OBSŁUGA
- PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1,000 OSÓB
- WŁASNY PARKING

MICHELLA TERRACE RESTAURANT

Zaprasza Wszystkich Państwa

do Pięknych i Przytulnych Sal Restauracyjnych
5215-19 W. Irving Park Rd. • Tel.: 286-6710

Na wyśmienite obiady i kolacje w stylu polsko-amerykańskim. Bardzo bogaty asortyment smacznych potraw z: wołowiny, cielęciny, wieprzowiny, ryb, drobiu oraz potraw mącznych. Polecamy Państwu również pięknie urządzone sale na wszelkiego rodzaju przyjęcia rodzinne i organizacyjne — od 10 do 50 osób na sali restauracyjnej i od 75 do 150 osób w ślicznej sali bankietowej "Elizabeth Room" — po bardzo przystępnych cenach. Gwarantujemy Państwu smaczne obiady, miłą atmosferę i grzeczną obsługę.



W każdą sobotę i niedzielę od godz. 8:00 wiecz. przygrywa do tańca znakomity zespół rozrywkowy. **"RONG SPELL"**

A więc serdecznie zapraszają Teresa i Ted Ciołek, właściciele.

Godziny otwarcia: Od wtorku do soboty od 4:00 ppł do późnych godzin wieczornych; w niedzielę od 12:00 w południe; zamknięte w poniedziałek.
Po rezerwacji i informacje prosimy dzwonić: 286-6710

SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma UL. (47-ma i Damen) •

Tel.: 890-0658

ZAPRASZA NA

DANCIŃGI W SOBOTY I NIEDZIELE

SOBOTA OD GODZ. 9:00 WIECZ.

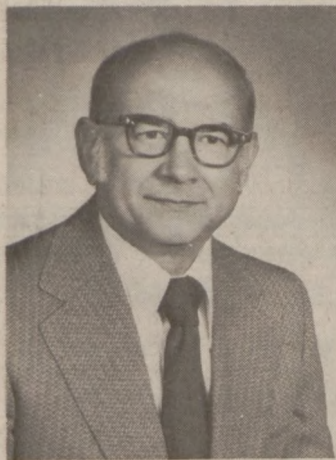
NIEDZIELA OD GODZ. 8:00 WIECZ.

GRA ZESPÓŁ WIŚLANIE

TAWERNA CZYNNA CODZIENNIE OD 9:00 RANO DO 2:00 W NOCY
ZAPRASZAJĄ WŁAŚCICIELE GRAZYNA I MARIAN GORZYŃSKI



SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW



WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy Kapsułki WITAMINY—SUPER STAR
Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Lekarstw
Na Zmęczenie i Osłabienie Nerwowe

APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
(Róg Augusta Blvd.)

Otwarte Codziennie 11 do 7, Sroda 11—5, Soboty 10 do 5

Z Wędką Po Opony

Jednym z powodów unieruchomienia wielu zakładów przemysłowych i usługowych jest katastrofalny brak części zamiennych. Jednocześnie napływają z Polski informacje o bezstroskim marnotrawstwie poszukiwanych akcesoriów. I tak raciborski przedsiębiorstwo Polmozbyt — jak podaje prasa krajowa, kierowało ostatnio na złomowisko części zamienne do różnych typów samochodów wartości 6.5 mln złotych.

W trakcie przewozu transportem tym zainteresowała się milicja.

Polmozbyt tłumaczył się, że bezskutecznie próbował sprzedać te części, ale mimo ogłoszeń i przetargów nie mógł tego zrobić, a bank naliczył karne odsetki od zamrożonego kapitału.

Wydaje się to nieco dziwne, bowiem po ogłoszeniu przez katowicki "Wieczór" informacji o możliwości nabycia m.in. kół zębatach, tulejek, podkładek, wałów i innych elementów

tów do "Skód", "Tatr" i "Gazów" natychmiast znaleźli się nabywcy, którzy zakupili wiele części. Poza stałe oczekują chętnych w Raciborzu.

Polmozbyt przeznaczył na złom 303 poszukiwane typy części i elementów do ciężarówek importowanych w latach 1960-1975.

Inna rzecz, że dla potrzeb motoryzacji w takiej sytuacji można by powołać specjalne ekipy... detektywów, którzy zajęłyby się poszukiwaniem różnych potrzebnych rzeczy.

Transbud w Tarnowie zdobywa dla swych potrzeb opony, wylawiając je w pobliskich stawach. Również w okolicach Warszawy można podobno znaleźć zatopione ogumienie, np. w "gliniankach" w pobliżu zakładów ceramicznych w Baniosze. Na razie opony wylawiają tam jedynie wędkarzy, ale może wyruszą tam także zaopatrzeniowcy z baz transportowych".

WIELKA WYPRZEDAŻ

Otwarcie Nowego Sklepu z Tanią Odzieżą

JACKIE'S THRIFT STORE 3646 W. Belmont Ave. Chicago, Ill.

Specjalne Nabożeństwo Maryjne NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

Po Polsku

U Ojców Salwatorianów w Merrillville (Gary, Ind.)
w Niedzielę, Dnia 15-go Sierpnia, br.
Początek o Godzinie 2-iej Po Południu.

Program: Spowiedź Sw. przed nabożeństwem; Godzinki i Pieśni Maryjne, Msza Sw. z kazaniem; Komunia Sw.; Procesja z Figurą Matki Boskiej z Fatima; Błogosławieństwo sakramentalne; Poświęcenie dewocjonalii i innych pamiątek. W razie złej pogody nabożeństwo odbędzie się w sali Millennium. Posiłki będą wydawane w sali Millennium przed i po nabożeństwie. Wszystkich czytelników Dziennika Związkowego, Organizacje i Kluby Polonijne z Chicago i okolicznych miast — wszystkich czujących po polsku — na tę tradycyjnie polską manifestację wiary i przywiązania do Chrystusa.

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ

OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 Pennsylvania St.
Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki w lewo.

Prosimy Zwrócić Uwagę!

Gdy kupujecie lub specjalnie zamawiacie jakikolwiek nowy samochód model 1982 względnie samochód ciężarowy, ja sprzedam Wam je tylko

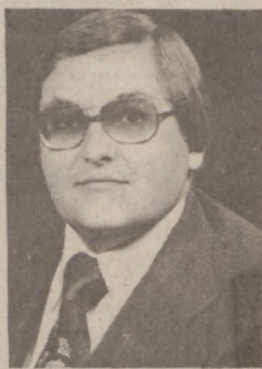
ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.



GEORGE BATORSKI
Kierownik Sprzedaży
Pytajcie o
GEORGE BATORSKI
267-2750 lub 674-8000

GODZINY

Pon.-Piątek 9 rano do 9 wiecz.
Sobota 9 rano do 6 wiecz.

Otwarte w Niedzielę

TELEFON

Chicago 267-2750
Przedmieście 674-8000

FERGUS FORD

Ford-Mercury-Lincoln

8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St., Skokie, Ill.

CAŁA POLONIE SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Na Week-endy i Wakacje do Pięknego, Położonego w Zalesionym Terenie nad Jeziorem...

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowiska
- Jazda konna

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy

• DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI •
DOMKI NA WAKACJE \$1600 TYGODNIOWO

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na wschód 35 mil i na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

LAKE BLUFF MOTEL

11th Ave., South Haven, MI 49090

Polskie Letnisko, otwarte przez cały rok, położone nad pięknym jeziorem Michigan, oferuje 32 jednostki ochładzane, w tym 17 z wyposażeniem kuchennym, kolorową telewizję, telefony, 2 baseny.

Tylko 2 godziny jazdy z Chicago.

TEL. (616) 637-8531, a w Chicago 545-9469

WYPRZEDAŻ

BIZUTERII
Z BRYLANTAMI

50%
zniżki

DO 14 SIERPNIA br.

Na Wszystkich WYROBACH Jubilerskich
z Brylantami Dla Pań i Panów —
Pośpieszcie Się — Ilości Są Ograniczone

- ✓ Pierścionki Dla Pań
- ✓ Modne Pierścienie Dla Panów
- ✓ Obrączki Ślubne
- ✓ Pierścionki Zaręczynowe Dla Pań
- ✓ Wisioriki Dla Pań
- ✓ Kolczyki

Przyjmujemy
Karty Kredytowe

MasterCharge
i
VISA

Powiększono dla
podkreślenia detali

Obniżone ceny obowiązują do 14 sierpnia br.
Z TYM KUPONEM TYLKO!

WERNIKOFF'S JEWELERS

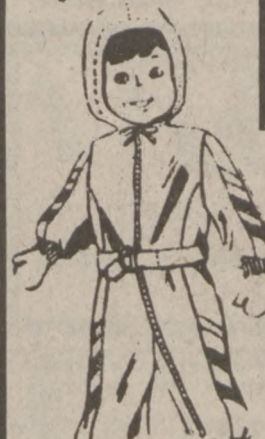
2731 N. MILWAUKEE
252-7573

Wernikoff's
Square Jewelers

WYPRZEDAŻ

SAMPLES
AND
CLOSEOUTS
Infants,
Toddlers,
Boys and Girls

Always
50% OFF and more.
Children's swimwear
shop now for Fall and
Winter
Outerwear specials
as low as \$3.00



THE WEAR HOUSE

(Formerly Children's Warehouse Outlet Store)

6101 Gross Point Rd., Niles

HOURS: Monday thru Friday:

10 — 2:30 Only Cash Only

FREE Parking In Rear

PLASTIC SLIP COVERS

- UPHOLSTERING
- WINDOW SHADES
- BLINDS

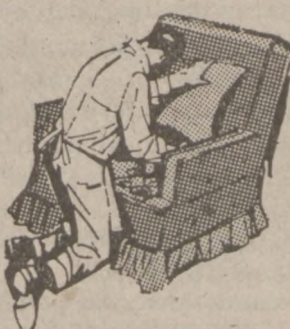
AT AFFORDABLE
PRICES

SHOP AT HOME SERVICE
DAY OR EVE. NO OBLIGATION.

INTERNATIONAL

PLASTIC
SLIP COVERS

4732 S. Pulaski
PH. 927-4233



MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ
IRENA BAGIŃSKA, M.D.
 Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej
 Godziny przyjęć— poniedziałki, wtorki, czwartki
 od 6 do 8 wiecz. Sobota 12 do 5 po poł.
 2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60618
 Dzwonić 7 Dni w Tygodniu **252-7722**

Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA GAJDECKA M.D.
 Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej
 3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641
 "TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

LUDWIK KAMIŃSKI, M.D.
 SPECJALISTA CHOROŢ WĘWĘTRZNYCH
 Zawiadamia o przeniesieniu swego gabinetu z dniem 1-go sierpnia do
 JEFFERSON PK. PROFESSIONAL BUILDING
 4811 N. Milwaukee Ave. (Przy Lawrence)
 24 Godz. Telephone Service: 282-2363

DR. WALTER PARFANOWICZ
 Specjalista Chorób Nóg
 Donosi o Przeniesieniu Swjej Praktyki Lekarskiej Do
CRAGIN MEDICAL CENTER
 2716 N. CENTRAL AVE. SUITE 10
 Godziny Przyjęć Pacjentów:
 Od Poniedziałku do Piątku (z Wyjątkiem Srody)
 od 10 do 6 Wiecz., a w Sobotę od 10 do 3 Po Poł.
 TEL. 622-4142

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D.
 Specjalista Chorób Wewnętrznych i Specjalista
 Chorób Żołądka, Dwunastnicy, Jelit, Wątroby
 i Trzustki Przyjmuje Pod Adresem
 5935 W. Addison St. TEL. 251-8858
 "Telephone Service" 24 Godz. 283-0900 7 Dni w Tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku
HENRYK ROZTOCZYŃSKI
 M.D., Ph.D.
 SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROŢ NACZYN
 OBWODOWYCH, MEDYCYNIE OGÓLNEJ
 Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresem:
 2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650
 Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz
ZOFIA STEVANOVIC M.D.
 Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.
 Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej
 3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
 Chicago, IL. 60634
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i prosić Estelle Gasowski po godz. 2-giej.

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAIŠZ M.D.
 Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC
 4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765
 Parking Na Zapleczu

ANNOUNCING... THE HAIR CASTLE
 FOR FAMILY HAIR CARE
 3138 N. AUSTIN • PHONE: 237-5515
 BODY WITHOUT A PERM!
UniCurl • **REDKEN**
 UniCurl (m) Body Amplifier Treatment. The first effective body treatment for your hair from
 Helene Curtis. BRING THIS AD IN FOR A
25% DISCOUNT ON ANY SERVICE
 Appointments Not Always Necessary We Use and Recommend RK Products

JAK DUŻO PŁACICIE SAMI
 Oprócz kosztów leczenia pokrywanych przez
MEDICARE?
 Macie czy nie macie dodatkowe środki na ten cel,
 warto się dowiedzieć, jak wygląda najlepszy tego
 rodzaju program, kiedykolwiek opracowany dla emerytów.
 Sprawdźcie następujące szczegóły naszego uzupełniającego
 ubezpieczenia leczniczego i porównajcie z innymi
 programami w tej dziedzinie.
 Nasza polisa ubezpieczeniowa dla emerytów płaci
 dodatkowo do Medicare Part A, oraz płaci 100% za
 rachunki lekarzy — po potrąceniu sumy zapłaconej przez
 Medicare — zarówno za pobyt w szpitalu, jak i za
 leczenie w domu.
 Pamiętajcie, że pokrywania kosztów przez Medicare,
 nie wszystkie są jednakowe. Możecie nabyć polisę
 ubezpieczeniową taniej, a bardziej niż prawdopodobne,
 możecie mieć z niej znacznie większą korzyść niż ona
 kosztuje.
 USTALCIE TO JESZCZE DZIŚ!
 Wyślijcie ten kupon do: Senior Security, P.O. Box 87553 Chicago, IL. 60680
 Imię i nazwisko Dept. P.
 Ulica
 Miasto Zip
 Telefon albo też zadzwonić: 935-3305

Oprawcy z Majdanka Wciąż Cieszą Się Wolnością

London (D.P.) — Organ antyfaszystów niemieckich "Die Tat" ujawnił, że zakończony 30 czerwca 1981 r. wyrokiem skazującym proces przeciw oprawcom SS z obozu koncentracyjnego na Majdanku nie nabrał jeszcze mocy prawnej...

Nie może jej nabrać, ponieważ pisemne uzasadnienie wyroku... nie zostało dotychczas — mimo upływu roku — dostarczone wyższej instancji sądowej — Trybunałowi Federalnemu, do którego odwołali się od wyroku, zarówno prokuratorzy, jak i obrońcy oskarżonych.

Dopóki instancja rewizyjna nie ma w ręku pisemnego uzasadnienia wyroku, nie może w ogóle przystąpić do rozpatrywania sprawy, co zresztą także ciągnie się często latami. W rezultacie — oskarżeni i skazani przebiegają nadal na wolności.

Skandal ten, ujawniony tylko dzięki związkowi antyfaszystów zachodniemieckich, stanowi jedynie logiczne ukoronowanie oburzających praktyk, które od początku towarzyszyły

Smętna Rocznicą Japońskiej Kompartii

Tokio (NYT) — Kompartia japońska jest najstarszą partią polityczną w Japonii. W zeszłym miesiącu obchodziła 60 rocznicę swego powstania, w smętnym nastroju, bowiem jej przyszłość nie rysuje się zbyt różowo. "Będziemy starali się trzymać mocno tradycji... ale sytuacja w Japonii jest skomplikowana" — powiedział w czasie spotkania z dziennikarzami zagranicznymi przywódca kompartii Kenji Miyamoto.

Nadzieje komunistów z lat siedemdziesiątych na umocnienie pozycji w przynajmniej z socjalistami rozwiązały się. Dziś socjaliści łączą się z buddyzmą partią Komeito i komuniści znaleźli się na lodzie.

73-letni Miyamoto z rozrzwinięciem wspomina rok 1961, kiedy to szeregi kompartii wzrosły z 80,000 do 470,000 członków.

Kompartia wprawdzie zyskała poparcie intelektualistów i młodzieży uniwersyteckiej, ale nie zdobyła oczekiwanego poparcia w środowisku zorganizowanej pracy.

temu procesowi.

Skandalem bowiem było już 12-letnie śledztwo, ponad 5½ roku toczący się proces zwolnienie w trakcie procesu kilku zbrodniarzy, bądź to ze względu na stan zdrowia, czy brak dowodów winy i wreszcie — zaskakująco niskie wyroki, których łagodność wywołała poruszenie na całym świecie.

Uratowały Życie Rybakom

Dwie młode dziewczyny opalające się nad jeziorem Grays Lake uratowały życie dwóm tonącym rybakom, którzy wpadli do wody, ponieważ przewróciła się łódka, na której siedzieli. Dziewczęta podплыły do tonących na rafie gumowej i pomogły im utrzymać głowy ponad wodą. Jedną z ratowniczek popłynęła do brzegu, aby wezwać straż pożarną.

Zanim jednak przybyła straż pożarna, dziewczęta z pomocą ich matki zdołały dociągnąć tonących do brzegu. Bohaterskimi dziewczętami są: Lauren Kardoff i Paulette Carter. Obie mają po 15 lat i są uczennicami szkoły średniej w Grayslake.

Dziewczyny są bardzo skromne. Nie chcą przyznać, że dokonały czynu bohaterskiego uważając, iż pomogły jedynie osobom znajdującym się w niebezpieczeństwie.

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty
 Wysyłamy Pocztą Poleconą
 Lekarstwa do Polski.
 Posiadamy Także Kompletnie
 Wyposażenie dla Pokojów
 Szpitalnych.
LOGAN MEDICAL SUPPLY
 2812 MILWAUKEE AVE.
 Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

Opieka Dentystyczna Po Przystępnych Cenach

Umów się na bezpłatną kontrolę
 zębów.
DR. MARIA LOUKAS, D.D.S.
 545-1010
 5015 W. Lawrence, Chicago

Dr. William D. Hancock, D.D.S.

Prairie niniejszym podać do wiadomości o otwarciu jego biura
 OGÓLNEJ PRAKTYKI DENTYSTYCZNEJ
 Godziny przyjęć za umówieniem się. 543-1599
 PARKWAY MEDICAL ARTS CENTER
 5958 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO, ILL. 60630

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA!

CARL S.
 KATZ
 D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
 (1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

UWAGA!

Chorujący na nadciśnienie, ludzie z nadwagą i cukrzycą. Uwaga: pacjenci z chorobą wieńcową.

Zdrowi i chorzy

Czy warto? Czy potrzeba paść ofiarą chorób dziesiątkujących współczesnego człowieka. To właśnie dla WAS powstała książka

dr W. Dzikowskiego

Ph.M., D.P.M.

JAK DBAĆ O SVOJE SERCE

Książka, która stała się polskim bestsellerem. Czytana na wszystkich kontynentach, już tłumaczona na obce języki. Mówi o problemach, które nie zawsze wychodzą poza obręb prywatnych gabinetów.

Nie wierzysz? Na żądanie otrzymasz, za wysłaniem ofrankowanej koperty, obszerną ulotkę i zbiór artykułów o książce. Przesyłka wysyłana natychmiast. Cena dol. am. 16 — wraz z przesyłką.
 Box 194, Palatine, Illinois 60067 U.S.A.
 Czeki prosimy wystawić na nazwisko autora.
 (Również do nabycia w polskich księgarniach)

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAŹE
 najtaniej
 PRZEZ APTEKĘ
 W ANGII
GRABOWSKI
 175 DRAYCOTT AVENUE
 LONDON S.W.3 ENGLAND

RELIGIOUS GIFTS NAJWIĘKSZY WYBÓR
 RELIGIYNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
 ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW
 Reperujemy i Regulujemy
 Wszystkie Zegarki TIMEX
Lustig
 JEWELERS
 1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU!!!
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady
 Dzwonić: 772-7726 Pytać o Irenę lub Krystynę
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

Albany
 WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
 • PORADY CIĄŻOWE
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
 • ZABIEGI D & C
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
 Z WIELOLETNIA PRAKTYKĄ
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
 DZWONIAĆ W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
 OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.
 5086 N. ELSTON 725-0200

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
 3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
 • Prześwieclenie • Protezy • Korony
 Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i prosić Estelle Gasowski po godz. 2-giej.

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. MILWAUKEE AVE.
 Wykonujemy:
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE
 • LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE
 • PRZESWIECLANIE • PROTEZY, KORONY
 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty-
 styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
 MÓWIMY PO POLSKU
 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

Lekarz Dentysta
DR. ALICJA MAZUREK
 Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki pod adresem:
 5540 W. MONTROSE TEL.: 286-8880
 Godziny przyjęć: 9-tej do 2-giej
 Parking przy budynku.

SKRUDLAND PHOTO POMAGA W ZWALCZANIU INFLACJI!!

Wywołamy i Zrobimy
 Odbitki
 z Kolorowych Filmów
 110 — 126 — 35 mm — Disc

12 Zdjęć	\$2.00
24 Zdjęć	\$3.50
36 Zdjęć	\$5.50
Disc Film	\$2.50

JASNY, CZYSTY KOLOR
 Tak jak Wam się podoba!

Ograniczenie: 2 Rolki
 z Tym Ogłoszeniem

DARMO

DLUGOPIS Z
 KAŻDYM ZAMÓWIENIEM

SKRUDLAND PHOTO

6440 W. DIVERSEY CHICAGO 637-3177

Oferta Wygasa
 9/30/82

Wstąpcie do naszego
 studio portretowego
 mieszczącego się w
 Skrudland Photo

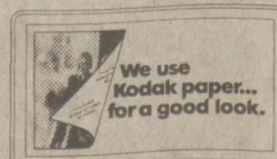
Cały komplet już od \$9.95

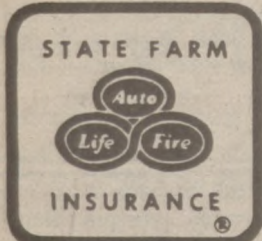
FACHOWE

ZDJĘCIA PASZPORTOWE

NA POCZEKANIU \$8.95

Tego kuponu nie
 można użyć z żadnym
 innym ogłoszeniem
 ani kuponem.





FOR INSURANCE CALL
JAMES LEFAVE

5245 N. Central Ave.
CALL
777-1272

FOR
**AUTOMOBILE
HOME OWNERS
LIFE & HEALTH
BUSINESS**

Like a good neighbor,
State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois
Mówimy Po Polsku

WEDDINGS UNIQUE, LTD.

"From the time you say 'Yes' to the time you say 'I do'."
COMPLETE PLANNING:
Catering • Cakes • Flowers • Photography • Video • Entertainment • Rehearsals • Halls • Designers • Formal Wear and Trousseau • Gift Registry • Honeymoon Arrangements • Invitation and Accessories... and lots more! Call our wedding director at: (312) 761-0757

Marek Celt

Po Żniwach Będzie Więcej Żywności

Zbliżają się żniwa. Jak będzie po nich z żywnością—lepiej niż teraz czy jeszcze gorzej? Czy poprawi się zaopatrzenie w mięso, a przede wszystkim czy starczy dla wszystkich chleba?

Są sprawy, w okresie stanu wojennego jasniej je widać niż zwykle, które nie napawają optymizmem—brak zaufania chłopów do władzy i—brak umiejętności (lub dobrej woli) teje władzy w umożliwianiu chłopom indywidualnym wydajnej pracy. Nie wymieniam innego problemu, na który często zwraca uwagę komunistyczna prasa, gdyż tu chodzi tylko o propagandę. Ze mianowicie chłopom się nie chce pracować, że produkują na zasadzie: "Maciek zasiał—Maciek zjadł", że im wcale na sercu nie leży wyżywienie narodu, ogonki przed sklepami to ich wina i tak dalej. Odrzucam to wszystko, bo to absolutna nieprawda. Prawda jest taka, że chłop polski są zaradni i gospodarni, chcą pracować, trzeba im to tylko umożliwić.

Pozostaje więc przy sprawach, które wymieniałem i wnioskach, które z nich wypływają: chłop, aby mógł wydajnie pracować, musi mieć spokój w pracy, nie może się stale czuć dyskryminowanym i krzywdzonym. Władza więc musi być taka, żeby miał do

niej zaufanie. Jak może mieć dziś do niej zaufanie, gdy ona więzi jego przywódców za to tylko, że walczyli o odpowiednie miejsce dla chłopów w społeczeństwie i dla rolnictwa w ekonomii narodowej. Do WRON-y chłop nie mają krzyż zaufania, przeciwnie, widzą jak się ich znowu usiłuje uzależnić od partii. Oto "reprezentuje" się ich—że tak powiem—ludźmi, z którymi nie chcą mieć nic wspólnego i organizacjami, od których się odwracają. Próbuje się ich znów brać na pozory: chłopki związek zawodowy?—Oczywiście, ale nie jakaś tam Solidarność Wiejska, lecz piękna, ze stuletnią tradycją organizacja kółek rolniczych, która rozwija się i działa samorządnie—a jakże; reprezentacja polityczna?—Oczywiście, ZSL to przecież ludowe stronnictwo, jest zielony sztandar, czterolistna koniczyna, znów wiekowa tradycja; równość wszystkich sektorów—ależ tak, zapewniona; zaopatrzenie chłopów w środki produkcji—owszem, rząd doклада wszelkich starań... A prawda jest taka, że kółka rolnicze są narzucone, ich szefowie przywożeni w tęczkach, ZSL jest nadal wiejską przybudówką partii. A równość sektorów? Koń by się uśmieł—na przykład ten

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

ESTABLISHED 1940
ARONSON
FURNITURE COMPANY

home of the **CREDIT CONNECTION**

BEZPROCENTOWE SPŁATY PRZEZ OKRES 6 MIESIĘCY, JEŻELI KUPICIE TERAZ!

2-CZ. ROZKŁADANY NAROŻNIK



Ten piękny narożnik sekcyny rozkłada się w łóżko "queen size" z oddzielnym materacem. Jest on pokryty długotrwałym herkulonem z wygodnymi, luźnymi poduszkami.

\$588

TERAZ TYLKO

Zaoszczędźcie Do 50% w Naszym Magazynie

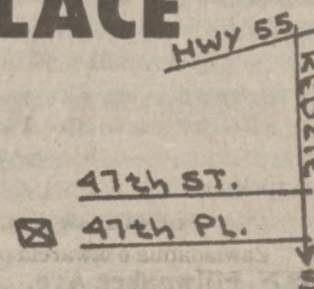
ARONSON WAREHOUSE
3333 WEST 47TH PLACE

MÓWIMY PO POLSKU

TED FIJALKOWSKI
JOE DOMBROWSKI
MIKE RAWSKI

TEL.:
927-3405

NIEDZ. 11-5; PON. CZW. 9:30-8:00; WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6



THE \$2,000,000 GOLD & DIAMOND SALE STRING - A - STRAND JEWELRY

WILL REPEAT THE GREAT-
EST JEWELRY SALE EVER.
DUE TO THE GREAT RE-
SPONSE OF THE MANY
PEOPLE WHO COULDN'T
GET IN.



**ONE DAY
ONLY
SAT.**

AUG. 7TH
8:00 AM
TO
7:00 PM

**85%
80% OFF**

**OFF
ON ALL
14 KT.—18KT.**
CHAINS—ROPES—COBRA'S
HERRINGBONES—
MANY, MANY MORE
ALL 14KT.—18KT.
BRACELETS—
CHARMS—EARRINGS—
DIAMONDS—RUBY'S—ALL
14KT. RINGS—ALSO STERLING
SILVER CHAINS & CHARMS

**SPECIAL SELLING
14 KT HERRINGBONES!**

16" HERRINGBONE	\$15.00
18" HERRINGBONE	\$17.00
20" HERRINGBONE	\$18.00
24" HERRINGBONE	\$22.00
30" HERRINGBONE	\$28.00



**THIS SALE WILL NOT BE REPEATED
STRING-A-STRAND JEWELRY
58 E. CHICAGO AVE. • CHICAGO, ILL. 60611
312-943-3639**

MASTER CHARGE-VISA-DINERS-AMERICAN EXPRESS ACCEPTED
8:00 AM TO 7:00 PM PLEASE NO MAIL ORDERS

ONE DAY ONLY — SAT., AUG. 7th

ARA AMERICAN RELIEF ABROAD ARA

W PIERWSZĄ ROCZNICĘ DZIAŁALNOŚCI
OFIAROWUJE SVOJEJ KLIENTELI

**SPECJALNY
PODARUNEK**

W POSTACI DARMOWEJ PACZKI # 13
(WARTOŚCI \$20.00)

PACZKA TA PRZYSŁUGUJE KAŻDEMU KTO ZAMÓWI TRZY PACZKI:
#12#15#16 WZGLĘDNIIE KOMBINACJĘ WYBRANĄ Z TYCH PACZEK.

KORZYSTAJ Z OKAZJI
OFERTA OBOWIĄZUJE W OGRANICZONYM CZASIE

28⁰⁰ **ARA** **FREE**
DARMOWA

PACZKA — Parcel No.12

PASTA DO ZĘBÓW- Toothpaste	2 pks 10 oz
SZAMPON DO WŁOSÓW-Shampoo	1 pkg 16 oz
DEODORANT	2 pks 3 Oz
OPASKI HIGIENICZNE- Fem.Napkins	30 pcs 1lb
RAJSTOPY-Pantyhose	5 pcs 1/2 lb
MYDŁO TOALETOWE-Dial soap	2 pks 1/2 lb
ŻYLETKI- Blades	2 pks 1 oz
MYDŁO DO GOLENIA- Shaving Soap	1 pkg. 3.75 oz
SKARPEKI- Socks	1 prs 3 oz
WAGA OKOŁO (approx. weight)	6.5 lbs
SPECJALNA CENA TYLKO-SPECIAL PRICE	\$28.00

PACZKA — Parcel No.13

CUKIER- Sugar	2 pks 10 lbs
MAKA kukurydziana- Corn Starch	2 pks 2 lbs
MAKA- Flour	1 pkg 5 lbs
MLEKO W PROSZKU- Powdered Milk	1 pkg 1 lb
WAGA OKOŁO (approx. weight)	20 lbs
SPECJALNA CENA TYLKO-SPECIAL PRICE	\$20.00

PACZKA — Parcel No.15

SZYNKA- Ham	1 can 3 lbs
ŚLEDZIE- Herring	2 cans 1/2 lb
RODZYNKI- Raisins	1 pkg 1/2 lb
PROSZEK DO PIECZENIA- Baking Powder	1 pkg 1/2 lb
MIGDAŁY - Almonds	1 pkg 6 oz
CUKIER PUDER- Powdered Sugar	2 pks 2 lbs
KAKAO- Cocoa	1 can 2 lbs
LANDRYNKI- Sour balls	1 pkg 1 lb
CZEKOLADA (SYROP)- Liquid Chocolate	1 can 1 1/2 lbs
SARDYNKI - Sardines	2 cans 6.5 oz
SALAMI	1 pkg 1/2 lb
WAGA OKOŁO (approx. weight)	15.00 lbs
SPECJALNA CENA TYLKO-SPECIAL PRICE	\$28.00

PACZKA — Parcel No.16

SZYNKA- Ham	1 can 3 lbs
GULASZ- Beef Stew	1 can 2.5 lbs
SER- Cheese	1 pkg 2 lbs
RYŻ- Rice	1 pkg 2 lbs
MUSZTARDA- Mustard	1 jar 1/2 lb
CZEKOLADA (SYROP)- Liquid Chocolate	1 can 1 1/2 lbs
SALAMI	3 pks 2 lbs
KAWA ZIARNISTA- Coffee Beans	1 pkg 1 lb
WAGA OKOŁO (approx. weight)	16.5 lbs
SPECJALNA CENA TYLKO-SPECIAL PRICE	\$34.00

**ARA GWARANTUJE SZYBKIE I REGULARNE DOSTAWY
ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ LOKALNI PRZEDSTAWICIELE ARA**

Po Żniwach Będzie Więcej Żywności

(Ciąg dalszy ze str. 11)

koń, bez którego chłop by w ogóle nie mógł pracować, bo nie ma ciągnika, a jeśli nawet ten i ów ma (bo sam skonstruował, albo kupił cudem... używany, albo nawet nowy—ale za dolary, dzięki krowym zagranicą) to i wtedy trudno mu tym traktem pracować: za materiały pędne ogumienie, części zamienne, jeśli je dostanie, płaci wielokrotnie więcej niż PGR-y. Inne środki produkcji?—Wystarczy przypomnieć, że chłop nie mogą się doprosić o nawozy mineralne, bez których nie ma wysokich plonów zbóż, czy o środki ochrony roślin, bez których nie ma ziemniaków, a jest stonka ziemniaczana. A gdy mowa o różnych narzędziach, można zacytować całą gorycz litania: plugi, brony, widły, kosy, motyki, łańcuchy, wiadra, gwoździe... Czy trzeba jeszcze wyliczać? Albo pasze przemysłowe...

Pasze—to osobny problem. O nich nieco dziś szerzej, właśnie dlatego, że zbliżają się żniwa. Jeszcze bardziej niż w innych sprawach—do niejako ogólnego braku zaufania chłopów do władz dochodzi tu brak tego zaufania szczególnie. Nawet podczas wojny chłopci chęć jak najlepiej żyć ludność miast, ale przy obecnych poczynaniach WRON-y często są bezsilni. I to jest jeden z głównych powodów, dla których trudno jest z optymizmem patrzeć w żywnościową przyszłość, nawet jeśli zbiory wypadną pomyślnie—co dać Boże.

Chleb jest najważniejszy, to prawda i oby go nie zabrakło. Ale bez mięsa się też nie można obijać. Tymczasem następuje ostry regres w hodowli, spowodowany błędną polityką władz centralnych i dodatkowo oszukiwaniem chłopów przez władze lokalne w punktach skupu. Ceny proszą spadają, krycie loch spada, w sumie—spada pogłowie. W miastach sytuacja—zwłaszcza w rodzinach uboższych—stała się pogarsza, drożyzna i braki żywnościowe dają się ostro we znaki, a tu tyle złych wieści z odcinka rolniczego. Mnożą się więc pytania: czy brak chłopom rąk do pracy? Odpowiedź—nie. Czy brak na przykład, ochoty, czy wieś nie wie jak potrzebna jest żywność w miastach? Każdy wie, że tak nie jest, że chłopci chcą pracować i żyć wszystkich. Czy brak pomieszczeń dla hodowli? Nie—potrzebne są często tylko remonty. Węcej co? Węcej—pasza! Nie ma dla chłopów indywidualnych paszy przemysłowej—i to jest główny powód spadku pogłowia i braku mięsa, a także, co za paradoks, trudności z chlebem. Chłopci muszą wiele własnego zboża konsumpcyjnego przeznaczyć na karmę dla zwierząt, co jest po prostu "wymuszonym marnotrawstwem", zwinionym przez ten sam rząd, który na nich uzależnia, że nie chcą dostawać zboża. Rok temu hodowca mógł kupić 250 kg paszy przemysłowej przy każdym zakontraktowanym tuczniku. Potem obcinano to, obcinano i teraz zostało wszystkiego 60 kg, a i to zostało przeważnie na papierze, bo rząd nie zadbał nawet o tak mierny przydział. Jeżeli w tych warunkach hodowla trzody nie spada tak jak przydziały paszy—czterokrotnie! —to tylko gospodarności chłopów zawdzięczamy, ich trzeźwej kalkulacji, że nie wolno likwidować stada podstawowego, które potem tak trudno odbudować, nie wolno głodzić

zwierząt, trzeba więc odpowiednią część zboża przeznaczać na pasze.

Ostatnio mówi się coraz częściej, że władze chcą wystąpić z nowym pomysłem wymieniania po żniwach zboża za paszę przemysłową. Gdy się to słyszy, zaraz rośnie nieufność. Nowa reżymowa transakcja, sprzedaż wiązana? Ileż to już razy chłopci przekonywali się, że takie inicjatywy miały na celu wyprowadzenie ich w pole, do tego—w dalszej przyszłości—w kolchozowe pole! Władze by pożywały zboże od chłopów, ale na wieczne nieoddanie! Kupowałyby produkty rolne, ale w zamian nie sprzedawałyby nic, albo niewiele i nie to, co na wsi jest najpotrzebniejsze. Ileż takich sprzedaży wiązanych już w PRL było! Zostawały chłopom bezwartościowe pieniądze.

Jeśli obecnie wymiana zboża na pasze (żeby było więcej i chleba i mięsa) ma się udać—muszą być spełnione pewne warunki. Chłopi od nich nie odstąpią ani na jotę. Wieś chce zrobić wszystko o możliwości, aby w mieście było z żywnością lepiej, ale nie da się nabrać na nic takiego, co w efekcie da tylko to, o czym wspomnieliśmy Jerzy Urban, "że my się tam zawsze pożyjemy". Chłopi nie chcą, aby tylko urbanowi wybrani mieli co jeść, dlatego stawiają swoje warunki, których spełnienie może dać złagodzenie trudności żywnościowych dla wszystkich.

Pierwszy warunek—wymiana zboża na pasze musi być taka, aby ceny były odpowiednio zsynchronizowane. Drugi—aby pasze za oddane zboże istotnie można było kupić. Zysk tu potrójny: będzie zboże na chleb w miastach, będzie pasza dla zwierząt, nie będzie się marnować zboża konsumpcyjnego. I nie może być mowy o żadnych niejasnościach terminowych, o odsuwaniu dat dostawy paszy, o jakichś bonach paszowych: nikt się nie da nabrać na takie: "ty daj zboże już, a my tobie sprzedamy paszę później". Równocześnie! Od razu! Każdy tak zwany poślizg w tych sprawach spowoduje taką szlagawicę, że nikt się nie utrzyma na nogach.

A po to, aby pasze mogły być od razu, w magazynach musi być odpowiednia rezerwa już w czasie żniw. Trzeba więc kupić zboże za granicą na dobry początek tego nienormalnego, ale w PRL-owych warunkach niezbędnego handlu. Potem, w miarę skupowania chłopskiego zboża będzie już iść lepiej. Ponadto trzeba mieć pełny zapas koncentratów paszowych (a więc i tu import jest konieczny) nie tylko na początek, ale i na ciąg dalszy. Jeżeli władze w ten sposób potraktują sprawę. Tak się do akcji przystępują i rzetelnie ją będą prowadzić—może po żniwach będzie lepiej i z chlebem i z mięsem.

Powiedzmy jednak otwarcie: zwiększenie importu jest niemożliwe, jeśli władze nie zgodzą się na odwołanie lub choćby na złagodzenie stanu wojennego i wznowienie dialogu ze społeczeństwem. Wznawiając dialog, władze muszą daleko większe dostawy pasz przemysłowych i ogólny wzrost produkcji a z drugiej strony zmniejszyć przepaść, która dzieli reżym i społeczeństwo. Nie tylko chłopci inaczej patrzyliby wówczas w przyszłość.

Na Antenie



DOROCZNA WYPRZEDAŻ

(SIDE WALK SALE)
urządza

HELEN'S HOUSE OF FASHION

13301 Brandon Ave., Hegewisch, IL.,
we wtorek, 10 sierpnia, i środę, 11 sierpnia,
od 9 rano do 9 wieczorem.

Wszystkie rozmiary juniorów od 5 do 15;
"Missy" 6 do 20; pół-rozmiary 14½ do 24½.

VISA MasterCard

**STAR-GLO KREM
KREM DO TWARZY**

"Zawiera środki upiększające skórę." Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzem—Sucha swędząca skóra i wagner. Duży Słoik..... \$9.50
GLASER PHARMACY
957 N. Ashland • Chicago, IL 60622

**AGUIAR'S
JEWELRY WHOLESALE**

Specjalizujemy się w 14K włoskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie ekstra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych. Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. North Ave.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

**HAVE YOUR HOUSE
PAINTED NOW!**

Interior & Exterior
Wallpapering
357-3607

**NEW GARAGES
HOUSE REMODELING
AND REPAIRS.**

NO JOB IS TOOM SMALL.
J. & S. BUILDERS
656-3399

D & L CARPET INSTALLATION

We sell all name brand commercial & residential carpeting. Quality custom installation. Professional steam cleaning of carpeting.
5335 W. Belmont 777-1316

**THERMOPANE
Replacement Windows**

Specialists in wood and vinyl replacements by Energy Saver systems.
282-0110

AUGUST SALE

Draperies, Spreads, Blinds, Shades, Shutters. Save 20-50%. Free estimates Shop at home.
50% OFF ON MINI-BLINDS
WINDOW WORKS
329-0740

**MALOWANIE
I OGÓLNE NAPRAWY**

Małe roboty — nasza specjalność. Wewnątrz i zewnątrz, wszelkie usterki. Proszę dzwonić do:
ALAN, "The Painter"
973-6839

QUALITY GLASS BLOCK, INC.

Energy Tax Credit of 15%
Low cost installation.
Pre-Fabricated Glass Panels.
Fully Guaranteed. FREE Estimates
7046 W. 157th, Orland Park
Ray Tumminello, Owner

**ALL DRAIN
SEWER SERVICE**

Preventive Maintenance. Clean Catch Basin. Rod Sewer Lines. 12 Years Experience.
\$32.50 With This Ad.
Southwest side customers preferred.
927-9359

CARPET CARE SERVICES

Professional Carpet Steam Cleaning
Residential — Commercial — Industrial
FREE Pickup & Delivery.
FREE Estimates.
4211 W. 63rd 581-3089

5 STAR TUCKPOINTING

Your Building Needs It Now!
Tuckpointing and Brickwork
Free window caulking if we do entire job! For free estimates call
867-4296

GRAHAM CEMENT

Foundations, stairs, sidewalks, patios, quality aluminum siding. All types of residential concrete work.
15% OFF!
For Free Estimates, Call
343-9486 or 345-3097

PROGRESSIVE BUILDERS

Aluminum siding, repairs or remodeling, plumbing, electricity, carpentry, heating. Also building violation repairs.
For free estimates call:
873-8140
License # 17436 — 5651

SHAMROCK BUILDERS

Complete remodeling, room additions, dormers, kitchens, baths, porches, rec. rooms. Also concrete work, driveways, steps, patios, foundations, walks.
For free information call:
453-6047 698-0096

For a really special kitchen call the kitchen specialist!
Our installations are done by skilled kitchen specialists! Expert designing custom cabinets stock cabinets, appliances. Over 3200 jobs installed since 1967.
For free estimates call:
HI-LINE KITCHEN & BATHS
423-0460
6655 W. 99th, Chicago Ridge

TRI-CITY CLEANING SYSTEMS

Window washing — Disinfecting Exhaust cleaning — Wall washing Floor care — Professional steam cleaning — Specialty work — Upholstery cleaning.
1652 W. 89th ST. 881-0863

RELY APPLIANCE SERVICE

Same day service if Called by Noon Washers, dryers, ranges, stoves, refrigs., dishwashers, disp., microwaves, furnaces. All major appliances, all makes & models.
You Can Rely On Our Service.
(312) 857-8866

SZAFKI KUCHENNE

i szafkowe umywalki, w różnych wymiarach i stylach — instalujemy na zamówienie. Dajemy zniżkę 25% na nowych szafkach i 50% na używanych.
Lucky Strike Cabinet Co.
3350 N. Milwaukee Ave. 286-8400

**ARROW BUILT GARAGES
MODEL GARAGE ON DISPLAY**

Investigate Before You Invest! Serving Chicagoland Area Since 1945.
544-2050
ARROW CONSTRUCTION CO.
4050 Washington Blvd. Hillside

**NO JOBS TOO SMALL!
FULL HOME SERVICE**

Remodeling & Room Additions, Design Planning, Carpentry, Painting, Electrical Plumbing, Tiling. FREE Estimates. Insured. Good Financing!
GLYNCO CONSTRUCTION INC.
790-1320

WOODCRAFT REFINISHERS

Furniture Refinishing
Antique Restoration
Canning & Touch-Up
Pianos Are Our Specialty.
Free Pick-Up & Delivery.
225 Harrison, Oak Park
383-0195

Classic Home Interiors

Slip Covers • Carpeting • Wallpaper
Custom Made Draperies. Blinds. Tile
Furniture & Carpet Cleaning
FREE Estimate
Shop At Home Service
3476 N. Elston Ave. 478-9700

YOUR HOME IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give your friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**THE WOOD
CORPORATION**

Furniture stripping, refinishing, recaning, repairs, veneering, mirror resilvering, reupholstering Antiques and Auctions Custom Made Novelties
2745 W. 111th St. • 238-9663

**WELLS FURNITURE
MAKERS, INC.**

Expert Workmanship In All Aspects of Wood Furniture Professionally reupholstered furniture. In business for 50 years. Specializing in antique restoration.
1313 W. Randolph • 226-0082

MIDWEST PLASTICS LTD.

Custom made plastic covers, draperies & carpeting. Fast delivery. E-Z budget terms. Free home estimates. No obligation.
5215 W. Diversey 622-5200

PLASTERING

Ceilings, walls, arches, repairs, fully insured and licensed
FREE estimates, discount to senior citizens. 33 years in business.
MARTIN BYRNE PLASTERING
283-6182

SANDERS CARPENTRY

Expert remodeling, renovation, restoration, practical solutions to your kitchen or closet problems. Bookcases, storage units, tailored to your decor & budget. For quality work, not pre-fab solutions, call:
975-8079

MATERIALY

Budowlane, płyty gipsowe do wykładania ścian, materiały do tynkowania — wszystko to dostarczamy na zamówienie.
**ZECHMAN CHICAGO
LUMBER COMPANY**
430 N. Damen Ave. Chicago
733-6600

T. LISOWSKI TUCKPOINTING

Mason Work—Chimney Repairs Window caulking—Waterproofing Fully Included
References furnished on request.
For free estimates call:
625-6179

GENERAL CONTRACTING

All types of residential remodeling. Specializing in painting & carpentry. Serving the Chicagoland area for 30 years. Bonded licensed & insured.
**FRANK R. DAVIS
DECORATING SERVICE**
10011 S. Calumet Ave. 821-5246

TONY & JIM CONSTRUCTION

Brick work & tuckpointing. Small repairs done for the home. Quality carpentry work. Tile work for bathroom & kitchen.
For free information call:
Tony: 334-6561 Jim: 728-9619

**PRINCE
CONSTRUCTION COMPANY**

Dormers, Bath Rooms, Kitchens, Additions, Glass Block Windows, Masonry and Cement Work.
Insurance Losses.
Licensed, Bonded & Insured
6149 S. Komensky • 582-3181

B & R CONSTRUCTION

Aluminum siding repaired & installed. Custom designed wood desks, porches. We do excellent home repairs. References furnished on request.
For free estimates, call:
745-6552

OHARE PLASTERING

Drywall and Plastering
CALL JOHN
777-2215 OR 679-8625

ROOFING

Gutters & Down Spouts
free Estimates, Licensed & Bonded
L. G. ROOFING
506 W. 103rd St.
264-6596
Chicago, IL 60628

**DIAMOND REFINISHING
& PIANO SALES**

Refinishing furniture & piano. 25 years experience. All work stripped by hand. Color matching & repair work. Hand rub lacquer finishes. Free pick-up & delivery. Work guaranteed. We speak Polish.
737-6556 • 8:00 — 5:00

**F & S OVERHEAD
DOOR SERVICE**

Specializing in broken springs, cables, rollers, etc. All work guaranteed. Insured. Free estimates. Repair old doors & new
CALL 857-8518

GLASS BLOCK WINDOWS HELP SECURE YOUR HOME

**WE INSTALL OUR GLASS BLOCK
WITH RUBBERIZED JOINTS.**
IT IS OUR OWN PATENT. GUARANTEED 25 YEARS
AGAINST SHRINKAGE OR DISCOLORATION.

FREE ESTIMATES — (219) 865-3120
SCHERERVILLE CUT STONE AND GLASS BLOCK CO.
WE ALSO Haul STONE & BLACK DIRT
SCHERERVILLE, IN.

STARLITE CARPETS

Quality installation and repairs. No job too small. In home carpet sales, name brand carpeting at competitive prices.
Roy Staczak, Owner 436-1864

A—1 HANDYMAN

Painting, Plastering, Drywall General Repairs & Maintenance No Job Too Small. Experienced.
All Work Guaranteed.
598-7453

RELIABLE FIREMAN

To do interior & exterior painting, window washing, gutter cleaning, wallpapering & other odd jobs. Quality Workmanship & Material
453-0987

**NASZA SPECJALNOSCIA
TO "REHABILITACJA" DOMÓW**

Przebudowyujemy całkowicie domy mieszkalne od bezmetnu po dach. Przerabiamy na projekty handlowe. Schody, "patios" czyszczenie plaskiem, fugowanie, kanalizacja. Licencjonowani, bondowani i ubezpieczeni.
PAVLOV CONSTRUCTION CO.
2329 W. Greenleaf
Podczas dnia tel.: 384-2954 761-4994 wiecz.

**GEORGE'S SEWER
& PLUMBING**

Hot water tanks & bathrooms installed. All types of flood control, sump pumps, drain lines opened, roots removed without digging. All plumbing repairs.
737-1442
License #SL1845

P.D.Q.

Painting & Decorating Interior & Exterior Wallwashing. All Work Guaranteed, Reasonable Prices. No Job Too Small — Call
George The Handyman 282-9071

WTŁOCZONA IZOLACJA

Z włókna szklanego i celulozy. Specjalizujemy się w uszczelnianiu podwójnych okien i drzwi w istniejących konstrukcjach budowlanych.
"KONTRAKTOR ROBOT ZABEZPIECZEN
ATMOSFERYCZNYCH"
Illinois Home Energy Services
11225 Cottage Grove
785-7592

MCDONNELL REMODELING

Complete remodeling. Specializing in room additions, kitchens, dormers and porches. Complete roofing service. For free estimates call
383-1041 or 246-2921 After 5:30 P.M.

CRYSTAL PAINTING CO

Skilled Professional Painters
INTERIOR & EXTERIOR WALLPAPERING
Homes • Churches • Apt's • Condo's
• Factories. Spray & Brush. Free Est's.
For quality workmanship call:
661-7466
Bonded • Insured

**BEARDEN & RABIAS
CARPENTRY**

Gutters installed, repaired and cleaned. All phases of residential carpentry. Quality roofing work. Specializing in shingles. For free estimates call
386-3857

PELAGIO CONSTRUCTION

Cement work. Specializing in stairs, porches, driveways, sidewalks & garage floors. Bonded & insured.
For free estimates call:
860-5284 — 351-3454

**CRAGIN HARDWARE
INDUSTRIAL SUPPLY CO**

Hardware, paint, electrical, plumbing supplies.
"If we don't have it, you don't need it."
5148 W. Grand Ave.,
Chicago 60639
237-4170
Chester Szafraniec & Sons

**COMPLETE RESIDENTIAL
REMODELING**

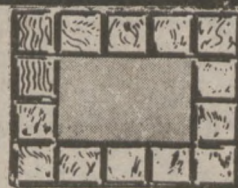
Deal directly with owner & save All work guaranteed. Serving Chicagoland area.
**ART'S
REMODELING & REPAIRS**
5811 W. Lake St. 378-8031

TEM MAINTENANCE

Carpenter & Handyman
Porches, roofing. Quality general repair work. Professional concrete work.
Excellent references.
386-1704

**SKŁAD DRZEWA, OKNA —
SZYBY, DRZWI**

PANELING, SUFIT, IZOLACJA
HETTLER LUMBER CO.
2601 N. Elston, Chicago
486-0200



Drywall hanging, taping, and spraying. Plaster repairing. Very neat. 20 years experience. New or old work remodeling.

Terry or Don.
870-9734

Nowe lub używane rury, ogrodzenia, bramki, zabezpieczenie okien oraz ochronę drzwi.

384-8686
A. B. C. PIPE CO.
1660 N. Milwaukee Ave.

S & W HOME IMPROVEMENTS

Deal direct with owner/worker and save money!
Specializing in exterior remodeling
References — Free estimates
887-9649

INSTALUJEMY SZAFKI

Ponad 35 lat doświadczenia w wykonywaniu szafek metalowych lub drewnianych. Mamy najlepsze referencje. Bezpłatne oszacowanie. FATHER & SONS REFINISHING
485-8455

J L UPHOLSTERY

Expert Repairing, Restoration & Upholstery Of Furniture.
Specializing
In Automobile Upholstery.
Free Pickup & Delivery
3037 S. Central Park 277-0748

**GRAND PRIX
CARPET SERVICE**

Quality carpet installation. We sell & service name brand carpeting. Commercial & residential. Shop at home service.
For free estimates, call:
598-3995

BEE TUCKPOINTING CO.

Tuckpointing, glass block, brick-laying. All masonry work. Fully insured & bonded.
656-3155

**TRI COUNTY
CARPET CLEANING**

Will Meet or Beat Any Price! High Quality Service Satisfaction Guaranteed Free Estimates
CALL 653-5701 EXT. 9

**ARITA
WALLCOVERING
SPECIALISTS**

654-3890

NOWE DACHY I NAPRAWY

Pokrycie dachów płytkami "shingles" i asfaltowymi. Aluminiowe obicia. Podsufitki i okapówki, rynny oraz kanały spustowe.
Botcher Roofing & Siding Co.
3732 N. Olcott St., Chicago
Tel.: 764-0221
John Luszczy, Właściciel

**ROSSIANO
MASTER CRAFTSMAN**

Piano & furniture refinishing. Antiques restored. Custom wood-working & fine cabinetry.
2301 E. 198th, Lynwood, IL
895-3777

Concrete work, patios, stairs. Any type of brick work. Tuckpointing, foundations, room additions & garages. Licensed, fully insured.

BAZZI CONSTRUCTION
5136 S. Kedzie 925-0225

**MASONRY REPAIR
AND NEW BRICKWORK**

Free estimates and discount to senior citizens. All work guaranteed.

**ALLIED MASON
CONTRACTORS**

675-2221

DOWNSTATE RESTORATIONS

Specjaliści w odnawianiu frontów. Chemiczne usuwanie farb. Czyszczenie kamieni, reperowanie gzymsów, malowanie, reperacje. Wszelkie roboty kontraktorskie i porady fachowe.
929-5588 — o każdej porze, 975-2383 — od 9 do 5.
Dzwoniąc, mówić po angielsku.

MARCO'S ON LOCATION

- Carpet Cleaning
- Upholstery Cleaning
- Wall Washing

(312) 734-7250

POTRZEBUJECIE CIEŚLI?

Naprawiamy garaże, przerabiamy werandy, pokoje rodzinne, kuchnie. Instalujemy drzwi i zamki. Bezpłatne oszacowanie. Umiarkowane ceny. Dzwoncie do:
JERRY FIFAREK...455-2224

**A-ALL TYPE CONSTRUCTION
& GARAGE DORR, INC.**

Roofing, seamless gutters, soffit, fascia, storm doors & windows. Aluminum siding, complete internal & external remodeling, etc. Serving near West suburbs. All work guaranteed. Licensed, bonded & insured.
343-0232

MEBLE TARASOWE

Akcesoria kominkowe, gazowe grzejniki do smażenia, różnego rodzaju kraty i stolki — do nabycia u nas.
**COLLINS FIREPLACE
& PATIO SHOP**
561 W. Dundee, Wheeling
Tel.: 541-4780
830 E. Golf Rd., Schaumburg
Tel.: 885-4466

PRAWO JAZDY KATEGORII ZAWODOWEJ

Szkoła Progressive Driving School Józefa Olszewskiego organizuje specjalny, skrócony kurs dla kierowców zawodowych.

Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego.

Kurs rozpoczyna się w sobotę, 7-go sierpnia, o godzinie 10:00 rano pod adresem 5621 W. FULLERTON i trwać będzie jedynie sześć dni do 13-go sierpnia włącznie.

Kurs pomyślany jest przede wszystkim dla kierowców zawodowych z Polski.

Cena drastycznie niska. Ilość miejsc absolutnie ograniczona.

Lekcje odbywać się będą w godzinach rannych i wieczornych.

Po więcej informacji telefonować: 889-7181.

Gwarancja zdania egzaminu lub zwrot pieniędzy.

UWAGA! KURS NIE BĘDZIE POWTÓRZONY.

EDMAR CATERING

**Przyjęcia
przedślubne,
weselne
i urodzinowe.**

**Proszę dzwonić do
EDMAR CATERING**

w sprawie urządzenia
wszelkiego rodzaju przyjęć.
Nasze usługi kulinarne
napewno uświetnią każdą
Waszą uroczystość rodzinną.

Tel.: 775-1597

**Na Astmę,
Gorączkę Sienną
Trudności w Oddychaniu**

Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.
40 Tabletek \$7.50

POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Róg Augusta Blvd.

**SAVE \$\$\$\$
USED CLOTHING FOR
ENTIRE FAMILY IN POLAND.**
★ 6035 W. Belmont ★
Open DAILY Noon to 8 P.M.
Closed Tuesdays

**Zmęczenia
Nerwowości**

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Super Star" 100 tabl.
\$12.50
W POLSKIEJ APTECE GLASZERA
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Opl. Pocz. Extra \$2.00

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia siwe włosy. Tylko \$5.00.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.

**DIETA
Na Obniżenie Wagi**

Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

**Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu polskiego
do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.**

Z Posiedzenia Zarządu Centralnego ZNP

W piątek, 30 lipca w siedzibie własnej, 6100 N. Cicero Ave. w Chicago odbyło się regularne posiedzenie Zarządu Centralnego ZNP pod przewodnictwem prezesa Alojzego Mazewskiego. W zebraniu wzięli również udział cenzor ZNP Hilary Czaplicki z Filadelfii. Na posiedzenie nie przybyła tylko dyr. A. Nahormek (usprawiedliwiona). Po sprawdzeniu obecności przez sekretarza ZNP Władysława Kubiak i uczczeniu pamięci Zmarłych Sióstr i Braci, odbyła się dyskusja nad piśmennym sprawozdaniem prezesa Mazewskiego.

**Sprawozdanie
Prezesa Mazewskiego**

Jak zwykle sprawozdanie z działalności prezesa Mazewskiego było obszernie świadczące o ogromie czasu i wysiłku poświęconego organizacji związkowej oraz Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Prezes brał udział w instalacjach rządów oraz jubileuszach gmin i grup w różnych stanach, przemawiał na uroczystościach związkowych i polo-

nijnych, był kilkakrotnie w Washingtonie, gdzie konferował z doradcami prez. Reagana, przedstawicielami Departamentu Stanu, kongresmanami i senatorami w sprawach związanych z sytuacją w Polsce, pomocy dla narodu polskiego i uchodźców polskich w Europie. W konferencjach w Washingtonie towarzyszyli prezesowi Mazewskiemu bardzo często prezesi innych bratnich oraz społecznych organizacji polonijnych.

Prezes Mazewski brał udział w seminariach dla organizatorów, w zlocie młodzieży w Cambridge Springs, Pa., w poświęceniu hali "Solidarity" w obozie młodzieżowym Okręgów 12 i 13 ZNP w Yorkville, Ill., a 25 lipca w poświęceniu samolotu z darami medycznymi dla narodu polskiego na lotnisku Dulles, koło Washingtonu.

Od ostatniego posiedzenia Zarządu Centralnego (w kwietniu) biuro prezesa Mazewskiego otrzymało następujące dotacje na Kolegium Związkowe w Cambridge Springs, Pa.

Council 124 PNA, East Vandergrift, Pa.	\$ 500.00
Lodge 3139 PNA, Norwalk, Calif.	1,000.00
Kazimierz i Emilia Jablonski, Bayonne, N.J.	749.28
Walter J. Drabik, Lakewood, Ohio	21.85
In memory of Chester Koscielak, Pres. Council 41	
Helene Koscielak, Evanston, Ill.	50.00
Lodge 672 PNA, Chicago, Ill.	10.00
Lodge 893 PNA, Chicago, Ill.	20.00
Lodge 1474 PNA, Chicago, Ill.	20.00
In memory of Chester Koscielak, President Mazewski Booster Club	
Ronald C. Koscielak, Wilmette, Ill.	25.00
Maria Stachon, Chicago, Ill.	5.00
Czesław M. Pawlak, Chicago, Ill.	5.00
Józefa Andrews, Chicago, Ill.	5.00
Sally Short, Chicago, Ill.	2.00
Alice Janeczko, Chicago, Ill.	2.00
Katarzyna Nega, Chicago, Ill.	2.00
Marianna Zembrzaska, Chicago, Ill.	2.00
Józefa Ciesla, Chicago, Ill.	2.00
Bernice Pawłowska, Chicago, Ill.	1.00
Józef A. Kupiec, Chicago, Ill.	1.00
Mieczysław i Helena Stermiński	25.00
Lodge 704 PNA, Kenosha, Wis.	50.00
	\$ 2,498.13
Carried forward (since last Convention)	57,365.18
Total to date (since Convention in Washington, D.C.)	\$59,863.31

Biuro prezesa Mazewskiego przeprowadzało i przeprowadza także zbiórki na inne cele. Na Dom Pielgrzyma Polskiego w Rzymie biuro Prezesa zebrało \$124,438.41.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej zebrała dotąd na pomoc medyczną i żywność dla narodu polskiego \$3,307,851.75. Suma ta obejmuje \$429,563.08 zebrane przez Związek Narodowy Polski.

Inne Sprawy

Po przyjęciu sprawozdania prezesa Mazewskiego, sprawozdania ze swej pracy złożyli: wiceprez. Helena Szymanowicz, wiceprez. Józef H. Gajda, sekretarz Władysława Kubiak, skarbnik Edward Moskal, dyrektorzy i dyrektorki: J. Kozmor, M. Odrobina, J. Radzyński, H. Orawiec, F. Stawiarska, T. Radosz, M. Jegliński, E. Kolasa i H. Burke; lekarz naczelny dr L. Sadlek, szef biura ubezpieczeń T. Jasiorkowski, szef biura realnościowego Z. Modliński, rzecznik mec. C. Rawski, kontroler A. Przytkowski.

Stan Członkostwa

Sekr. ZNP W. Kubiak podała do wiadomości, że w dniu 31 maja Wydział Pełnoletnich posiadał 266,266 certyfikatów na sumę \$390,988,201, Wydział Małoletnich posiadał 24,898 certyfikatów na sumę ubezpieczenia

\$69,645,504. W maju zapisano 616 nowych członków, zmarło 322 członków i członkiń.

Sprawozdanie Wydziału Pośmiertnego

Od 1 kwietnia do 30 czerwca do Wydziału Pośmiertnego wpłynęło 978 spraw o wypłatę pośmiertnego. W okresie sprawozdawczym załatwiono 979 spraw i wypłacono pośmiertne na sumę \$1,059,184.74. Do późniejszego załatwienia odłożono (z powodu braku odpowiednich dokumentów) 98 spraw.

Przeciętny wiek zmarłych kobiet wynosił 77.15 lat; przeciętny wiek zmarłych mężczyzn 71.19 lat.

Sprawozdanie Skarbnika ZNP

W kasie było w dniu 31 marca 1982 r. — \$3,553,415.96. Wpłynęło od 1 kwietnia do 30 czerwca 1982 r.:

Ze sprzedaży bondów inwestycyjnych — \$36,375.00; z innych źródeł — \$10,359,626. 55. Razem — \$13,949,417.51. Wypłacono od 1 kwietnia do 30 czerwca 1982 r.:

Pośmiertne — \$990,292.18; zakup bondów inwestycyjnych — \$3,943,531.25; inne — \$6,737,717.51.

Edward J. Moskal, skarbnik ZNP

Sprawozdanie Szefa Asekuracji i Lekarza Naczelnego

Od 21 kwietnia do 26 lipca 1982 r. biuro otrzymało 1596 nowych aplikacji (w tym także Stulecia i Specjalne) na sumę \$6,193,466. Podań od pełnoletnich było 999, od małoletnich 598. W okresie sprawozdawczym załatwiono 1507 aplikacji na sumę \$6,220,470.

Przeciętna suma ubezpieczenia dla pełnoletniego wynosiła \$4,588, dla małoletniego \$3,291.

Od 1 marca 1973 r. ZNP wydał 4454 certyfikaty "Executive Whole Life" na sumę ubezpieczenia \$53,481,056. Przepiętna suma ubezpieczenia wynosi \$12,007.

Od 12 października 1976 r. wydano 6,418 certyfikatów "Centennial" na sumę ubezpiecz. \$11,152,879.

Wydano 5,827 "Travel Accident Certificates".

Tadeusz Jasiorkowski,
szef asekuracji
Dr L. Sadlek,
lekarz naczelny ZNP

**Sprawozdanie Wydziału
Sportu i Młodzieży**

Wydział Sportu i Młodzieży polecił a Zarząd zatwierdził przyznanie zapomóg zespołom tanecznym przy trzydziestu dwu grupach, ośmiu gminach i dwu okręgach ZNP; chórom przy siedmiu grupach, pięciu gminach i jednym okręgu ZNP; trofea i artykuły sportowe — dwudziestu czterem grupom, czterem gminom i pięciu okręgami.

Komitet Sportu i Młodzieży: Joseph H. Gajda, przewodniczący; Mitchell Odrobina, John H. Radzyński, Helen Orawiec, Adela M. Nahormek, Jean Kozmor, Henry J. Burke, Florence Stawiarski.

**Sprawozdanie
Wydziału Oświaty**

Wydział Oświaty polecił a Zarząd zatwierdził udzielenie zapomóg na prowadzenie szkół języka polskiego dwu grupom, jednej gminie i jednemu okręgowi ZNP, oraz \$250 na wydanie książki Stefana Korbońskiego "Between the Hammer and the Anvil".

Helen M. Szymanowicz, przewodnicząca; Jean Kozmor, Thaddeus Radosz, Henry Burke, Adele M. Nahormek.

**Sprawozdanie Komitetu
Wsparć i Pomocy**

Odnowiono automatycznie wsparcia dla 1053 członków, 1039 certyfikatów na sumę — \$18,319.34.

W miesiącach kwiecień i maj zmarło 105 członków (kiń) otrzymujących zapomogę z Funduszu Starców w wysokości (łącznie) \$1,664.61. Skreślono nie wykorzystane kredyty na sumę \$827.63. Wydano \$17,491.71.

W marcu, kwietniu i maju przeniesiono automatycznie 306 członków na certyfikaty zapłacone (Paid-up) na pełną sumę ubezpieczenia.

Od ostatniego sejmiku ZNP zmarło 1156 członków (kiń) opłacanych przez Fundusz Wsparcia.

Janina Kozmor, przewodnicząca
Adele M. Nahormek
Jan Radzyński

Rozgniewani Polacy

Tyg. "U.S. News and World Report" donosi, że polscy katolicy niechętnie pogodzili się z odłożeniem wizyty Ojca Sw. Jana Pawła II na uroczystość 600-lecia cudownego obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej, przewidzianej w tym miesiącu. Katolicy ostrzegają reżim przed zaproszeniem "papieża partii" dyktatora Wschodniej Breżniewa. Wobec odroczenia wizyty Ojca Sw., wizyta Breżniewa mogłaby wywołać zaburzenia.

Raymond Donovan

Sekr pracy Raymond Donovan zawdzięcza b. sekr. stanu A. Haigowi, utrzymanie się na stanowisku. Wprawdzie prokuratura nie znalazła dowodów na pociągnięcie Donovaną do odpowiedzialności za rzekome powiązania z syndykatem kryminalnym, ale oskarżenia i podejrzenia rzucają cień na rząd prez. Reagana. Po nagłym odejściu sekr. stanu Haiga, doradcy Prezydenta doszli jednak do wniosku, że usunięcie Donovaną przed wyborami, wywarło by ujemne wrażenie na wyborcach.

WIELKA WYPRZEDAŻ!!!
50% ZNIŻKI
NA WSZYSTKICH WYROBACH ZE ZŁOTA

SEIKO — 50% TANIEJ



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
**ORYGINALNE
ZEGARKI**

★ **ATLANTIC** ★

• Wszelkie Reperacje
Zegarków i Biżuterii
• Mamy Baterie Do
Wszystkich Zegarków

Do 7 sierpnia tylko \$29.00
BRIGHTON JEWELERS
JEDYNY POLSKI JUBILER NA POŁUDNIU CHICAGO
4282 S. ARCHER AVE. • 376-2360

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy
Bardzo Atrakcyjne Suknie gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę
Po Bardzo Przystępnych Cenach

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne
Suknie Cocktailowe. Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię
3035 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL. 60618

TELEFON: 227-1647



TRADING CORPORATION

**Uprzejmie Informuje o Wprowadzeniu do Sprzedaży
Na Określony Czas i w Limitowanej Ilości Samochodów Marki:**

WARTBURG 353 DE LUXE — Limuzyna w cenie \$2,450.00
TRABANT 601 — Limuzyna w cenie \$1,550.00

Sprzedaż Może Nastąpić po Wstępnym Uzgodnieniu z Pekao Trad. Corp.

**NIEZALEŻNIE OD TEGO POZOSTAJĄ W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY
SAMOCHODY:**

SKODA 105 L. w cenie \$2,400.00
FIAT 125P/1500 STANDARD w cenie \$2,500.00
FIAT 126P/600 STANDARD w cenie \$1,500.00
FIAT 126P/650 w cenie \$1,550.00
POLONEZ 1.5X w cenie \$3,300.00

TYLKO OSOBY, które zakupią lub otrzymają w Polsce samochody bezpośrednio przez PEKAO nie płacą z tego tytułu poza ceną zakupu żadnych opłat celnych, żadnych podatków i żadnych innych opłat ani w dewizach ani w walucie polskiej. Opłata manipulacyjna — \$25.00.

Zamówienia przyjmują autoryzowani Dealerzy Pekao
oraz

Pekao Trading Corporation

225 Park Avenue, South
New York, N.Y. 10003
Tel. 212 674-3003

333 N. Michigan Avenue
Chicago, Ill. 60601
Tel. 312 782-3933

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

OBCHODZIMY 74-ROCNICE
Istniejemy od roku 1908
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE
Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe
Baldachimy i Daszki
Scieki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. • Chicago, Ill.
Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

MÓWIĄCY PO POLSKU ARCHITEKT

TADEUSZ A. PACYNIAK, A.I.A.

Usługi Architektoniczne: Plany na budynki, domy, sklepy itd. Plany na remonty i przybudówki. Pomoc w sprawach sądowych, związanych z budową. Uzyskanie miastowego permitu na budowę. Koordynacja robót budowlanych.
Tel. 367-8995

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzacji. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy swierzbująca rana nie da siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, SWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztowych. Zamówienia wysłać do Polskiej Apteki Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

ROYAL TRAVEL SERVICE

Oferuje Swoje Usługi w Zakresie:
Wysyłki paczek żywnościowych, morskich pakowanych przez klientów
(PO 50¢ ZA FUNT)

Załatwiamy rezerwacje biletów Lotniczych — Bilety do Polski od \$516 do \$621 — autobusowych, kolejowych oraz wszystkie sprawy turystyczne (wyjazdy na Hawaje i do Las Vegas.) Ponadto, załatwiamy przedłużenia paszportów, zaproszenia na pobyt stały i czasowy, tłumaczenia i poświadczenia notarialne.

WSZYSTKIE USŁUGI PO PRZYSTĘPNYCH CENACH
Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia obu naszych biur pod adresem:

5932 W. LAWRENCE TEL.: 777-2800
3036 N. MILWAUKEE TEL.: 772-9222

POLECAMY 2 WYCIECZKI DO RZYMU I POLSKI NA
KANONIZACJĘ O. MAKSYMILIAN KOLBE:
7-DNIOWĄ WYCIECZKĘ DO RZYMU I 23-DNIOWĄ
WYCIECZKĘ DO RZYMU I POLSKI
Po Rezerwacji Prosimy Dzwonić Do
ROYAL TRAVEL SERVICE

777-2800 i 772-9222

Lub Do Ojców Salwatorianów: (219) 844-0714

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Po 12-Godzinnej Operacji Stan Pacjentki Zadawałający

Oshkosh, Wis. (UPI) — Lekarze, którzy spędzili dwanaście godzin nad przyszytciem stóp ranionej w wypadku samolotowym kobiety, oświadczyli dziś, że stan jej jest "zadawałający" i że pacjentka "czuje się dobrze".

Licząca lat 25 Sandra Gross z Franklina, przewieziona została do szpitala Lutheran Froedtert Memorial w Wauwatosa, Wis., w czwartek i poddana operacji. Wypadek wydarzył się w czasie pokazów powietrznych na zjeździe Experimental Aircraft Association.

Stan Pięcioraczek Nieco Lepszy

Lekarze opiekujący się pięcioraczkami w środku w szpitalu Lutheran General w Park Ridge, podali do wiadomości, że stan dzieci jest "ustabilizowany", snując nadzieje na utrzymanie całej piątki przy życiu.

Porozumienie w Sprawie Debaty o Przerwywaniu Ciąży

Washington (UPI) — Senacki przywódca republikanów sen. Howard Baker zdołał doprowadzić do porozumienia w sprawie debaty oraz głosowania nad wymierzonymi przeciw stosowaniu zabiegów przerwywania ciąży projektami ustaw. W tym układzie — przeciwnicy przerwywania ciąży uzyskali zwycięstwo parlamentarne i uniknięto byki może jednocześnie liberalnej filipiki.

Z senackich źródeł partii republikańskiej pochodzi wiadomość, stwierdzająca, że w ciągu najbliższych dwóch tygodni senat przeprowadzi debatę oraz głosowanie nad projektem ustawy wysuniętym przez sen. Jesse Helms'a. Projekt ten nawołuje do ustanowienia faktu, iż życie ludzkie zaczyna się z chwilą poczęcia oraz do wprowadzenia zakazu udzielania funduszy federalnych na wszelkie cele związane z przeprowadzeniem zabiegów przerwywania ciąży.

To samo porozumienie zawiera również punkt odnoszący się do projektu przedłożonej przez sen. Orrina Hatch'a poprawki konstytucyjnej, która zezwalała poszczególnym stanom na wprowadzenie zakazu przeprowadzania zabiegów przerwywania ciąży.

Debatą Na Temat Rezolucji ONZ w Sprawie Izraela

Narody Zjedn. (UPI) — Rada Bezpieczeństwa ONZ prowadzi dziś debatę na temat utrzymanej w ostrym tonie rezolucji przedłożonej przez Związek Sowiecki — odnośnie kompletnego zakazu udzielania wszelkiej pomocy militarnej Izraelowi. Jest niemal pewne, że Stany Zjednoczone zastosują wobec rezolucji weto.

Główny przedstawiciel Rosji w ONZ, Richard Owinnikow, wystąpił z zarzutem, stwierdzającym, że winę za "bezcelność i zuchwałość" Izraela — ponoszą jego "zaoceniczni protektorzy." Delegat sowiecki podkreślił, że "protektorzy" Izraela przeszli do porządku dziennego nad kilku wystosowanymi przez Radę Bezpieczeństwa apelami w sprawie zakończenia przelewu krwi w Libanie.

Sesja Rady Bezpieczeństwa została odroczone do godz. 11:30 rano w piątek. Gorąca debata na temat rezolucji trwała ponad godzinę.

Lynch Na Jawie

Dżakarta (UPI) — Rozjuszeni wieśniacy z wioski w środkowej Jawie zlynchowali i spalili żywcem dwóch młokosów z sąsiedniej wsi, posądzając ich o kradzież roweru. Złwoki ofiar barbarzyństwa były spalane do niepoznania. Obecnie zbrodniarze nabrali wody w usta i solidarnie odmawiają policji odpowiedzi na jakiegokolwiek pytania.

OBECNIE
W JEFFERSON PARK
MARY'S Hallmark
4767 N. Milwaukee Ave.

(Obok Ideal Bakery)

Telefon: 283-7461

• URODZINY

• ROCZNICE

• WESELA

• PRZYJĘCIA PRZEDŚLUBNE
Wszystko to można zacząć w Mary's Hallmark. Mamy wszystko co potrzebujecie do urządzania każdej celebracji — ekstra specjalne — kartki firmy Hallmark, jak również podarunki i opakowania do nich, nakrycia stołów do przyjęć, a nawet świece do tortów!

LEKCJE ANGIELSKIEGO

Uczcie się języka angielskiego, potrzebnego do studiów w kolegiach, w interesie lub dla celów zawodowych. The University of Illinois oferuje elementarne i zaawansowane kursy, w godzinach od 3 po poł. do 9 wiecz. Dziesięcio-tygodniowy program rozpoczyna się w połowie września, b.r. Rejestrujcie się już teraz. Miejsca są ograniczone.

TUTORIUM
IN INTENSIVE ENGLISH

Room nr. 820, University Hall
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

HANDY ANDY

YOUR
HOME IMPROVEMENT CENTERS

Republic Lumber
4052 Grand Ave.
Chicago, Illinois
1 Blok Na Zachód Od Ul. Pulaski
252-7400

MÓWIMY PO POLSKU
NAJLEPSZY SKLEP DLA MAJSTERKOWICZÓW STORE HOURS MON-FRI 8-9 SAT 8-6 SUN 9-4

SUPER WYPRZEDAŻ NA PARKINGU

SOBOTA I NIEDZIELA
TYLKO 7 I 8 SIERPNIA br.

OSZCZĘDŹ DO
75%

Na wybranej grupie materiałów
elektrycznych (zapas o wart.
\$12,000)
WYŁĄCZNIKI, PUSZKI, DRUTY
KABLE, BEZPIECZNIKI itp.

FANTASTYCZNIE
NISKIE CENY
IM WCZEŚNIEJ, TYM
WIĘKSZY WYBÓR

OSZCZĘDŹ DO
50%
WYBRANE
OGRODOWE
I TARASOWE MEBLE

DOPÓKI STARCZY ZAPAS

BEZ DOWOZU

OSZCZĘDŹ
DO
50%

DRZEWA
I KRZEWY
Pozostały Zapas

SUPER TANIE
2 X 4 X 12
DREWNO CIESIELSKIE
Reg. \$3.00
\$1.96 Ea.

OSZCZĘDŹ
DO
50%

SEDESY
Wybrana Grupa

Matowo-Czarna
ZŁAZNA
BALUSTRADA
\$100 Sold in 4
Tyle 4' x 16'
Lap siding
25¢ Ft.

ŻALUZJE
50%

Zniżki Od
Reg. Ceny

OSZCZĘDŹ
25%

ROLETY
(Window Shades)

OSZCZĘDŹ
20%

ZNIŻKI
Od Reg. Cen
LAMPY

Oszczędź \$26
Artesian Atlantis
TOALETA Reg. \$7.95
\$4.98 Ea.

WSZYSTKO TO

—PLUS Setki Innych Reklamowanych i Niereklamowanych Artykułów
PO SPECJALNIE NISKICH CENACH

ZNIŻKA
25%

Wszystkie
LATARKI
Na Składzie

Najlepsza
MAGICOLOR
Farba (Zewnętrzna)
Reg. \$22.95
\$14.96 Ea.

Tylko w kolorze
Navajo White
2 Gal. Wiadro

OSZCZĘDŹ
DO
50%

DYWANY
Sznurkowe,
Pluszowe itp.

Wyselekcjonowane
LISTWY
Reg. to \$2.99
50¢ Ea.

Stucco Pattern
PŁYTY
Reg. \$9.95
\$4.26 Ea.

Wybrane
DESKI
60%
ZNIŻKI

17x20
1-Drzwiowe
Łazienkowe
SZAFKI
Reg. \$39.95
\$29.00 Ea.

Z Marmurowym
Białem

PODŁOGI
NA WERANDY
25¢ Ft.

SUPER PRZECENA NA PARKINGU

RIMCO

OKNA DREWNIANE

Szeroki Wybór Okien Podwójnych

Reg to
\$229.00
\$39.00

Wszystkie Rozmiary w Tej Samej Cenie

WYPRZEDAŻ NA PARKINGU

PŁYTY ŚCIENNE
4 X 8 X 3/8

\$2.77

ARKUSZ
5 Gal. — KLEJ DO PŁYT

Reg. \$10.99
\$8.79

Wyselekcjonowane
KUCHENNE
I ŁAZIENKOWE
SZAFKI

Wyprowadź szafek, których
produkcja nie jest kontynu-
owana i szafek z drobnymi
usterkami.

OSZCZĘDŹ
DO
75%

ALUMINIOWE Crossbuck Drzwi Szstormowe

• Gotowe do Zawieszenia • Czarne Kontra-
stawowe Okucia • Hartowane Szkło • Brązowa
Odporna Emalia • Tylko w Wym. 3'0" x 6'8"
Grubość 1 1/4" • Drzwi Przeniesione Mają
Błędy Na Emaliowanej Powierzchni.



Reg. \$86.95

\$42.88

SPECJALNA CENA
NA WYPRZEDAŻ
PARKINGOWEJ
RYNNY
GALWANIZOWANE

Reg. \$5.99
\$2.99

10 Ft. Sec.

GWOŹDZIE
DO PŁYT
1" — Różne Kolory

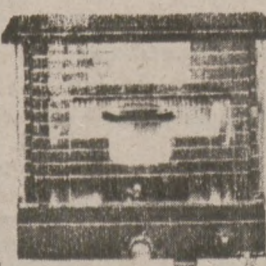
Reg. 96¢
38¢

Pudełko

KUP TERAZ I ZAOSZCZĘDŹ NA PRZEDSEZONOWEJ WYPRZEDAŻY

FANCO

NAFTOWY OGRZEWACZ



• 9600 BTU Output
• 27-37 Godzin Ciągłej
Pracy
• UL Rejestrowany

M96
Reg. 189.99

\$119.95 Ea.

★ Pomoc Domowa

FREE ROOM AND BOARD
PLUS EXPENSES

Located in River Forest-Forest Park Area Residence
Light housekeeping, taking care of elderly lady confined to wheelchair.
498-9860
CALL 9-5, ASK FOR MISS WRIGHT

POTRZEBNA kobieta do zaopiekowania się moją żoną-inwalidą. Zamieszkać na miejscu—własny pokój. Telefonować 775-0937.

GOSPODYNI

\$100-\$150 tygodniowo

Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

HOUSEKEEPER

Live in. Refined family with 2 children. Beautiful highrise building. Near North. Must speak English.

337-5205

POSZUKUJE kobietę do pomocy w domu. Dzwonić po 6. Tel. 465-4312.

GOSPODYNI
ZAMIESZKAĆ

Ze starszym małżeństwem. Pomagać pani w niektórych czynnościach fizycznych oraz lekka praca domowa. Pokój, zapłata i utrzymanie. 6 dni w tygodniu. Musi rozumieć po angielsku. Dzwonić: 453-8390.

DEPENDABLE, LOVING
PERSON NEEDED

To care for infant and toddler in our Wilmette home. Light housekeeping, negotiable hours. Some English required. Good pay.
Call Afternoons or Evenings

251-2368

CHILD CARE/HOUSEKEEPER

An energetic, loving, professional woman to care for 2 children and do housekeeping in exclusive north suburban area. Live-in, excellent salary for top references. Permanent position and excellent English.
945-7555

POTRZEBNA KOBIETA

Do opieki nad 2 dziećmi i pracy domowej. Dzieci w wieku: 3 miesiące i 2½ roku.
6 dni w tygodniu. Arlington Heights. Język angielski niewymagany.
Tel.: 237-2173

PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO POSZUKUJE GOSPODYNI — I DO OPIEKI NAD 2 MAŁYMI DZIECIAMI. Z zamieszkania, zmienne godziny pracy. Winnetka. Musi mówić po angielsku. Referencje wymagane.
441-6054

Proszę dzwonić w języku angielskim.

LIVE IN COMPANION

For elderly lady. Mature person needed. Includes light housekeeping, light cooking. Call 3 P.M. to 5 P.M., Monday through Friday only. Should speak some English.

864-0289

POWAŻNA KOBIETA

Do opieki nad dzieckiem i pracy domowej. Musi mówić trochę po angielsku. Własny pokój. \$120 tygodniowo. Od poniedziałku do piątku. Dzwonić po 6 pm lub w weekendy.
677-1629

HARD WORKING
YOUNG WOMAN

To clean homes, 3-5 days a week. Good starting salary, plus benefits. Must speak some English.
THE DUST CONNECTION 787-3848

Z ZAMIESZKANIEM

OPIEKA NAD 2½-LETNIĄ DZIEWCZYŃKĄ
Lekka praca domowa. Musi mówić po angielsku. Własny pokój i łazienka.

267-9108

GOSPODYNIE Z ZAMIESZKANIEM Pracujące małżeństwo poszukuje przyjemną panią. Ogólne sprzątanie, pranie i trochę gotowania. Musi mówić po angielsku. 6 dni w tygodniu. Wspaniałe wynagrodzenie. Przyjemny dom.
835-0960 — Omówimy.

KOBIETA DO ZOSTANIA
I OPIEKI

Nad rekonwalescentką po operacji bioder. Z zamieszaniem. Własny pokój. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić:

227-1900

POTRZEBNA

TOWARZYSZKA—

PEŁEN ETAT

Odpowiedzialna kobieta do starszej pani na emeryturze, lekka pomoc w czynnościach fizycznych, lekkie gotowanie i nieco obowiązków domowych. Zamieszkać, własny pokój i zapłata do omówienia. Język angielski i referencje pomocne. Proszę dzwonić w języku angielskim do Grace.
498-0500

POSZUKUJE PANI

Do opieki nad chorą matką. Z zamieszaniem. 6 lub 7 dni w tygodniu. Przyjemny dom w Glenview. Własny pokój. Wymagane referencje. Dzwonić w języku angielskim.
498-2409 albo 724-5743

★ Praca Żeńska

DENTAL

RECEPTIONIST

Bilingual (Polish-English)
Full time position. Light typing desirable. Salary based on experience. Northwest side dental practice.
Call for appointment:
736-5525

EXPERIENCED nurses' aides, companions, and housekeepers wanted. Some English required. No fee. — 725-7881.

GIRL for pedicuring and manicuring. Experience necessary. Full or part time. 763-8684

PERUKARKA do tkania peruk. Zgłaszać się tylko z doświadczeniem. 6455 N. Cicero.

POTRZEBNA nauczycielka do ucznia dzieci polskich tańców. 736-8924.

Z DOŚWIADCZENIEM
Odpowiedzialną, uczciwą, ze znajomością języka angielskiego i polskiego, kobietę — przyjmę do pracy w sklepie na pełny etat. Okolica Jackowa.
Proszę dzwonić wieczorem od 6-8.
252-4302

BARTENDERKA

Potrzebna młoda kobieta. Doświadczenie konieczne. Musi mówić po angielsku.

5001 N. Clark Street

728-0254

Dzwonić po 4 po poł.

POTRZEBNA KUCHARKA
I POMOC DO KUCHNI

Zgłaszać się osobiście:
5141 W. FULLERTON

POTRZEBNA pomoc do kuchni do Warszawy Inn. 586-0410.

SERVICES ON TARGET, INC.

Cleaning ladies to do Housework in North Suburban Suburbs. Must be reliable, dependable and have good references.
Call 299-2467

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Praca

POTRZEBNY
ZEGARMISTRZ

NA STAŁE.

Do polskiego sklepu jubilerskiego.

Tel.: 736-6007

MAINTENANCE

Reliable person for maintenance on North side apartment building. General repairs and knowledge of boilers.

Call: 463-9245

POTRZEBNY OPERATOR

Doświadczony w szyciu podszewek i rękawów przy płaszczach.
5620 Dempster Morton Grove
Dzwonić po angielsku:

967-0133

KOBIETA LUB MĘŻCZYŻNA

Do mycia naczyń. I ogólnego sprzątania w restauracji. Całkowite utrzymanie i wynagrodzenie.

869-7636

POTRZEBNI OPERATORZY

MASZYN DO SZYCIA

Doświadczeni przy szyciu podszewek. 1-sza i 2-ga

zmiana

Północny Wschód.

989-4300

KOBIETY
I MĘŻCZYŻNI

Sprzątanie Sklepów
Wczesne Godziny Poranne
Zgłaszać się Osobiście
Tylko w Niedzielę
Od Godz. 4 do Godz. 6 P.M.
2855 N. DRAKE

CAN'T FIND A JOB?

Learn Key Punch, Data Entry with word processing. Low payments. 1 free lesson. Job assistance.
2320 W. LAWRENCE
784-3131

IRENE'S

EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOLUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia

631-8878

KIEROWCY SAMOCHODOWI
SUNNY DAY ICE CREAM CO.
Pracujcie dla siebie. Wynajmijcie. "Ice Cream Truck".
ODPOWIEDNI MĘŻCZYŻNA MOŻE
ZAROBIĆ DUŻO PIENIĘDZY.
1244 S. Ashland, Calumet Park
Dzwonić od 8 rano do 12 w południe.
597-7310

POLSKA RESTAURACJA

CRACOVIA W MILWAUKEE

Przyjmie Kucharza

i Pomoc Kucharską z praktyką.
(414) 383-8688 lub Wieczorem
(414) 643-4816

★ Praca

Aircraft

Career Opportunities
With Lockheed

Lockheed's International Operations has many overseas career opportunities for skilled professionals. You'll enjoy the security offered by one of the largest and most highly respected aerospace firms, as well as the numerous fringe benefits. If you're ready to make a move, make the move to Lockheed. If you possess experience in any of the following areas, call today.

WEAPONS DIRECTORS

(Minimum 2,000 intercepts)

TECHNICAL INSTRUCTORS

(2 years of formal classroom instructing; 5 years in the field)

AC&W Radar

Troposcatter

Computer

Ground-to-Air Communications

English as a Second Language

TECHNICIANS

(Minimum of 5 years' experience)

Communications - TRC 97

Message Switching - ADX 6400

Radar - TPS 43

INSTRUCTORS

English as a second language. Minimum 2 years experience.

AIR TRAFFIC CONTROLLERS

(Minimum 4 years of RAPCON experience)

ESL INSTRUCTORS

Minimum 2 years recent experience.

Please send resumé to:

P.O. BOX 33, Dept. 1-542P, Ontario, CA 91761

Lockheed
Aircraft Service Company

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

MAID SERVICE

Need supervisor and part time helpers. Experience necessary. Must speak and write English.
486-1625 or 922-2639

FIRMA HANDLOWA

POSZUKUJE

SPRZEDAWCÓW!!!

DOBRE ZAROBKI!
PO INFORMACJE PISZ:
W. A. L. TRADING CORP.
P. O. BOX 41667
CHICAGO, ILL. 60641
Lub Dzwonić Na Numer: 685-4198.

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskim.

Po Informacje Zgłoś się w Niedzielę o 3-iej Po Południu do Sali SPK
3242 N. PULASKI

ATTENTION
Serious Job Seekers!

Would you like to set your own hours with practically no limit on earnings and have vacations as desired? If so, then why not conveniently work with us sorting/bundling mail. Receive work and payments by mail. Start immediately! For information, a self-addressed, stamped envelope assures a prompt reply.

MAIL MARKETING SERVICES

P.O. Box 2590 Ocala, Florida 32678

PHYSICAL THERAPISTS
WEST VIRGINIA

IMMEDIATE OPPORTUNITY FOR
PHYSICAL THERAPISTS LICENSED
IN WEST VIRGINIA OR ELIGIBLE.
POSITION WITH MARION COUNTY
SCHOOLS, FAIRMONT, WEST VIRGINIA.

Pleasant Community With Access to
All Recreational Areas

★ BEGINNING SALARY \$14,055+
Depending Upon Your Experience

PLEASE WRITE OR PHONE MR. DENNIS EDGE (Director)
MARION COUNTY SCHOOLS—200 Gaston
FAIRMONT, WEST VIRGINIA 26554 (304) 363-4755

E.O.E.

★ Praca

★ Praca Męska

STAŁA PRACA

Potrzebni mężczyźni do ogólnej pracy. Muszą rozumieć język angielski. Zgłaszać się od 8 rano, od poniedziałku do piątku pod numer: —
1043 W. MADISON
Tel. w jęz. angielskim: 421-5537

OPERATORZY MASZYN

DO SZYCIA PLASTIKU I PŁOTNA
IMPREGNOWANEGO ("CANVAS")
MORTON GROVE
470-0303

BUFFERS/POLISHERS

We are seeking metal finishing buffers and polishers. Good starting salary, paid vacation, insurance and pension plan. Call Kevin Van Brocklin
943-5200 UNITY MFG. CO.

Potrzebny Energetyczny Mężczyzna
DO NADZOROWANIA
PRACY JANITORSKIEJ

Musi znać język polski i angielski i posiadać odpowiednie kwalifikacje. Musi mieć również własny samochód.

Tel.: 283-2743

PLANT SUPERVISOR—a growing metal fabricating firm needs person, experienced in scheduling, controlling materials and production flow, efficient production techniques and quality control. Must speak fluent English. Knowledge and experience of metal stamping, tubing, banding, welding and assembly. Coordination is essential. Starting salary \$25,000. Send resumé to

TRENDLER
METAL PRODUCTS

1715 S. Kilbourn

Chicago, IL 60623

PRZYJMĘ KRAWCA

Do Szycia Kożuchów

Doświadczenie Wymagane

\$35 Od Sztuki

254-1668

Dzwonić od 6-iej do 8-iej Wieczorem

POTRZEBNY blacharz-lakiernik samochodowy. 581-1197.

Przyjmę
KRAWCA

Do Szycia Kożuchów

Proszę Dzwonić od 10 do 5
847-4027

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA przyjmie pracę przy sprzątaniu domu. 252-3258

GITARZYSTA z wieloletnią praktyką i sprzętem do zespołu. 967-6888.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Milwaukee-Belmont. — 685-2634.

PANI z Polski poszukuje pracy w domu przy starszej osobie lub chorym. 235-7971, w niedziele od 12-3.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem do lat 4, w swoim domu. 282-8936.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. 384-3874.

POSZUKUJE pracy domowej lub opieki nad dziećmi bez zamieszkania, 342-8145, dzwonić sobota, niedziela.

PIELĘGNIARKA z Polski podejmie pracę nad starszą, lub chorą. 489-4460.

★ Domy z Interesem

6-MIESZKANIOWY budynek plus tanie. Dobre prosperujące interesy. Dzwonić po południu. 342-6395

★ Posiadłości Poza Chł.

Dla poważnie zainteresowanych
OKAZJA — TANIO

INWESTYCJA NA PRZYSZŁOŚĆ

Przez właściciela, farma ponad 57 akrów; w South Haven, Mich. Stan owocowy. Sprzedaż odcinek z synem z powodu innej inwestycji. 3 mile od miasta — przy samej autostradzie. Piękny, 7-pokojowy dom; jadalnia, pokój frontowy, łazienka, 4 sypialnie, pełen basement, porch, gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. Długość gazu jak w dużych miastach. Oddzielny garaż na 2 duże auta. Duża stodoła, 2 szopy na świnię, szopa na sprzęt i szopa na kukułkę. Dobra równinna ziemia w większości przeprowadzona melioracja. (Tiled) Długość strumienia (małe rybki), ładny kawałek lasu, gdzie mile widziane są sarny i dzikie kaczki (okazja na polowanie) 2 godziny od Chicago samochodem lub "Greyhound". Za gotówkę \$80,000 lub na 10% kontrakt z połową wpłaty za \$65,000. Zainteresowani proszę dzwonić:

312-772-4594, lub 489-5484

FLORIDA

PORT ST. LUCIE

Na północ od Palm Beach.

Nowoczesny dom, 2 sypialnie, 2 łazienki, centralne ochładzanie, "Florida Room", garaż. Właściciel daje mortgage na 12%. \$59,900.
(312) 823-3858

PRZEZ właściciela 10 akrów — dwa nowe domy. \$235,000. 639-4591

PRIVATE LAKE
DEVELOPERS

CLOSE OUT SALE

No money down to qualified buyer. ½ acre improved lot with access to 330 acres spring fed lake (Lake Holiday), water skiing, fishing, camping, swimming, sailing etc. Located 45 miles West of Chicago Midway Airport. Financing up to 10 years. Call Ed for further information.
(312) 552-7467

★ Praca Męska

PC PRZEBNY INSTALATOR

BOJLERÓW

I CENTRALNYCH

KLIMATYZATORÓW

(Boilers i central air conditioners)

Musi mieć prawo jazdy.

Dzwonić po 5:30.

257-6681

AUTO BODY MAN—

COMBINATION

Minimum 5 years experience. Quality work. Salary. English speaking. North West Side.

745-7593

MĘŻCZYŻNI Z SAMOCHODAMI

NOCNE SPRZĄTANIE SKŁADÓW

Zgłoszenia włącznie poniedziałki i wtorki od 3 — 4; wejście od alley.

MAINTENEX INC.

2855 N. DRAKE.

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI

Do pracy przy naprawie samochodów po wypadkach. Musi znać prostowanie, blach, wyrabianie. Nie musi być lakiernikiem. Pytać o właścicieli—

JANINĘ LUB ALEKSA

685-2231 lub 32

MĘŻCZYŻNA DO NAPRAW

CHŁODNIC SAMOCHODOWYCH

Musi mieć przynajmniej 2 lata doświadczenia. Musi być odpowiedzialny i mówić trochę po angielsku. Dobre świadczenia firmowe i dobre wynagrodzenie.

Dzwonić w języku angielskim, od 10 rano — 12 w południe, podczas tygodnia i pytać o Jerry. — 539-7676.

POTRZEBNY cieśla i f. chowiec do sidingu. Dzwonić: 777-3068, 6 pm-9 pm.

PRZYJMĘ krawca do szycia kożuchów. 545-7117 albo 774-9496.

POTRZEBNI mężczyźni do prac kontraktorskich. Dzwonić 583-5507.

POTRZEBNI stolarze, pracownicy do sidingu i dachów. 545-4699.

</

★ Posiadłości w Wisconsin

WISCONSIN DELLS

2 bedroom — 12x64 fot mobile home on approximately 2 wowed acres with excess to private pond. Reduced to \$19,900. Financing available.

(312) 552-7467

PARCELA pod zbudowanie domu (residential), z dojściem do jeziora i podłączoną linią elektryczną. Okolica Wisconsin Dells. 342-6395

SPRZEDAM letni dom w Pell Lake, Wisconsin. 463-0018.

★ Posiadłości w Polsce

PENSJONAT nad Bałtykiem, nowo-wybudowany. 12 pokoi, dochodowy. Pełne wyposażenie. Krynica Morska. Sprzedam z powodu wyjazdu. — 539-4473.

GOSPODARSTWO rolne na Żulawach sprzedam. Po informacji dzwonić: 227-7991.

SPRZEDAM nowo wybudowany dom w Rzeszowie, tel. 678-8434.

SPRZEDAM MIESZKANIE

Nowe budownictwo. Wrocław. 2 pokoje i kuchnia, balkon, drugie piętro z windą. Centrum.

Pisać:
BOX 411256
Chicago, Ill. 60641

★ Domy w Polsce

DO SPRZEDANIA dom w Augustowie. Dzwonić po 7 wiecz. 278-0631.

SPRZEDAM dom w Bielsku Białej (okazja). 486-3192

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Białymostku. 777-7583

★ Domy poza Chicago

PIĘKNY,

3-SYPIALNIOWY DOM

Na pięknym jeziorze Elizabeth w Twin Lakes, Wis. 127 stóp szerokość wybrzeża jeziora. Wybrzeże zabezpieczone skarpą stalową "steel sea-wall". \$115,000.

(414) 877-3137

★ Kondominium

\$900 WPLATA

TYLKO 3 ZOSTAŁY

1 i 2 SYPIALNIOWE KONDOMINIUM

Od \$34,900

- 9.9% POŻYCZKA
- NIE MA KOSZTÓW ZAMYKANIA KONTRAKTU
- NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE LOKACJA

LOKACJA 2 bloki na zachód od IC, przy Sauk Trail i Ridgeway Ave. GODZINY Podczas tygodnia od 1-7 Sobota i niedziela 12-4 Za uprzednim umówieniem

RIDGEWAY TRAILS CONDOMINIUM

22144 Ridgeway Ave. Richton Park, Ill. Cena gotówkowa: \$34,900, \$900 wpłata. 30-letnia amortyzacja — \$34,000

12 miesięcznych spłat na 9.9% — kapitał i oprocentowanie — \$295.86 miesięcznie. 12 miesięcznych spłat na 10.9% — kapitał i oprocentowanie — \$321.22 miesięcznie. 12 miesięcznych spłat na 11.9% — kapitał i oprocentowanie — \$347.11. Roczne oprocentowanie 10.9%.

(Po upływie tych terminów, kupujący, lub sprzedający przejmuje odpowiedzialność finansowania pozostałej sumy.)
"Balance of purchase price due from proceeds of mortgage to be procured by purchaser or seller".

DZWOŃC FIDC Inc.

747-1120

NORWOOD PARK

Otwarty 2-5 \$62,000

6261 Northwest Hwy.

Tylko kilka zostało. Nowe luksusowe 2 sypialniowe 2 łazienki. Wyłożone dywanami i wszystkie urządzenia. Przyjdźcie zobaczyć i złóżcie ofertę. Pożyczka na niski procent.

GATEWAY EILEEN 775-4440

★ Domy

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3-SYP. MUR. BUNGALOW

2124 N. LEAMINGTON (5150 W.)

Ten dom ma śliczną, nowoczesną kuchnię szafkową, 1½ łazienki, nowy garaż na 2 samochody, pełny, wykonany basen z brem + cena w \$50-ce.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY 6058 W. ADDISON 282-8100

2 STORY BRICK BUILDING FOSTER-KIMBALL

3 apartments — 3 stores, plus 6 car brick garage with side drive. Good investment. Income \$27,300. Busy business area. Make offer! Ask for Marie.

GOLDEN RULE REALTY 465-4400

DOM OTWARTY DO INSPEKCJI

56th-PULASKI. Duży, 6 pokojowy, murowany. Wolny—do objęcia. 59th-PULASKI. Nowszy 3 apartamentowy. 5-5-3½.

55th-HOMAN. Nowszy, 6 pokojowy, murowany. oferty.

56th-PULASKI. 4 pokoje, drewniany, unowocześniony.

PECH-SUSKI

2816 W. 55th • 737-2300

★ Domy

WSPANIAŁA OKAZJA. Jednorodzinny dom, około \$50,000 424-4027. 3400 W.-600 S. 3-sypialniowy bungalow. Proszę dzwonić po 5 pm. — 476-0430.

OKOLICA

ADDISON-MILWAUKEE

Bardzo czysty, duży dom. 7 pokoi na pierwszym piętrze, plus wykończony basen i drugi i basen. Centralne ogrzewanie, garaż na 1½ samochodu. W niskiej 80's. Cena \$57,900..Daj ofertę.

J. Elrod Realtors 528-7400

Open House Sunday 1-4

4936 N. Natchez

By Owner. 12.9% financing. 4 bedrooms, 1½ baths, finished basement, air conditioning, 2 car garage. Low \$100's.

763-1393

or call for appointment.

OKOLICA

BELMONT-OAK PARK

Przez właściciela, 4 sypialniowy, w angielskim stylu, murowany. 1½ łazienki, duża kuchnia, wykończony basen. Centralne ogrzewanie, garaż na 1½ samochodu. W niskiej 80's. 637-8986

BENSENVILLE

3-sypialniowy, murowany ranch. 2½ łazienki, 2 kuchnie, pokój rodzinny z kominkiem na parterze. \$86,700. Możliwość sprzedaży na kontrakt. Dzwonić do Peggy w języku angielskim.

SLOAN REALTORS

766-3800

PRZEZ WŁAŚCICIELA

W CRAGIN

Dwumieszkaniowy, obity aluminium, wykończony basen, garaż na dwa samochody.

237-7938

PRZEZ WŁAŚCICIELA — CICERO 2-apartamentowy dom. 5 pokoi i 4 pokoje plus mieszkanie dla krewnych. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Blisko sklepów, szkoły i miejskiej komunikacji. Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej. W niskiej \$50-tce. 863-4033

BENSENVILLE

Dwupiętrowy dom. 3 sypialnie, 2½ łazienki, jadalnia, obniżony pokój frontowy (sunken living rm.), pokój rodzinny. Złączony garaż razem z domem. Kominiec z kamienia. Parcela 118x160 stóp. Dębowe wykończenia, centralne ogrzewanie, "deck". — \$150,000.00. Także dodatkowa parcela 118x160 stóp. \$20,000. Dzwonić w jez. angielskim wieczorami.

860-2645

BEAUTIFUL CORNER HOME

Sacrifice by owner. \$69,500 or make offer

3 large bedrooms, 1½ baths. Eat-in kitchen, centr. air, gas heat. Finished basement. W/carpet'g, drapes, appliances. 2½ car garage. W/hot water. Large patio W/ double gas grill. New furnace, new roof. Located near 71st-Pulaski.

585-6280

BRIGHTON PARK AREA

6 rooms, 3 bedrooms, garage. Close to Archer Ave. & schools. Only \$37,500. Will negotiate.

Call in English: 847-1672

Call in Polish: 847-4340

NILES

Dom otwarty w Niedzielę 1-5 Przez właściciela. 5-pokojowy, murowany ranch, z 2 sypialniami. Centralne ogrzewanie, urządzenia, weranda. Garaż na 1½ auta. Boczny wjazd. Miejskie podatki. Blisko kościoła, szkół i sklepów. Na spłaty — mortgage lub za gotówkę ze zniżką.

Dzwonić w języku angielskim. 965-3496

BERWYN

By owner. Very clean 6 room bungalow. See inside to appreciate. 3 bedrooms. 3½ car garage. Side drive.

788-6468

W PIĘKNYM FOREST GLEN

Wyróżniający się w angielskim stylu "Tudor." 10 pokoi. W salonie jest kominiec. Formalna jadalnia, nowszego typu kuchnia. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ogrzewanie. Nowe osobne mieszkanie dla teściów.

JOANNE HALSTON • 775-1855

Baird & Warner

5430 W. Devon Chicago

Przemodelowany, drewniany, 2-mieszkaniowy z nowym dachem i aluminium rynnami. Elektryczność 220 i gazowe ogrzewanie. Polubicie tę cichą ulicę w Brighton Park. Zadzwonić do swojego rejonowego eksperta realnościowego.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

Zobaczcie w Niedzielę 1 — 4

BELMONT — CENTRAL

3040 N. MAJOR

Murowany bungalow, bardzo czysty, duża jadalnia, 3 sypialnie, pokój rodzinny. W \$70-tce.

Mamy też na sprzedaż:

LAWRENCE — CUMBERLAND 4540 N. OAK VIEW

7452 W. TOUHY

Murowany ranch — w \$70-tce. 5304 W. LELAND

2 mieszkaniowy, murowany z mieszkaniami dla krewnych.

Dzwonić do Jean Dziadus

McMULLEN REALTY 631-8300

★ Domy

POŻYCZKA NA 12.5% Właściciel pomoże Wam kupić ten przemodelowany, murowany, 2-mieszkaniowy budynek. 3-sypialniowe mieszkanie i częściowo wykończony basen oraz nowy garaż na 2 samochody. Dobre położenie w Brighton Park. Cena — \$64,500.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

138 & State Rd.

Lemont, Ill.

2 buildings on 1½ acers of land. Beaut. landscaping. 6 incomes. Owner retiring. For info. call

BUD BUDRAITIS REALTY

767-0600

MT. PROSPECT

7% Fixed Interest Rate

3-4 bedroom house with basement and 2½ car garage. Walk to train, shopping, library etc. Bus can stop in front of the house. Priced \$79,700. Call:

BRUCE GARTZKI 980-7733

Between 9-12 Noon and 6-8 P.M. RE/MAX CENTRAL REALTORS

HARWOOD HEIGHTS

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1 — 4 Nowsze 2-piętrowe. 4728 N. Sayre

NORWOOD PARK

Nowsze domy "ranchowe" 6507 W. Clarence (6200 N.)

SPRZEDAJE BUDOWNICZY 774-6333

Przez Właściciela

Garfield Ridge — 2 bloki od Archer Ave. 5-pokojowy, sypialnie, murowany z możliwością powiększenia, centralne ogrzewanie, gotowy do wprowadzenia się. Pełny basen, ogrodzona parcela. Pieszy dystans do szkoły i sklepów 581-4578

MUROWANY RANCH

Otwarte w Niedzielę 1-4 5788 N. ELSTON

Możliwość finansowania przez właściciela. Cena w \$60-tce.

DANCO REALTY

685-9017

PLEBANIA SW. RYSZARDA

Złóżcie ofertę po obejrzeniu wnętrza. 8 pokoi na każdym piętrze, pełny basen i garaż na 2 samochody.

Zadzwonić do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy.

CENTURY 21 —

ERWIN J. MICHAELS

254-8500

OKOLICA FOSTER-LONG

DOBRA INWESTYCJA 5 MIESZK. DREWNIANY + EKSTRA PARCELA

3-pokojowe, 1-sypialniowe mieszkanie. Parcela 76x125 stóp. Murowany garaż na 2 samochody. Posiadłość w doskonałym stanie. Możliwość pożyczki przez właściciela. Złóżcie dziś ofertę! Po dalsze informacje dzwonić do p. Le-narta. (11)

CENTURY 21 HEISER & PORTO 774-3338

ELMWOOD PARK

MOŻLIWE SFINANSOWANIE PRZEZ WŁAŚCICIELA

6-pokojowe bungalow plus 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na 2-im piętrze. Gazem gorącą wodą ogrzewany, garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć, żeby ocenić.

MARTINO REALTORS 6110 W. Addison

Dzwonić po angielsku: 282-3737

MUROWANY BUDYNEK

3-sypialnie, jadalnia, 2½ łazienki, dywany, wykończony basen, gazowe ogrzewanie, kryte werandy. Murowany garaż na 2 auta. Na Jakubowie.

267-3755

PRZEZ WŁAŚCICIELA

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 12-4

3059 N. MONITOR

2-5ki, murowany, w nieskazitelnym stanie. 13% pożyczka.

631-7558

PARF. SW. TURYSZUSZA

5 pokojowy z 3 sypialniami, pełny basen, garaż na 2 auta, centralnie ogrzewany, duża lota. (Nr. 915)

½ BLOKU OD ARCHER

7 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki, jadalnia, pełny basen, narożna lota. (Nr. 916)

ARCHER REALTY

WEST 581-5600



WŁAŚCICIEL SFINANSOWANIE NA 12% — 5 LAT OTWARTY NIEDZ. 8/8 1:30-4 6206 W. BARRY (3100 N.)

Luksusowy, murowany dom; 8 pokoi, 4 sypialnie, wykończony basen, centralne ogrzewanie. Piękna parcela 50x125 stóp. Garaż na 2 auta. Nowy dach. Musicie zobaczyć.

FESTIK KUC • 775-1855

Baird & Warner

5430 W. Devon • Chicago

★ Domy

MUR. SKLEP + 3 MIESZK. OKOLICA LAWRENCE-FULLERTON 1500 stóp kwadratowych w sklepie + pełny basen. Doskonała inwestycja dla właścicieli osoby. Dochód ponad \$11,000 rocznie. We wszystkich mieszkaniach dobry lokatorzy. Właściciel może udzielić pożyczki kwalifikującym się nabywcom. \$65,000.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY 6058 W. ADDISON 282-8100

6-POKOJOWY dom \$59,900 6500 ZACHOD-3100 POŁNOC

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Na spokojnej, bocznej ulicy przy Foster-Harlem. 3-sypialniowy, murowany ranch, garaż. Kuchnia wraz z jadalnią, centralne ogrzewanie. Blisko szkół, kościołów, sklepów.

Po informacji dzwonić: 763-9135

HANOVER PARK

Pożyczka 9½% FHA do objęcia. Duży, 3 sypialniowy z 2½ łazienkami dom —townhouse. Centralne ogrzewanie. \$7,500 wpłaty. Pozostały mortgage. \$56,000.

397-1424 albo 824-4830

6½ POKOJOWA REZYDENCJA

Nowy siding, sprężonym powietrzem ogrzewany. Murowany garaż na 2½ auta z podnoszonymi drzwiami. Do objęcia w 30-tu dniach. \$37,000. Blisko naszego biura.

GALLIK REALTY 3921 W. Fullerton 772-8554

NA SPRZEDAŻ murowany budynek — Brighton Park. 2 mieszkania 1x3, 1x4 oraz 2 biura. \$47,500. Właściciel udzieli pożyczki na 10%. — 257-6892.

LAKE GENEVA AREA

Retirement or year around get away 2 bedroom raised ranch. 3 car attached garage. 7 year old. Beautifully landscaped on 1 acre. Elegant decor. Central air, fireplace. Private setting. Also 2 story barn style building. Possible rental unit. Priced to sell \$98,500.

Tel.: 414-279-6897 or 414-248-8660

MUSICIE ZOBACZYĆ TEN DOM! ELEGANCKI, 6-POKOJ., MUROW. OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3300 N.

6609 W. SCHOOL

3 sypialnie, zaokrąglone sufitu, garaż. DEDES REALTORS 622-6200

FRANKLIN PARK

OPEN HOUSE Saturday-Sunday 1-4 pm.

2933 Elder Lane. — By Owner. 3 bedroom brick ranch, 1½ baths, finished basement. Central air, 2 car brick garage. Many extras. Mid. 70's.

455-9230

OKOLICA HARLEM-DEVON

20-letni, 2 apartamentowy z żółtej cegły. 6 pokoi. 3 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Wykończony basen — może być mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. W doskonałym stanie. Pieszy dystans do sklepów i komunikacji. Złóż ofertę.

★ Domy

BRIGHTON PARK
Sprzedaż spadkowa — właściciel chce szybko sprzedać Tylko \$26,000 za ten naprawdę czysty przemodelowany, 2-mieszkaniowy z gazowym ogrzewaniem + garaż. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 —
ERWIN J. MICHAELS
254-8500

CRAGIN. Murowany bungalow, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Na dużej parceli, garaż. W niskiej 60-tce — 889-6393.

**MUROWANY, 3 SKLEPY
PLUS 2 MIESZKANIA**
CENA \$69,900.
4348-50 W. FULLERTON
DEDES REALTORS 622-6200

**HARVEY
MUROWANY RANCH**
9 pokoi, 5 sypialni, 1 1/2 łazienki. Pełny basen. Garaż na 2 1/2 auta. Basen kąpielowy ponad ziemią 18x36. 1600 Lathrope Ave., Harvey, Ill. Może być F.H.A. albo V.A. \$64,000.
AM GLOVER REAL ESTATE
339-4827

CICERO — BY OWNER
Cermak Rd. & Laramie. Well kept brick 2-flat. 5 rooms each \$60,500.
960-0959 or 625-2290

**4236 N. CLAREMONT
2 APT. BRICK**
2 c gar. Full price \$49,000.
2501 W. Eastwood. 12 Apts. Gross income \$45,000. Owner fin. 11% interest. 16 apt. 4256 N. Mozart. \$50,000 dwn. 11% int. Onwer fin.

4642 N. Western Or 334-6464
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
32 N. Illinois, Villa Park
Murowany ranch. Tynkowane ściany, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pokój rekreacyjny z barem. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Basen w ziemi, urządzenia. W \$80-tce.
Proszę dzwonić w języku angielskim.
832-3391

**ROLLING MEADOWS
2303 JAY LANE**
3 sypialniowy ranch. Pokój rodzinny, garaż. \$64,000. Specjalne warunki finansowania. Proszę telefonować w języku angielskim.
255-0986

NILES
6-cio mieszkaniowy. Roczny dochód z mieszkań \$28,600. Przez właściciela. Po dodatkowe informacje proszę dzwonić w języku angielskim.
724-3068

BRICK BUNGALOW
With basement & lot — will separate, in Burbank. Chain link fence. Well landscaped. 2 1/2 car garage.
599-0891

**PARK PLACE
CONDO'S**
Only 4 left, 2 bdrm., excel. trans., a/c, new crptg., appliances. 80th & Pulaski. Fin. avail. Priced low! \$39,600.
735-8163

**BUDYNEK 6000 STÓP KW.
NA PARCELI 125x125 ST.**
5027 W. FULLERTON
WŁAŚCICIEL SFINANSUJE
BEZ PROCENTU

DEDES REALTORS 622-6200
WILLOWBROOK—OWNER
4 bedroom, 3 bath, brick and cedar split-level w/attached garage, 1/2 acre lot. Family room w/fireplace, breakfast room, formal dining room, CAC. Many extras. Low taxes Special financing. \$130,000.
887-1291

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1—5
8637 S. RUTHERFORD
Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wiele dodatków.
HUGHES AND ROWAN BUILDERS
598-8883 — 767-5149
Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3527 W. 64th Place —13%
7 1/2 pokojowy, murywany, 4 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełen basen. Nowy dach, elektryka i centralne ogrzewanie. Super kondycja. Dzwonić zaraz!!
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6121 S. PARKSIDE —12%
Luksusowy 2 mieszkaniowy z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu. 3/4 łazienki w basemencie. Pełen basen. Wysoki czynsz. Pożyczka na 12 1/2% na 29 lat robi niskie raty.
POSPIESZCIE!

Dom Otarty w Niedzielę 1—4
6740 W. 63rd STREET
Nowy, 3 apartamentowy. Każdy apartament z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki. Oddzielny system ogrzewania. Wysoki czynsz. 12 1/2% pożyczka. Dużo dodatków. Pospiesz się!
Dom Otarty w Niedzielę 1—4
5310 S. MENARD 12%
Luksusowy, 1 1/2 piętrowy, murywany z dużymi 5 pokojami na górze i na dole. Wykończony basen z 3/4 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. 50 stopowa parcela z basenem i patio. Centralne ogrzewanie. Nowy furnace, dach, oraz elektryka. Blisko na zakupy. Naprawdę dobra cena.
O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

★ Domy

OCENIAM DOMY BEZPŁATNIE

W. PIETRZYKOWSKI
Dom Otarty Niedziela 12-2
718 F. COBBLESTONE
GLENVIEW

Milwaukee na północ do Central Rd. i na zachód. Piękne kondominium na piętrze. 2 sypialnie, basen kąpielowy i wiele dodatków. Właściciel musi sprzedać.

NILES
8700 Północ — 7500 Zachód
Piękny, murywany ranch, jadalnia, 3 sypialnie. Parcela 150x52. Centralne ogrzewanie. Niska pożyczka do przejęcia lub od właściciela.

NORRIDGE
7700 Zachód — 4600 Północ
2 luksusowe, 20 letnie domy typu ranch, murywane na zamówienie. Obszerna jadalnia. 2 lub 3 sypialnie. Wykończony basen. 2 lub 3 łazienki. Boczny wjazd. W średniej \$90-tce.

NORRIDGE
4100 Północ — 7500 Zachód
Wspaniały ranch, 6 pokoi, jadalnia, 3 sypialnie. Wykończony basen. Podatek \$450. Blisko szkół, transportacji. W wyższej \$70-tce.

IRVING PARK-N. HARLEM
Piękny nowszy murywany ranch. Wykończony basen. Murywany garaż, 2 łazienki. W wyższej \$70-tce.

HARLEM-DEVON
3 rodzinny. Renty: \$350-\$275 i właściciel. Parcela 51x218, duże możliwości. Cena \$119,000.

HARWOOD HEIGHTS
7100 Zachód — 4700 Północ
Dzisiaj zgłoszony, 18 letni, murywany na zamówienie. Kombinacja cegły z kamieniem. Oddzielne systemy ogrzewania. Obszerna parcela. Cena do szybkiej sprzedaży.

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM
Pytać o
W. PIETRZYKOWSKI
867-5669 • 774-9687

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 pokoi, 3 sypialnie. Murywany Georgian. 1 1/2 łazienki. Pełen basen. Garaż na 2 auta. Właściciel sfinansuje. AUSTIN — LAWRENCE. 545-7448 — dzwonić po angielsku.

Luksusowy Zbudowany Na Zamówienie
3 mieszkaniowy \$172,500
10102 DEVON CT., ROSEMONT
1-4-ka 2 sypialnie, 2-5-ki 3 sypialnie.
4 letni. Możliwość pożyczki ze Związku Narodowego Polskiego. Przejedźcie obok lecz nie przeskaczajcie.
Po informacje dzwonić do:
CENTURY 21 RCA REALTY INC.
456-4004

SPRZEDAM MOBILE HOME
Kompletnie umeblowane, 2 sypialnie, stół, kuchnia i duża łazienka z pralką i suszarką, w bardzo ładnym ogrodzie w Glenview, Ill. Proszę dzwonić 637-1730 do 6:00 po poł. do 6:00 p.m.
729-0969

SKOKIE
4-apartamentowy budynek.
4832 Greenleaf
Dochód \$15,650.
Sprzedaje: \$50,999 lub sprzedamy mieszkanie każde osobno.
298-4654

**1145-1149 N. AUSTIN —
COURTYARD**
25 apt. + 3 stores, fam. owned. Inc. \$100,000 +, atuo. htg./wtr., \$300,000, terms.

261-4648
DEERFIELD
1327 CARLISLE PL.
Shown by app't. Custom built tri-level, excell. fir. plan. Beaut. Indscpd. 3 bdrm, 2 ba. Fam rm w/frplc & wet bar. C/A burglar/fire alarm. Asking. \$128,000. Poss. fin. for qual. buyer.
674-7200 • 267-3020

55TH I SPRINGFIELD
Śliczny w stylu "ranch-bungalow", 3 duże sypialnie, kuchnia z miejscem na jedzenie. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. Blisko na zakupy, do szkół i parafii św. Turybysza.

55TH I KEELER
5 pokojowy murywany w stylu Georgian z boczny wjazdem, murywany garaż. Żadna przystępna oferta nie zostanie odrzucona. Pospieszcie się i zadzwonić.

84TH I WASHTENAW
Śliczny dwu-piętrowy, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 1 1/2 łazienki. Pokój rodzinny. Centralne ogrzewanie. Boczny wjazd. Garaż na 2 auta. Dzwonić po informacje.

BOLHOUSE REALTORS
4304 W. 55th Street
284-5700
Mówimy Po Polsku

★ Domy

Torch REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770
MÓWIMY PO POLSKU.

**MAMY DUŻO ROZSĄDNYCH WŁAŚCIELI CHCĄCYCH
ROZPATRYWAĆ WASZE ROZSĄDNE OFERTY**

NAJTAŃSZY NA RYNKU! PAR. ŚW. TEKLI
Murowany, dwu-mieszkaniowy, 2x5-ki, osobno gazem ogrzewany, zamknięte porce, nowy dach, garaż na 2 auta. Tylko \$98,000.
Przy odpowiedniej wpłacie możliwość sfinansowania.

W PARAFII ŚW. JACKA—BELMONT-CENTRAL PARK
2x5-ki, osobno gazem ogrzewanie, plus 3 pokoje dla spokrewnionych, pełny basen, garaż, podwójna lota. Dochód \$750.00 miesięcznie.

3550 PÓLNOC—4150 ZACHÓD
Piątka i 3 1/2 na górze dla spokrewnionych. Sprzedaż spadkowa. Oglądać może po 15 sierpnia.

Mamy Także Dużo Innych Jednorodzinnych i Dwurodzinnych Domów

TAWERNY Z BUDYNKIEM
IRVING PARK-LARAMIE: Murowany budynek, 2 mieszkania, biznes plus garaż.
BELMONT-PULASKI: 2-piętrowy, murywany. Biznes, 6 pokoi, plus sala na 80 osób. Wyposażona kuchnia.
FULLERTON-KOSTNER: 2-piętrowy, murywany. Biznes plus 6-pokojowe mieszkanie.

JEŚLI CHCECIE:
KUPIC, SPRZEDAĆ, ZAMIENIC LUB OSZCZOWAĆ DOM —
TELEFONUJECIE PO SZYBKĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ
792-1770
ZOBACZCIE NASZE DALSZE OGŁOSZENIA W DZIALE "INTERESY"

**\$46,900 NEW 2 BEDROOM CONDOS
10% FIXED RATE**

(\$475.42 TOTAL MONTHLY PAYMENT)
238 E. GEORGE BENSenville, ILL.
(York to George, East to Model)

Brand new units, carpeted throughout, cabinet kitchens with appliances, kingsize master bedroom with walk-in closet, individual heat and air conditioning, sliding doors to patio. Investors welcome. MODEL OPEN SUNDAY 1-5. Shown by appointment anytime. Call Bob Wolf or Ron Gregorio
MID AMERICA REALTY 792-0909

O BOY TYLKO TROY!

3033 N. Milwaukee Tel. 276-5333
5657 N. Milwaukee Tel. 631-0707

DOM OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
7129 W. ARTHUR ST.—6500 Północ (Devon i Harlem)
WSPANIAŁA OKAZJA! Nowsza Ranch 4 1/2 pokoi, 2 sypialnie. Pięknie wykończony basen. Dom centralnie OCHŁADZANY i czyszczeni jak ła! Tylko \$76,000!!!

JACKOWO! Na bocznej ulicy, blisko Milwaukee, 3-y mieszkaniowy 4-4 pokoje. Lokatorzy sami ogrzewają. Wpłaty tylko \$15,000. Niska pożyczka bankowa. Wygodne położenie do szkół transportacji i zakupów.

Zobaczcie z ulicy 2212 N. LOCKWOOD AVE. 5300 zachód CRAGIN!!!
2x5-ki murywane z piwnicą. Duże pokoje. DOM POTRZEBUJE ODNOWIENIA W ŚRODKU, ale nie dużo roboty. Można okazjnie kupić — spadkowa sprzedaż. Klucze w biurze.

Diversey i Milwaukee. Murywany 2 mieszkania po 6 pokoi, 3-y sypialnie. Osobno ogrzewany. Bardzo ładny w środku. Właściciele zostawiają pożyczkę na 12%. Cena \$59,900. Blisko transportacji i zakupów.

TO JEST KUPNO!!! BANK SPRZEDAJE!
319 S. HALE ST., ADDISON, ILL.
17 lat stary budynek! 3 mieszkania (1x5-ka, 3-y sypialnie, 1 1/2 ŁAZIENKI i 2x3-ki — oryginalnie budowane i wykończony basen. Szeroka lota. CENA NIE DO POBICIA — \$109,000, a pożyczka bankowa na 13.5%. Po oglądnięcie w środku, dzwonić do biura.

Przez nasz COMPUTER w biurze, macie teraz NATYCHMIASTOWY DOSTĘP, do każdego budynku który wychodzi na rynek.

WŁAŚCICIEL FINANSUJE
Właściciel idzie na emeryturę i wyjeżdża do Florydy. W związku z tym sprzedaje piękny dom w ranch, w doskonałym stanie. Ten dom ma 7 pokoi z 3 sypialniami, kominek w pokoju rodzinnym. Centralne ogrzewanie. Piek. lodówka, maszynka do mycia naczyń, pralka, suszarka. Garaż na 2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. Duża ogrodzona działka. Dom jest wypłacony — właściciel oferuje fantastyczne warunki finansowania.
Dzwonić i Pytaj o NORB BORUCH Między 9-12 w Południe i 6-8 Wieczorem
RE/MAX CENTRAL REALTORS • 980-7733

**FRANKLIN PARK—
PRZEZ WŁAŚCIELA**
DOM OTWARTY: NIEDZIELA 1—5
3025 N. LINCOLN
2 sypialniowy murywany dom. Dywany i urządzenia. Garaż. Można przejąć mortgage na 12 1/4%. Cena \$54,900.
Dzwonić w języku angielskim.
453-8174

80% POŻYCZKI (Mortgage)
Na 12%. 6ka, 5ka i 2ka, murywany dom i 2-autowy garaż. Blisko Altgeld - Laramie. Cena — \$83,000.

70% POŻYCZKI (MORTGAGE)
Na 12%. Blisko Diversey-Long, nowszy murywany dom i garaż. Cena \$69,500.

80% POŻYCZKI (Mortgage)
Na 14%. Blisko Milwaukee-Central Park (Jackowo). Czysty, nowoczesny, 2x4ka i 3ka. Dochód \$470 plus mieszkanie właściciela. Cena.....\$55,500

**POŻYCZKA (Mortgage)
NA NISKI PROCENT**
Z żółtej cegły, deluxe 4-5ki i potrójny murywany garaż. Dochód \$930 plus mieszkanie właściciela. Blisko Diversey-Cicero. \$119,000.

SPECJALNA OKAZJA!!!
Na dużej parceli 4 apartamenty. Duży potencjał dochodowy. Cragin. Tylko \$53,500.

70% POŻYCZKI (MORTGAGE)
Na 12 1/2%. Murywany, narożny, 6ka, 5ka i 2ka i 2-autowy garaż. Dochód \$780 miesięcznie. Cena \$67,500. Cragin, blisko kość. św. Stanisława B.M.

Norbert K. Kot, Realtor
ASSET REALTY
5333 Fullerton • 889-8824

★ Domy

REALTORS
5462 N. MILWAUKEE
792-1770

★ Domy

**UWAGA
INWESTORZY!**
Najlepsze Kupno Na
Północno-Zachodzie!!!
AUSTIN-MONTROSE
5 Mieszkań + In Law
Nowszy murywany, 5 mieszkań po 4 1/2 pokoi po 2 sypialnie w każdym. Dodatkowo ładna garsoniera dla spokrewnionych! Właściciel udzieli pożyczki na 10% na 20 do 25 lat. Po więcej informacji proszę telefonować do biura.


JANINA ZELEK

ZELEK R-TY
4428 N. CENTRAL AVE.
736-3787
MÓWIMY PO POLSKU

**Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM DOM**

W pierwszorzędym stanie wraz z meblami.
Okolica 79th St.-Harlem
BRIDGEVIEW
594-1127

PRZEZ WŁAŚCIELA
3 sypialniowy, murywany dom z garażem. Pełna piwnica. Szafki w kuchni, kafelkowa łazienka.
50-ta i Campbell.
523-2839
Dzwonić w każdej porze.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dwurodzinny, bardzo dobrze utrzymany z żółtej cegły. Garaż na 2 samochody.

Okolica Belmont-Milwaukee.
777-5796

ROLLING MEADOWS
Spotless beautifully kept brick 4 bedroom, 2 1/2 baths, Split, with 18x12 kitchen, large family room, fireplace, 2 1/2 car garage. Excellent financing. Low taxes. \$125,900.00.
Call: Esther LaPointe
STARCK & COMPANY
358-0744

**LARAMIE & BELMONT
AREA**

Deluxe, beautiful, quality brick expandable bungalow, like new. A/C, fenced yard, new furnace, beaut. landscaping, well maintained. Must see to appreciate!

Call: 725-1340

**DOM NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCIELA**

14-letni, 3-sypialniowy, murywany ranch. Pełny basen. Garaż na 2 auta.

Okolica 55th-S. Kildare.
Parafia Św. Turybysza.
Telefonować w języku angielskim.
581-2264

**CENA ZNIŻONA — OFERTY
ELEGANCKI, MUROWANY RANCH**
13 1/2% STAŁA POŻYCZKA
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3136 N.
6056 W. FLETCHER

3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica może być użyta, jako mieszkanie dla teściów, murywany garaż.
DEDES REALTORS 622-6200

PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA
Murowany bungalow, 8 pokoi, 3 lub 4 sypialnie, 3 łazienki, aluminiowe ozdoby, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta z elektrycznym oknem, nowe dywany, wykończona piwnica. Piękny dom w pierwszorzędym stanie!

12% POŻYCZKA
3 mieszkania, osobne ogrzewanie, nowe ściany, przewody elektryczne i aluminiowe ryny. 3300 północ — 3600 zachód. W połowie \$50 tys.

11% POŻYCZKA
8 - mieszkaniowy, murywany, w pierwszorzędym stanie. Super inwestycja! Wszystkie mieszkania świeżo odnawiane.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
Tawerna daje dochód ponad \$15,000 miesięcznie brutto; plus 6-pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami. Pełna piwnica, garaż na 2 auta. Właściciel sfinansuje na 12%.

12% POŻYCZKA
Luksusowa sala bankietowa, "Lounge" i Restauracja. Parking na 250 samochodów. Przynosi dochód brutto ponad 1.5 miliona dolarów. 3 akry ziemi. Jest to jedna z najlepszych okazji.

Jeśli macie zamiar kupić lub sprzedać dom, to telefonujcie do nas po polsku lub po angielsku bez żadnych zobowiązań.

LEONA SONNE
lub
EWA PALDER
ARC REALTORS
6456 W. Belmont • 282-2700

★ Domy

Norridge. Dom Otarty
Niedziela 1—5
4908 N. OCTAVIA
3 sypialniowy, murywany ranch, pięknie wykończony basen, duża parcela, boczny wjazd. Garaż na 2 samochody. Prawdziwa okazja. Doskonała pożyczka. Kupicie w niższej \$80-tce.

Norridge. Dzisiaj zalistowany. Przepiękny, 3 sypialniowy ranch. Olbrzymia kuchnia. Murywany garaż na 2 auta. Przystępna cena. 12% pożyczka.

Norridge. Nowy na rynku, murywany, 14 letni ranch. Murywany garaż, oddzielna jadalnia. Pięknie wykończony basen. Olbrzymia kuchnia. 43 stopowa parcela. Doskonała pożyczka. Musicie zobaczyć.

Norridge. Nowy na rynku, murywany 2 sypialniowy ranch. Oddzielna jadalnia, boczny wjazd. Murywany garaż. Bardzo dobra cena. 12% pożyczka.

Niles, 3 sypialniowy ranch, dzisiaj zalistowany, wykończony basen, jadalnia, 43 stopowa parcela. Pytają tylko \$85,000.

CHICAGO
12 letni, podniesiony ranch. Okolica — Irving — Cumberland. Piękna kuchnia. Kupicie w \$70-tce. Właściciel zmuszony do sprzedaży.

Na Władysławowie, piękny bungalow, wykończony basen. Jadalnia. W \$60-tce.

6028 W. Berenice. Piękny, 4 sypialniowy bungalow. Nowoczesna kuchnia, utrzymany nieskazitelnie, doskonała cena.

6520 N. Sayre. Piękny 2 sypialniowy ranch, z oddzielną jadalnią. Wykończony basen. Parafia Św. Tekli. Nie przeciećcie.

Irving—Harlem. Całkowicie zmodernizowany bungalow z mieszkaniem dla teściów. Prawdziwa okazja. Kupicie w \$70-tce.

5700 N. — 7400 W. Piękny, 3 sypialniowy ranch. Olbrzymia parcela, boczny wjazd, wykończony basen. Pierwszorzędne kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
3 mieszkaniowy, murywany. Tylko \$65,000. Okolica Cragin. Oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2 1/2 auta. Nie przeciećcie.

Nieskazitelny, 2 mieszkaniowy w Cragin. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Bardzo dobry dochód. Nisko-procentowa pożyczka.

Nowy na rynku. 3400 N.—7700 W. 25 letni, 2 rodzinny murywany, przepiękny. Tylko \$114,000.

3 rodzinny. Addison—Cumberland, bardzo dobry dochód. Pytają tylko \$149,000.

Norwood Park, 2 mieszkaniowy, przepiękny, doskonały dochód, musicie zobaczyć.

Po bezpłatną wycenę i szybką sprzedaż — dzwonić państwo do mnie.


MARK RZEPKOWSKI
GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
775-4440

**MID-CITY
REAL ESTATE**
267-3203

Mówimy Po Polsku
Jednorodzinny dom murywany w północno-zachodniej części miasta. Właściciel udzieli pożyczki. Można się zaraz wprowadzić.

2-mieszkaniowy budynek do sprzedaży, kompletnie odnowiony z wykończoną piwnicą i garażem na 2 samochody. Bankowa pożyczka na niski procent.

Prosimy pamiętać, że sprzedajemy również parcele i domy na

FLORYDZIE

WOOD DALE RD.
Dom otwarty sobota, 7 sierpnia 12-5
120 E. Potter
\$69,000
3-sypialniowy ranch na dużej, pięknej parceli z ogromnymi drzewami w sąsiedztwie z domami w cenie \$125,000. 2 bloki do katolickiej szkoły i kościoła. Wood Dale Rd. 2 bloki na południe od Irving Park.
595-1671

DOM OTWARTY
Niedziela 2-5
2505 W. CULLOM (4300 N.)
Murywany, dwu rodzinny, garaż na 2 auta, niska cena.

Czysty, murywany, jedno rodzinny, działka 30x197.

Cena przystępna. Addison-Cumberland.

Restauracja i bar. Wspaniała lokalizacja. Cena zniżona.

Dom w Norridge; Jednorodzinny, garaż, wyko

★ Domy

2635 N. MASON
6-pokojowy, murowany dom.
Właściciel pomoże w finansowaniu.
889-3633

★ Do Wynajęcia

6-KA na 2-gim z ogrzewaniem do wynajęcia. 5337 W. Cullom. 736-0948.
PRZYJMĘ do mieszkania 2 panie. Południowa dzielnica Chicago. — 476-0417.

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie. — 736-7016
PRACUJĄCĄ starszą panią na wspólne, umeblowane, 5-cio pokojowe mieszkanie (townhouse). \$200. 286-4328. Cicero-Devon.

6 POKOI, piecem ogrzewane, wynajem dla ludzi w średnim wieku. — BR 8-5465.

4 POKOJE na pierwszym. Brak pieca i lodówki. Dla bezdzietnych. \$300, depozyt asekuracyjny. 278-4611

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania. 2 osoby. Mieszkanie ładne, 6-pokojowe, ogrzewane i umeblowane. N. Central Park. 278-2057, weekendy.

5 POKOI, ogrzewane. 3-cie piętro. Piec i lodówka. 342-2456

5 POKOI, 2-gie piętro. 150 miesięcznie. Użyteczności nie włączone. — 252-8949, wieczorami.

OSOBNY pokój z wejściem dla starszej osoby. 582-1031
PIĄTKA do wynajęcia. 2841 W. Cortez. 772-8283

POKOJ umeblowany z używalnością kuchni. Fullerton-Western. BR 8-9558

DO WYNAJĘCIA 4 umeblowane pokoje na Jackowie. 489-3357

MAM 3 wolne miejsca w samochodzie, na odcinku Helenowo-Kostner. Druga zmiana. 235-3199

2 POKOJE małżeństwu pracującemu. \$250 miesięcznie. Jackowo. Tel.: — 772-2983.

4-POKOJOWE mieszkanie, 2-gie piętro. Starszemu małżeństwu, bez dzieci. Blisko 48-ej i Wolcott. Południowa strona miasta. 354-2088

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje. Zgłoszenia: 1326 N. Lawndale. 227-3548

ODPOWIEDZIALNEJ osobie, która chciałaby wykonywać roboty ciesielskie, 6-pokojowe mieszkanie na Jakubowie. Dzwonić w piątek i sobotę. 822-1335.

5 POKOI ogrzewane dla małżeństwa bez dzieci i zwierząt. Okolica Pulaski-Addison. Wolne od 15 sierpnia. 588-7386

PRZYJMĘ osobę do wspólnego apartamentu. Jackowo. Tel.: 342-5328

4 POKOJE dla dorosłych. Ashland i North Ave. 276-4316

2 APTS. FOR RENT

1st and 2nd floor. Both apartments 2 bedrooms, carpeted. \$300 a month plus utilities. 1 month security deposit. Garage available. Phone after 6 P.M.—
769-1585 • 3571 W. PALMER

POKOJ dla dwóch mężczyzn w basemencie. 286-6585. Cicero-Belmont.

5½-pokoi, ogrzewane, piec do gotowania i lodówka, na drugim. 975-4055.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Milwaukee-Belmont. 725-8153.

DO WSPÓLNEGO pokoju przyjmę dwóch panów. Irving Park i Central. 282-5774.

OKOLICA 44 St.-Fairfield Ave., Brighton Park. 6 pokoi na 2 piętrze, blisko szkoły i kościoła, bez zwierząt. \$275 miesięcznie + depozyt asekuracyjny. Dzwonić po 6 pm. 968-8816

DO WYNAJĘCIA

2602 N. HARDING (3900 W.)
Bardzo atrakcyjne 5-pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami, ogrzewane — \$350. Wymagany depozyt asekuracyjny. Można oglądać w niedzielę od 12-3.

774-3056 albo 358-6168

LOGAN BLVD.

1 and 3 bedroom apartments. Large rooms, just painted, sanded oak floor, fireplace, natural woodwork, china cabinets, heat included. Available 9-1-82.

327-7300

CZWORKA. 1 sypialnia. Logan Sq. Dorosłym. HU 9-4099

5 pokoi do wynajęcia. Dzwonić po 2 pm. 384-7753

4 POKOJE na 3-cim, nieogrzewane, nieumeblowane. Ciepła woda. Piec do ogrzewania na miejscu. Małżeństwu bez dzieci. Depozyt. Jackowo. 772-1618.

PRZYJMĘ współnika na mieszkanie. 588-9704 lub 267-9320.

4-POKOJOWE mieszkanie, 1-sze piętro. \$125. 1427 N. Wood. 278-8642, po 5 P.M.

4 POKOJE

DO WYNAJĘCIA

W tym 2 sypialnie, umeblowane. 26-ta na Springfield St. Cena przystępna.

772-5684 — telefonować 5 pm.

STUDIO APARTMENT
ELEVATOR BUILDING
NEAR LOGAN SQUARE
Free gas and electric. \$185
Must see to appreciate.
Call 7 to 9 P.M. 685-3323
Or 9 to 12 Noon 272-8151
Or Call Bruno, Evenings 235-0853

5 POKOI "garden apartment". Dla dorosłych, bez zwierząt i dzieci. \$350. Cicero-Irving Pk. 774-8444

★ Do Wynajęcia

DLA DWOJGA spokojnych ludzi nowoczesne, 4½-pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami. Ogrzewane. \$350.00. 4428 N. Central Ave.

DWA mieszkania do wynajęcia na Jackowie. Kompletnie umeblowane. Dla starszych i ze stałym pobytem tylko. 227-6503

PRZYJMĘ 2 kobiety na mieszkanie na stałe lub na weekendy. 384-3467

2 DWUPOKOJOWE mieszkania, jedno umeblowane. Ogrzewanie, gorąca woda i gaz włączony. Okolica Chicago Ave.-Western. 237-0776

5-KA OGRZEWANA. Okolica Wacławowa. Dorosłym bez zwierząt. — 588-8479.

OKOLICA Fullerton-Central Ave. Angielski basement. 2 lub 3 sypialnie. \$70 od osoby plus użyteczności. 774-9687.

4 ROOM \$175 plus sec. dep. + utilities. Adults only. Pets welcome. 489-0505.

BARDZO CZYSTE

Świeżo, fachowo odnowione
2 apartamenty do wynajęcia: 2x5 i 1x8½. Dywany od ściany do ściany. Nowoczesne łazienki. Nowe gazowe ogrzewanie. Blisko do wszystkich. Okolica Western i Chicago.

772-0853

UMEWLOWANE SYPIALNIE
CZYN SZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

ST. HELEN'S PARISH — 5 rooms heated, carpeted. Stove and refrigerator. Remodeled kitchen. 421-2254 fromn 1 — 6. 452-1164 evenings.

1511 N. WOOD. Mieszkanie umeblowane dla 2-ch osób.

POKOJ umeblowany, używalność kuchni, panowie niepalący. 276-2505, po 2-ej.

MIESZKANIE dla kobiet lub małżeństwa. Okolica południowa. — 847-6712.

MIESZKANIE dla mężczyzn. Orz na sprzedaż kanapa i fotel. 545-3787.

POKOJ sypialny z używalnością wspólnej kuchni dla mężczyzny. \$23 tygodniowo. 2131 N. Spaulding.

5-POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Lodówka, kuchnia, ogrzewanie i woda gorąca. 3800 W.-3200 N. \$360 plus depozyt, 588-6309.

PLEASANT 2 room furnished apartment for 1 mature adult. Vicinity Belmont-Cicero. \$260 plus security deposit. 286-4723.

PIĄTKA ogrzewana do wynajęcia. Bez zwierząt i bez dzieci. Denny asekuracyjny wymagany. 3440 N. Spring Ave.

5 ROOMS, 2 bedrooms. Stove & refrigerator. \$290. 2035 N. Kilpatrick. 622-2271.

BEAUTIFUL 5 rooms, stove, refrigerator, for 2 adults. No children, pets. Irving-Western. Call after 6 P.M. 693-4702.

POKOJ do wynajęcia w basemencie dla panów. 685-0015. \$100.

POKOJ i basement do wynajęcia. Północny zachód. 745-1423 albo 489-5977.

4500 W., 2500 N. 4 POKOJE, 1-na sypialnia, ogrzewane. Dorosłym. 278-8248

JACKOWO. Przyjmę mężczyznę na wspólne mieszkanie. 252-6765, od 15 sierpnia.

6 POKOI z dywanami, ogrzewane, gorąca woda. Dla osób na pobyt stały. 342-4029

PRZYJMĘ kulturalną panią lub pana na wspólne 4-pokojowe, umeblowane mieszkanie. 1 piętro. Osobna niekrepująca sypialnia. 2608 W. Cortez St. 252-8093.

PIĘKNY pokój panu, lub panom. Diversey-Cicero. 283-0184.

PRZYJMĘ kobiety na wspólne mieszkanie. Fullerton-Austin. 637-3468.

5 POKOI dla małżeństwa bez dzieci. Marianowo. 274-4392.

4 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, drugie piętro. Okolica Elston-Austin. 763-4770.

SYPIALNIA umeblowana dla 2 osób, wspólna kuchnia. Na Jackowie, 725-3593.

MIESZKANIE dla 2 pań od zaraz. Stanisławowo. Tel. 889-2565.

5 POKOI dla starszych ludzi, 1225 N. Kildare Ave.

6 POKOI do wynajęcia dla dorosłych, bez zwierząt. Okolica Cragin. Dzwonić: 889-6780.

POKOJE do wynajęcia z wspólną używalnością kuchni, łazienki. Oglądać osobiście wieczorem. 3016 N. Laramie.

DO WYNAJĘCIA

4½ Pokojowe Mieszkanie
W nowszym, 2-mieszkaniowym domu. \$275.00 miesięcznie. 2600 północ. 4400 zachód.

RED CARPET BEAULIEU

5341 Belmont 28 282-7979

OKOLICA

CENTRAL-HIGGINS
5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym piętrze. Dywany, piec, lodówka. Ogrzewane, bez zwierząt, dla pracujących. \$370 i depozyt asekuracyjny.

282-4929

★ Do Wynajęcia

POKOJ do wynajęcia w basemencie. 283-1875

★ Poszukuje Mieszkania

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA
Poszukuje dużego, czystego mieszkania, 4 sypialnie, 2 łazienki, kuchnię urządzone, do natychmiastowej użyteczności. Prosimy kierować swoje propozycje:

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA
1303 N. ASHLAND
Chicago, Illinois 60622

Podając adres, cenę, numer telefonu. Dziękujemy; od dyrekcji Polish Welfare Association

MAŁŻENSTWO z małym dzieckiem, poszukuje pilnie mieszkania. — 622-6330.

3 PRACUJĄCYCH panów poszukuje mieszkania w okolicy Harlem i od 55 na południe. Jedna sypialnia lub więcej, umeblowane lub nie. 637-0797. Dzwonić po 7 PM-8 pm.

BEZDZIELTNE małżeństwo poszukuje od 1 września mieszkania na północno-zachodniej stronie. 767-5748, po 6.

POSZUKUJE 3-ki lub 4-ki. Kulturalna w średnim wieku. Okolica 4000 North. 342-8145 dzwonić sobota, niedziela.

★ Rozmaite

SUMMIT PARCEL SERVICE
Południowa strona miasta.
Wyśle i zapakuje Ci paczkę do Polski — odbierze z Twojego domu. Tłumaczenia dokumentów, notariusz. Nauka angielskiego.

Tel. 594-7595

5307 S. 72nd Ct. Summit, Ill.
SPRZEDAM telewizor i klimatyzator (air-condition. 384-7853.

URLOP na Florydzie — dwie osoby do towarzysstwa, samochodem na Florydę, 13-23 sierpnia. 685-3673.

PODZIEKOWANIE

Byli właściciele Wawel Travel, dziękuję Polonii za 3-letnie poparcie swej firmy. Jednocześnie poleca fachowe usługi nowych właścicieli biura Wawel

PANI BASI I EWY

JÓZEF KOZIELSKI
DO SPRZEDANIA maszyna do mielenia mięsa. 622-0119.

TELEWIZOR Sony, 3 ekranowy dla amatora. Cena \$350. 588-6309

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technic, z lekką uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONIC, TV & HiFi
955 W. ADDISON 549-3138

NAUKA JAZDY

SAMOCHEDEM
W JĘZYKU POLSKIM.
Bardzo niska opłata.
AAA DRIVING SCHOOL
5643 North Lincoln Ave.
Tel: 528-5910, 334-1000 albo

772-4594

Pożyczki Dla Przedsiębiorstw i Dla Nabywców Domów

\$10,000-\$100,000 Signature, Farm, S.B.A. loans.
FONTANA FUNDING CO.
Proszę dzwonić o każdej porze dnia. 625-9214

NA SPRZEDAŻ, maszyną do szycia, łóżko, ochładzacz. 276-5615.

SPRZEDAM maszynę do szycia. Dzwonić po 7 wiecz. 278-0631

SPRZEDAM narzędzia, materiały elektryczne, wraz z trokiem, oraz kontakty na prace elektryczne — 283-5517.

THRIFT SHOP

Bardzo tanio. Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po południu. Piątki 11-8 wieczorem. Rodzinny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

4116 OAKTON

Skokie, IL.

(1 Blok Na Zachód Od Crawford)

★ Interesy

LIQUOR store i delikatesy sprzedam. 637-4406

BAR. SALA BANKIETOWA

z mieszkaniem w okolicy Milwaukee i Central Park Ave. Właściciel musi sprzedać. Niska cena.

MID-CITY REAL ESTATE

267-3202

BUDYNEK Z TAWERNĄ

I MAŁYM APARTAMENTEM ORAZ "BEER GARDEN"
Na narożnikowej parceli na sprzedaż przez właściciela. Właściciel pomoże w finansowaniu. \$166,000. 5653 N. NORTHWEST HIGHWAY

792-3411

★ Interesy

MANAGEMENT, MARKETING AND PUBLIC RELATIONS

Expanding in this area. Looking for associates, full or part time. For information call

345-4635

PRACUJ DLA SIEBIE

PIEKARNIA

Interes przynoszący duży dochód (money maker). Wyrobiony interes istniejący od lat o dobrej reputacji — piekarnia znana z dobrego pieczywa. Do nabycia z 2 piętrowym budynkiem — 6 pokojowy apartament na górze. Lub piekarnia z wyposażeniem tylko. Sprzedaż na kontrakt. Nie ma kosztów zamknięcia kontraktu. 11% rocznie. Wspaniałe kupno. Telefonować po dokładne informacje.

CERMAK ROAD REALTY
484-4800

SPRZEDAM sklep warzywny. Okolica Kedzie-Montrose. 588-9704 lub 267-9320.

WARSZTAT MASZYNOWY
Z pełnym wyposażeniem. Przystępna cena. Możliwość finansowania. Dzwonić po angielsku od poniedziałku do piątku 9-5.

Pytać o Miro.

981-0522

Torch Realtors

5462 E. MILWAUKEE
792-1770

MILWAUKEE-BELMONT
Amerykańska i polska kuchnia, najpopularniejsza restauracja w centrum Polonii. W pełni wyposażona kuchnia, bar i restauracja. Wspaniałe byznes i niebywała okazja!

PULASKI-MILWAUKEE
Wspaniałe prosperująca duża ta werna i restauracja. Pomieszczenie na 90 osób. Otwarte codziennie od 11 rano do 2 w nocy. Wspaniałe kupno dla ludzi interesu.

CENA ZNIŻONA
PIEKNA. NOWOCZESNA
RESTAURACJA, BAR I KLUB
Dancing! z orkiestrą i sala bankietowa. Biznes bardzo dobrze prosperujący. Objęcie przy zamknięciu transakcji. Sprzedaż z budynkiem i urządzeniami. 2 duże, nowoczesne mieszkania: 1x6 i 1x5 na drugim piętrze.

Używać Laboratorium Nauki Języka
Możecie opanować język angielski w ciągu 4 miesięcy. Idealne dla osób pracujących i nie mających czasu uczęszczać do szkoły. Zainteresowani proszę dzwonić i pytać o Ewe. 631-7061

Tel. rano — 12 i wieczorem od 10.

★ Lekcje
Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielimy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Prosimy dzwonić we wtorki od godziny 10 rano do 10 wieczór: Nasz Tel: (312) 523-4512.

Listownie prosimy o podanie telefonu. NASZ ADRES:
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE
P.O. Box 42326
Evergreen Park, IL 60642

★ FARMY
NORTHWEST Illinois. — 5-cio akrowa farma, piechotą do miasta i szkół, droga z czarnego asfaltu. Uprawną ziemią. Warunki. 231-1025 — dzwonić w języku angielskim.

ILLINOIS—LAWRENCE COUNTY
42½ ślicznych akrów. Pole uprawne plus część zadrzewiona. 2 stawy. Nowszy 2 sypialniowy dom z wielką kuchnią. Pełen basement. Dzwonić po angielsku do agenta.
(618) 936-2511

★ Parcele
PARCELA około 24½ akra. Okolica Lemont. \$5,000 za 1 akr. 257-6892.

★ LETNISKI
SUMMER cottage, 2203 Willow Lane, West Shore Beach, McHenry, Ill. 815-648-2238

MOTEL
W WISCONSIN DELLS
do sprzedaży
Świetny interes, dobra inwestycja.
(608) 253-1811

★ Instrumenty Muzyczne
SPRZEDAM pianino w idealnym stanie. 735-2798

★ Kozuchy
KARAKULOWE BŁAMY — WYPRZEDAŻ
Kurtki z jagniąt hiszpańskich, łapki luzem — import z Kanady. Kozuchy na zamówienie.
1-wszy gatunek — niskie ceny.
3015 N. Milwaukee Tel. 486-9183

★ Futra
"ZOSIA"
nowo otwarta
pracownia kuśnierska
3116 N. Milwaukee
725-7907

SZYJEMY kozuchy i zapewniamy niskie ceny, atrakcyjne fasony, wspaniałe gatunki skór. Fachowe wykonanie.
Prowadzimy sprzedaż skór.

★ Kozuchy
DUŻY WYBÓR PŁASZCZY I KURTEK SKÓRZANYCH DAMSKIE I MĘSKIE ORAZ KOZUCHY DAMSKIE I MĘSKIE
Wszystko Po Przystępnych Cenach SREBNICKI • 5221 W. BELMONT
Otwarte codziennie od 12 w południe-7 oraz w sobotę i niedzielę od 10 rano-6. 286-4410

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Janusz Sobol. 991-2623.

★ Rummage Sale

WYPRZEDAŻ podwórkowa. 2227 N. Keating. 6, 7, 8 sierpnia, od 9 do 5. Odzież, urządzenia i inne.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA

URZĄDZA
P. J. CRAFT CHAPTER
OF LEUKEMIA
3150 Greenleaf, Wilmette
7 sierpnia, w sobotę
i 8 sierpnia, w niedzielę
od 10 rano-4 po południu
Odzież męska, damska i dziecięca. Rzeczy domowego użytku i drobne urządzenia do domu.

TOLADAH PIONEER

WOMEN NA'AMAT
Will hold their charity garage sale
SUNDAY, AUGUST 8th, 9 am-5 pm, at
Skokie Cental Traditional Congr.
4040 W. Main
Miscellaneous items.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ

"BARGAINS"
SOBOTA WIECZOREM
7 sierpnia, od 10 wiecz. do północy.
Niedziela, 8 sierpnia, od 10 rano.
6712 N. ARTESIAN
W GARAŻU, OD TYŁU.

GARAŻOWA wysprzedaż, sobota, 7 sierpnia i niedziela, 8 sierpnia. 3105 N. Haussen Ct.

Z POWODU WYJAZDU WYPRZEDAŻ DOMOWA

Mebel, rzeczy domowego użytku, ubrania, sztuczna i złota biżuteria, naczynia, samochód. Chevy Van '67 - nowy silnik. Chevy Malibu '78 - 6 cylindrów. Sobota i niedziela od 9 rano do 6 wieczorem.

5149 W. BELMONT
(Narożnik Belmont-Laramie, Wejście od Tyłu)

★ MEBLE

CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
Zawiadamia, że
W OKRESIE LETNIM
CENY MEBLI "APPLIANCES"
zostały niższe

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE Oszczędzicie
Korzystając z Tych Taniości

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami.....\$220.00
Komplety mebli do sypialni.....\$180.00
Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood".....\$68
Kanała i fotel.....\$180.00
Kanała rozkładana do spania (polska wersja).....\$140.00
Telewizja kolorowa.....\$360.00
Komplety mebli do kuchni: stół i cztery krzesła "dinet set".....\$110.00
Kuchnie gazowe (gas ranges).....\$260.00
Łodówki lub zamrażacze (freezers).....\$260.00
6-cio sztuk. stylowe komplety do jadalni.....\$499
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru.....\$105.00
Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon).....\$520.00
Łatwe Splaty • Mówimy Po Polsku
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.
Zgłaszajcie się do Polskiego Kierownika
P. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO
Tel. 486-7838

SPRZEDAM meble z powodu wyjazdu.....283-2132.

SPRZEDAM komplet mebli do jadalni, 2 kanapy rozkładane (2 sectional sofas), 2 fotele.....737-3948

KOMPLETNE UMEBLOWANIE Z KAWALERKI
(Studio apartment) Kolorowy telewizor, klimatyzator. Sprzedam z powodu wyjazdu. Możliwość przecięcia mieszkania.
774-3695 albo 545-0540

DO SPRZEDANIA meble z 3 pokoi. Dzwonić wieczorami. Tel.: 693-0374.

MEBLE DO SPRZEDANIA:
Kanała, dwa fotele, dwa stoliki pod lampy, piec gazowy do kuchni, zupełnie nowe. Również używana kanała w dobrym stanie. Dzwonić:
889-6780

Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.

342-1410 767-4579

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 M.C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Chcę Kupić

KUPIE książki "S&H" Greenstamps. 588-6648 - pani Kuby.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych, białych-czarnych. Gwarancja. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, stereo, instalacja anten. Bezpłatna wycena. 384-7853

TELEWIZORY KOLOROWE

Naprawia
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 - Gwarancja

NAPRAWA TELEWIZORÓW

Kolorowych i czarno białych. W waszym mieszkaniu z gwarancją.
A. GIL • 966-5831

★ Malowanie

MALOWANIE

Wewnątrz i Na Zewnątrz
WAZA CONSTRUCTION CO.
631-2293 albo 252-6766
BEZPŁATNE WYCENY

MAJULEMY DOKI I POKOJE

Szybko, tanio.
ROBOTA GWARANTOWANA.
Jesteśmy ubezpieczeni.
7772-7348

MALUJEMY wewnątrz i zewnątrz, oraz tapetujemy. 286-0864.

MALOWANIE zewnątrz, wewnątrz oraz tapetowanie, tel. 283-2216.

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuję wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582

MARUSZCZAK SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraiński mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyszcimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODĘ W BASEMencie? TELEFONUJECIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą. PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanien. INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępach.
Wymieniamy popękane rury. Licencjonowani i bondowani SLI-892
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 745-7448
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

★ Ochładzanie

OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE

Naprawa Łodówek.
Instalujemy i obsługujemy
Szybka obsługa 24 godz. na dobę
539-4251
B & M COOLING & HEATING
Dzwonić po angielsku.

BĄDŹ PRZYGOTOWANY NA LATO

Zainstaluj
CENTRALNE OCHŁADZANIE
Climatrol
Wysoki Wskaźnik SEER
(Małe zużycie prądu)
• Niezawodna Praca

GENERAL COMFORT COMPANY

647-0360 24 Godziny, 7 Dni do Waszych Usług
Bogusław Pajda

★ Ogrzewanie

TELEFONUJĄC TERAZ DO NAS

ZMNIĘJSZCIE WASZ RACHUNEK ZA OGRZEWANIE

ZADZWOŃCIE DO NAS DZISIAJ, A DOKONAMY W WASZYM DOMU DARMO OSZCZĘDZANIE SYSTEMU OGRZEWANIA. Powiemy wam jak oszczędzić od 31% DO 68% NA RACHUNKU ZA OGRZEWANIE.
TELEFONUJECIE DZISIAJ!

VENTURA HEATING

276-7700

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

TYNKOWANIE (Plastering)

Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski. 286-6018

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną.
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

ELEKTROTECHNIK wykona prace elektryczne możliwie najtaniej.
737-3308

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach.
725-0188

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. 889-3722

J.V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-godzinna Obsługa

★ Naprawy

NAPRAWA ŁODÓWEK "AIR CONDITIONERS"

WSZYSTKIE MODELE
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
973-5986
Snow Fleke Refr. Podolski

NAPRAWA ŁODÓWEK I KLIMATYZATORÓW

Każdego Typu i Wielkości

24-Godzinna Obsługa

772-4486

PEŁNA GWARANCJA
Członkowie
Refrigeration Service Engineers Society

★ DACHY

PRZECENA NA ROBOTACH DEKARSKICH I FUGOWANIU
ZADZWOŃCIE TERAZ I ZAOSZCZĘDZCIE • PRZYJDZIE DO SPECJALISTÓW OD DACHÓW • BEZPŁATNE KOSZTORYSY

Można otrzymać pożyczkę na niskie splaty

SHINGLE-ROLKI I DACHY NA GORĄCO

PERFECT ROOFING
Ryszard Zielinski 637-0799

Specjalizujemy się w Fugowaniu

★ Ochładzanie

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
284-7994 - podczas dnia
656-7616 - po 6 wieczorem
Proszę pytać o Aleksa.
Mówimy Po Polsku

BOLEK
GENERAL CONTRACTOR
KUCHNIE, ŁAZIENKI, ELEKTRYKA,
KANALIZACJA, DOBUDOWY,
PRZERÓBK
825-2706

DELUXE REMODELING
Roboty ciesielskie. Przybudówki. Kuchnie. Łazienki. Dachy. Sidingi. Wszelkiego rodzaju roboty cementowe.
Darmo Wycena.
Gwarantowana Robota.
Telefonować w jęz. angielskim od 9-5 podczas tygodnia.
745-1402

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk. 384-0582.

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka Letnia 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny - zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

★ Lekcje Muzyki

STUDIO gry fortepianowej "American Conservatory." Janusz-Grażyński Twardowsky. 775-6447.

★ FUGOWANIE

LEO GENERAL CONSTRUCTION

Korzystajcie z Letniej Przeceny. FUGOWANIE

• Bydunków Apartamentowych
• Domów Rezydencyjnych
• Fabryk • Kominów
• Roboty murarskie i cementowe również Dachy i Obicia aluminiowe POLSKA FIRMA
UBEZPIECZONA I POD BOND. 100% GWARANCJA.
998-9460

★ Dachy

ROOFING S. CO.

Kładziemy dachy gorącą smolą i "shingles". Szybko, tanio. Robota gwarantowana. Ubezpieczeni.

772-7348

Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie

J. R. ROOFING

5920 W. Fullerton Ave.
Tel. 637-6665

WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Chodniki, schody, wjazdy do garażu i.t.p. Darmo wycena.

LENART CONSTRUCTION
589-1206 albo 453-9811.

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION W DOMACH.

I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
Brunswick 8-4495

BERNAT CONSTRUCTION CO.

Bruno Bernat, Właściciel
485 Lyman Ave.

Des Plaines, IL 60016

Jest to odpowiedzialna Polska Firma, która naprawi system elektryczny lub zainstaluje nowy, wyłoży Wasz dom różnego rodzaju "sidingiem", przerobi Waszą kuchnię, basement lub dobuduje do Waszego domu cokolwiek chcecie.

DARMO KOSZTORYSY
Dzwonić 298-7095

KONTRAKTORZY

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
284-7994 - podczas dnia
656-7616 - po 6 wieczorem
Proszę pytać o Aleksa.
Mówimy Po Polsku

BOLEK
GENERAL CONTRACTOR
KUCHNIE, ŁAZIENKI, ELEKTRYKA,
KANALIZACJA, DOBUDOWY,
PRZERÓBK
825-2706

DELUXE REMODELING
Roboty ciesielskie. Przybudówki. Kuchnie. Łazienki. Dachy. Sidingi. Wszelkiego rodzaju roboty cementowe.
Darmo Wycena.
Gwarantowana Robota.
Telefonować w jęz. angielskim od 9-5 podczas tygodnia.
745-1402

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk. 384-0582.

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka Letnia 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny - zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

LEO GENERAL CONSTRUCTION
Korzystajcie z Letniej Przeceny. FUGOWANIE

• Bydunków Apartamentowych
• Domów Rezydencyjnych
• Fabryk • Kominów
• Roboty murarskie i cementowe również Dachy i Obicia aluminiowe POLSKA FIRMA
UBEZPIECZONA I POD BOND. 100% GWARANCJA.
998-9460

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
5113 N. Milwaukee • 725-7421
24-godzinna obsługa. Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz domu. • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów. • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA

DACHY - FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE - RYNNY - BETON - OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Konsultacje - Polska Firma Ubezpieczenia i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc. H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY - RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

PORCHES - WERANDY - RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE, ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE

BEZPŁATNE KOSZTORYSY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
15 Lat Doświadczenia

POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
276-2626
POLSKI KONTRAKTOR - ANDRZEJ JANAS

POLSKI SKŁAD
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
WIOSENNA WYPRZEDAŻ
UWAGA KONTRAKTORZY!!!
Mamy Specjalne Hurtowe Ceny Dla Was

• ALUMINIOWY SOFFIT - Wszystkie Kolory
• ASORTYMENT OKIEN - Drewniane, Metalowe, Sztormowe i Inne
• ALUMINIOWE BLACHA - Wszystkie Kolory
• DRZWI Z KOMPLETNYM WYPOSAŻENIEM, FUTRYNY - Zewnętrzne i Wewnętrzne i Zamki i Okucia
• DRYWALL - Płyty Gipsowe, Masonite Paneling i Fiberglass izolacja
• 1/2 CDX 4x8, 3/4 Plywood i Inne Wymiary
• 1x8, 2x4 i Inne Deski: 2x10, 2x12, 6x6, słupy na porche
• Aluminiowy "Siding" w 24 Kolorach Firm

• DACHÓWKI (SHINGLES) Firm: OWENS-CORNING i FLINTKOTE
• PAPA, Rolki 90 lb., Rolki Fiberglass
Asfaltowe Kegs - Smoła, Rolki 15, 30, 43 lb
• GALWANIZOWANE Rynny Na Płaskie Dachy
• DUŻY ASORTYMENT DREWNA BUDOWLANEGO
• NARZĘDZIA BUDOWLANE, DRABINY, PIŁY, ZAGINARKI, NARZĘDZIA PODRĘCZNE
• LUXFERY GLASS BLOX, CEMENT
• DOSTARCZAMY BETON NA PLAC BUDOWY
• DOWOZIMY 15 yds, 20 yds, 30 yds, KONTENERY NA ODPADY
W TYM ROKU MAMY WIELE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH, KTÓRYCH DOTYCHCZAS NIE PROWADZILIŚMY - ZAPRASZAMY PORÓWNAĆ
• Instalujemy Rynny na Zlecenie Innych Kontraktorów z Dużym Rabatem.

CORRECT LUMBER & SUPPLY
3110 W. BELMONT AVE. • 583-1800
W SERCU POLONII TUŻ PRZY WJAZDACH I ZJAZDACH NA AUTOSTRADzie KENNEDY
1982 KALENDARZ PLAYBOYA DLA NOWYCH KLIENTÓW
Skład czynny codziennie od 7-jej do 6-jej Wieczór • W soboty do 4-jej • Właściciel Jerzy Kozłowski, oraz manager Stanisław Wdowiak gwarantuje natychmiastową obsługę bez zbędnej straty czasu • Mówimy po polsku.
MOŻLIWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU, ORAZ SPECJALNYCH CEN DLA STAŁYCH KLIENTÓW
OBSŁUGA PO POLSKU



Steel - Craft

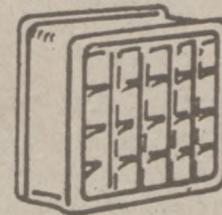
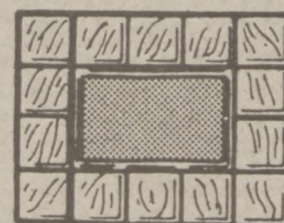
FABRYKA I MAGAZYN

LOGAN SQUARE ALUMINUM SUPPLY

2470 N. MILWAUKEE AVE.

TELEFON: 235-6661

FABRYKA WYROBÓW ALUMINIOWYCH I STALOWYCH
ZAPRASZA DO ODWIEDZENIA I OBEJRZENIA NASZEJ SALI
WYSTAWOWEJ. PRZEKONAJCIE SIĘ O NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI
NASZYCH WYROBÓW I NAJNIŻSZYCH W CHICAGO CENACH.



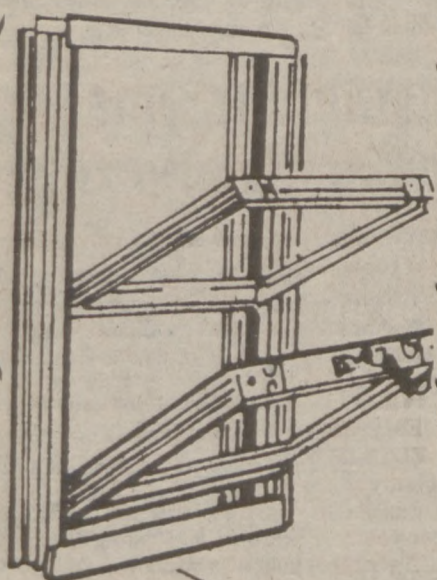
**OKNA
KAFELKOWE**

**DASZKI
ALUMINIOWE**

OTWARTA 6 DNI W TYGODNIU

Od Poniedziałku Do Piątku 7:00 — 6:00; Sobota 7:00 — 2:00

**OKNA
TERMICZNE**



- MAKSYMALNE ZABEZPIECZENIE PRZED WARUNKAMI ATMOSFERYCZNYMI
- MYJĄCE SIĘ OD WEWNĄTRZ
- PODWÓJNA SZYBA

FABRYKA NASZA PRODUKUJE
NA MIEJSCU: STALOWE PORĘCZE,
• KOLUMNY • PARKANY
• OZDOBNE KRATY NA OKNA
• ALUMINIOWE OKNA • DRZWI
• DASZKI • OKIENNICE
• OKNA KAFELKOWE
DOSTARCZAMY NASZE WYROBY
W PRZECIĄGU TRZECH DNI

DACHY

PODSUFITKI

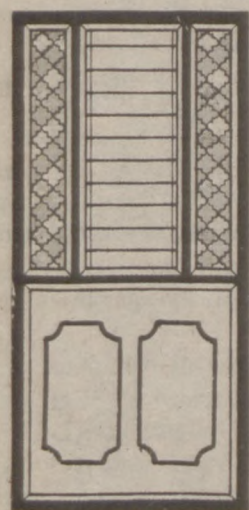
OKAPÓWKI

RYNNY

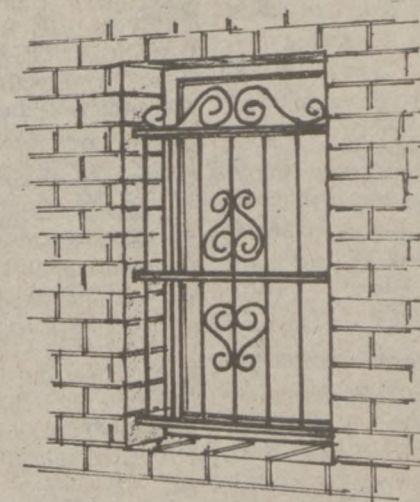
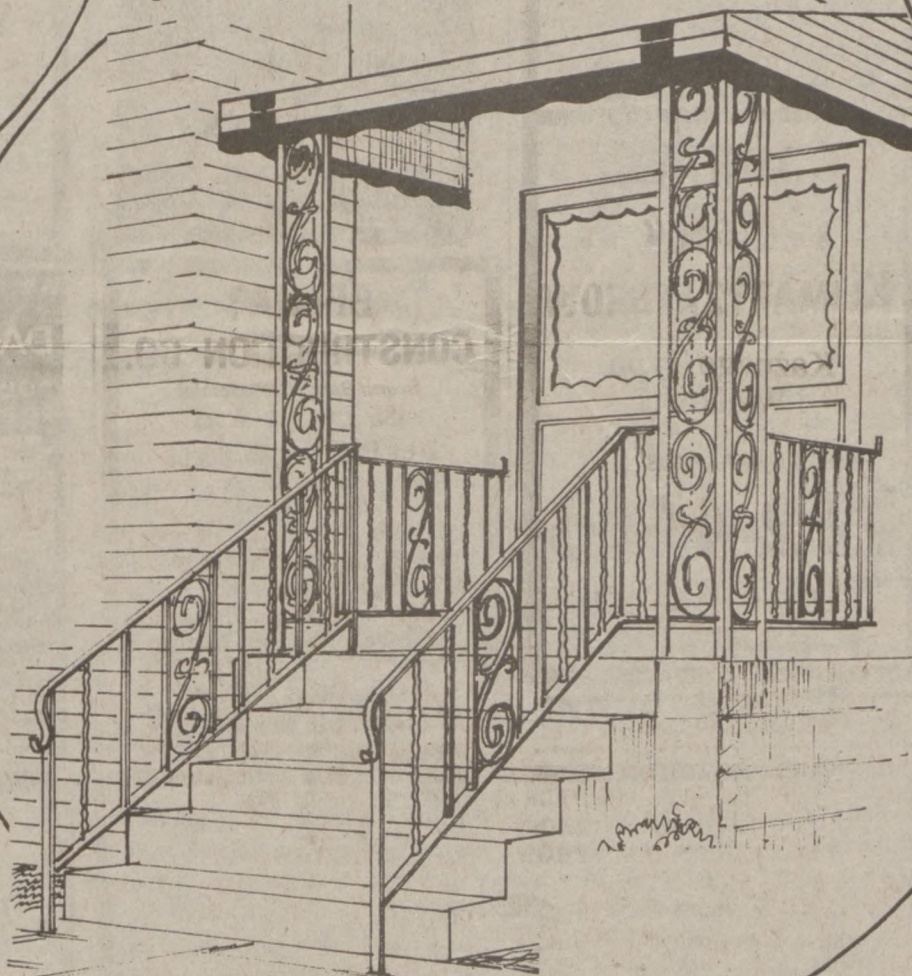
**OBICIA ALUMINIOWE
WERANDY**



OKNA SZTORMOWE

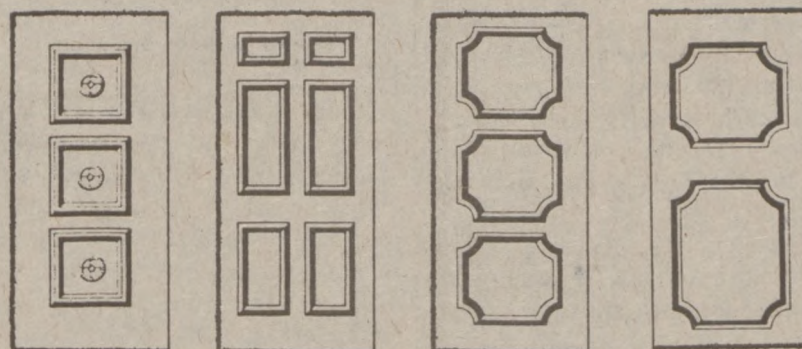


DRZWI SZTORMOWE

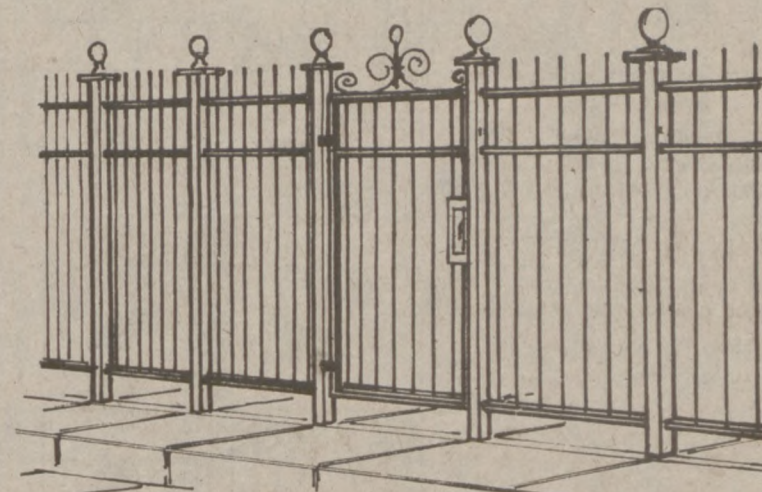


**OZDOBNE KRATY
DO OKIEN**

WYROBY NASZE MOGĄ BYĆ TAKŻE ZAMÓWIONE
I ODEBRANE W PRZECIĄGU 48 GODZIN



STALOWE DRZWI "SECURITY DOORS"



PARKANY STALOWE

LETNIA WYPRZEDAŻ!

24-CAL. ROLKI ALUMINIOWE ALCAN
lub ALSIDE

\$34.50

PODSUFITKI ROLLEX lub ALCAN

2 Squares—\$79.50

SIDING ALSIDE lub ALCAN

Z Izolacją Gąbkową

\$62.50



Alside

NASZE WYROBY MOGĄ BYĆ ZAINSTALOWANE
PRZEZ NABYWCÓW LUB PRZEZ NAS

Jesteśmy przedstawicielami największych i najlepszych firm ALCAN
i ALSIDE, wyrabiających siding, fascie, soffit i części do rynien.

Oraz firmy narzędziowej STANLEY TOOLS

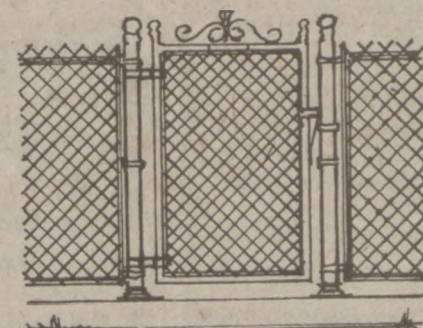
**SKŁAD NASZ JEST NAJLEPIEJ
ZAOPATRZONY W CHICAGO**

ODWIEDŹCIE NASZĄ WYSTAWĘ

PO INFORMACJE PROSIMY DZWONIĆ: **235-6661**
MÓWIĄCA PO POLSKU OBSŁUGA



PARKANY SIATKOWE



Mamy Ciężarówki Wyposażone w Maszyny
do Wrobu Rynien w Jednym Kawałku,
Które Instalujemy

Wartość Domów Na Przedmieściach Spadła o 8 Proc. w Ubiegłym Roku

Jak podaje się na podstawie przeprowadzonych badań przez Northwestern Illinois Planning Commission, wartość domów na przedmieściach Chicago spadła w ciągu ubiegłego roku o 2%. Natomiast czynsze za mieszkania wzrosły w tym samym czasie prawie o tę samą wartość.

Badania dokonane były przez komisję w czasie od kwietnia 1981 r., do kwietnia 1982. Badaniom podda-

Śmierć w Płomieniach

Zarówno policja, jak też lekarze zastanawiają się nad przyczyną zagadkowej śmierci kobiety. W czwartek na ulicy w pobliżu 4000 S. Wells, niezidentyfikowana kobieta nagle stanęła w płomieniach. Świadkowie twierdzą, że nikt nie napadł ofiary, nie widziiano żadnego śladu mogącego zasugerować wybuch, czy podpalenie.

Dzisiaj patolog powiatowy przeprowadzi sekcję zwłok, w celu ustalenia przyczyny śmierci oraz, aby ewentualnie dowiedzieć się, w jaki sposób, tak nagle kobieta spłonęła. Ponieważ ciało było zupełnie zwęglone, trudno ustalić tożsamość ofiary. Prowadzone są również dochodzenia mające ustalić, czy możliwy był w tym wypadku "samozapłon."

Oskarżona o Nieumyślne Zabójstwo

Zona chicagowskiego policjanta została wczoraj oskarżona o nieumyślne zabójstwo swego męża. Po zeznaniach, jakie złożyła w sądzie, uznano, iż działała w obronie własnej, kiedy oddała kilka strzałów do męża, 34-letniego Robinsona Urbane.

Pani Rosa Urbane przebywa na wolności po złożeniu kaucji w wysokości \$10,000.

Podróżni "Utknęli" w Europie Biuro Podróży Odwołało Loty

Agencja federalna i lokalny bank starają się choćby częściowo pomóc podróżującym turystom, którzy znaleźli się nagle na lotniskach wielu państw Europy, bez możliwości powrotu do U.S. Okazało się bowiem, że biuro podróży, które sprzedawało im bilety lotnicze na loty czarterowe, nagle bez uprzedniego powiadomienia swych klientów, odwołało te loty, pozostawiając podróżnych bez możliwości powrotu.

Podobno na lotnisku w Rzymie kilkunastu podróżnych dowiedziało się, że jeśli chcą wrócić do U.S. i Chicago, muszą opłacić jeszcze raz przelot. Dla wielu była to wiadomość drugą, ponieważ nie mieli przy sobie, ani dostatecznej gotówki, ani kart kredytowych.

Z doniesień wynika, że wielu podróżnych, którzy wyjechali do Europy przez biuro Travex Tours, mieszkające się przy 223 Erie St., nie wie jeszcze o zaistniałej sytuacji, ponieważ spokojnie bawią się na swych wyciecz-

nych było 5,300 nowych budynków. Komisja prowadzi już od 6 lat badania i stwierdzono, że po raz pierwszy od tego czasu spadła wartość domów na przedmieściach. Natomiast czynsze mieszkaniowe wzrosły przeciętnie o 7,6%.

W raporcie badanych było również 260 biur realnościowych. Przeglądem objęte były powiaty Will, McHenry, Kane, Du Page, Cook (113 township). Wielu sprzedawców domów (objętych przeglądem) nie mogło powiedzieć o ile spadły ceny domów, ponieważ, jak stwierdzają, zbyt mało się ich sprzedaje. Niektórzy natomiast twierdzą, że ceny domów spadną jeszcze o 10%.

Każda osoba badana w tym przeglądzie otrzymała pytania, jak procentowo ocenia spadek czy wzrost wartości domu. Większość z badanych wypowiada się optymistycznie na ten temat. Wzrost wartości domów o 1% stwierdzono na 6 badanych okęgach. Natomiast na terenach 15 badanych okęgów wypowiadano się, że spadła wartość domów od 7% do 8%, w 11 okęgach stwierdzono spadek wartości od 4% do 6%.

Najwięcej stwierdzono, że spadła wartość domów, których cena wahała się w granicach od \$125,000 do \$150,000. Domy tańsze oceniono, że ich wartość spadła mniej. Czynsze mieszkaniowe wzrosły przeciętnie w powiecie Cook o 8,2%, w pow. Du Page o 8,6%, w Kane o 7,2%, w Lake o 7,2%, w McHenry o 5,2% i w Will o 7,6%. Czynsz za mieszkanie dwusypialniowe w pow. Cook wynosi przeciętnie \$395, najwyższe czynsze dochodzą do \$495, a najniższe do \$350. W innych powiatach przeciętny czynsz mieszkaniowy wynosi \$374.

kach. Wiadomość otrzymają dopiero na lotnisku, kiedy gotowi będą do powrotu.

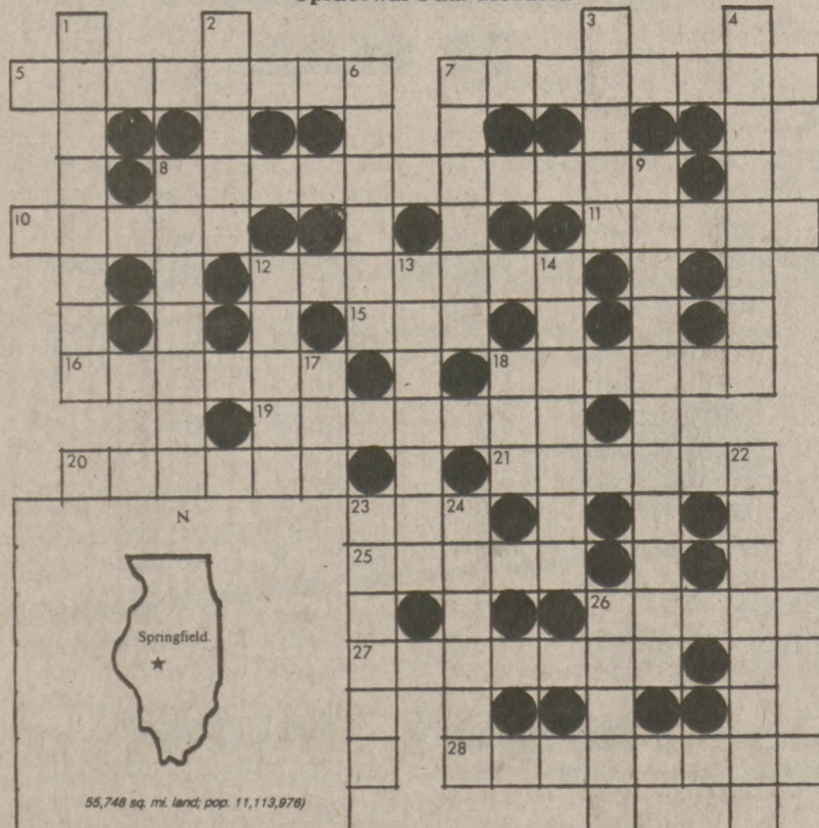
Turyści, którzy jeszcze nie wyjechali z Chicago, a mieli opłacone podróże, starają się obecnie o zwrot wpłaconych pieniędzy. Właśnie w tym wypadku jeden z banków, który prowadził konto biura podróży, próbuje pomóc przez zwracanie wpłaconych kwot.

Jak dotąd nie zdołano uzyskać jakiegokolwiek wypowiedzi ze strony kierownictwa biura. Podobno prezes Travex Wes Pietrasiak jest "nieosiągalny," a jedna z kierowniczek biur, która nie chciała, aby podano jej nazwiska oświadczyła, iż agencja nie zbankrutowała, wprost przeciwnie, ma dostateczne zasoby finansowe na dalsze prowadzenie swych usług.

Sprawa, jak dotąd nie została rozstrzygnięta. Prawdopodobnie dalsze dochodzenia wyjaśnią przyczyny, dla których odwołano zamówienie poprzednio czartery.

KRZYŻÓWKA NR. 100 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 5. Kościół katolicki. 7. Inaczej Liliput. 8. Księgarnia z wyczerpanym wydawnictwem. 10. Ruiny państwa. 1. Niemiecki dolar. 12. Paliwo do silników. 15. Włosy upięte w węzeł. 16. Symbol rozkwalifikacji i zamierania przyrody. 18. Opieką nad kimś. 19. Wielki bęben w dawnym wojsku. 20. Wyprysk na skórze. 21. Ze strachu na ciele człowieka. 23. Dodatek do pieczenia. 25. Nóżka borowika. 26. Napisał "Przygody Hucka", "Króliewicz i zebrał" 27. Gorące, a jednak dotykasz zwilżonym palcem. 28. Otwierał i zamykał miejskie bramy.

PIONOWO: 1. Kwiat pod ciętą ochroną. 2. Na baranie lub owcy. 3. Muł, inaczej. 4. Wybór spośród szerszego wyboru. 6. Działalność według planu. 7. Mały sklep z różnym towarami. 8. Rzeczy niewiarygodne. 9. Rzemiosło

związane z meblarstwem. 12. Grupa ludzi wyróżniających się. 13. Najemca lokalu mieszkalnego. 14. Dawna siedziba Papieża. 17. Sieć na kabołkach. 18. "Stefan" od 1635 doradca Zygmunta III. 22. Jaki to stan USA? (Zobacz obrazek). 23. Bryła o podstawie okrągłej i spiczastym wierzchołku. 24. Synetyczna żywica. 26. Produkuje sukno.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 99 Z DNIA 30 LIPCA

POZIOMO: Pieca. Sól. Mazgaj. Czek. Sejf. Managua. Order. Rondo. Stojak. Kwadra. Atlas. Miara. Motta. Ania. Azja. Kawaler. Jaspis. Kurort. Dno. Szpalta. Akt.

PIONOWO: Refren. Piechur. Arak. Się. Lej. Metro. Serweta. Florida. Motyka. Azalia. Aorta. Odłam. Arras. Sobek. Miasto. Ozdoba. Maniak. Kiks. Rura. Jod. Tot.



CHICAGO. — Mayor Jane Byrne wręczyła wiceprezesa Zjednoczenia Polskiego Rzymo-Katolickiego Lorie Rose Górny, czek na \$5,000, jako dar na sfinansowanie występów polsko-amerykańskich zespołów ludowych, jakie odbyły się w Auditorium Theatre 30 lipca br.

Członkowie Rady CTA Odmówili Finansowania Komisji Utworzonej Rok Temu Przez Mayor Byrne

Stosunkiem głosów 5 do 2 członkowie Rady CTA postanowili przestać finansować specjalną komisję nadzorczą, powołaną do życia rok temu przez mayorę Byrne. Na wydatki tej komisji przeznaczono sumę — \$158,000. Powołana ona została przez mayor Byrne w zamian za przyznanie CTA dodatkowych funduszy, dzięki nałożeniu nowych podatków miejskich.

Zadaniem komisji, w której skład wchodziło siedmiu członków CTA i sześciu mianowanych osobiście przez mayorę, było kontrolowanie wydatków CTA, szczególnie cen biletów oraz kontraktów zawieranych z przedstawicielami pracowników. Komisja ta miała prawo "weta" w prawie wszystkich decyzjach podejmowanych przez CTA.

Zdaniem projektodawcy wstrzymania subwencjonowania tej komisji, Jordana Jay Hillmana, powinna ona mieć uprawnienie jedynie doradcze, ponieważ dotychczasowa funkcja komisji była niezgodna z przepisami ustaw stanowych.

Zdaniem wielu, decyzja CTA o wstrzymaniu dotacji na rzecz Komisji, było poważną porażką mayorę Byrne. Drugą porażką, jaką dotknęła została Pani Mayor w decyzjach dotyczących miejskiego transportu publicznego, było postanowienie Rady CTA, aby zwrócić się do Sądu Okręgowego z prośbą o zacydowanie w sprawie kadencji obecnego

przewodniczącego Rady.

Jak wiadomo, przewodniczącym został Michael A. Cardilli, kandydat mayor. Objął on to stanowisko po Michaelu I. Brady, który zrezygnował. Zaraz po przejęciu przewodnictwa CTA przez Cardilli'ego powstała kontrowersja na temat terminu, do którego może pełnić swą funkcję. Cardilli uważał, że będzie przewodniczącym przez następne dwa i pół roku, natomiast kilku członków Rady twierdziło, iż kadencja jego kończy się w bież. roku, tak jak miała się skończyć kadencja Brady.

Obecnie spór rozstrzygnie Sąd Okręgowy, nie wiadomo na czyją korzyść.

Członkowie Rady CTA dyskutowali zagadnienia trudności finansowych agencji oraz sugerowali szereg zmian. Zwrócono uwagę, że nadal wydaje się zbyt wiele pieniędzy na obliczenie banknotów jednodolarowych, którymi pasażerowie płacą za przejazdy. Postanowiono zwiększyć kampanię przeciw korzystaniu z tych banknotów, ponieważ utrudniają one sprawę obsługi pasażerów. Podobno od dłuższego już czasu, ilość banknotów jednodolarowych będących w użyciu CTA, zamiast się zmniejszać, powiększa się. Wiele pasażerów zapomina o zakazie używania jednodolarówek. Być może, że zostanie wznowiona kampania uświadamiająca pasażerów.

Propozycja "Zneutralizowania" Współczynnika Podatkowego

Krytykowana Przez Właścicieli Posiadłości

Setki osób, właścicieli posiadłości, zgłasza się dopiero teraz w celu płacenia podatku realnościowego w biurach skarbnika stanowego. Termin płacenia podatku upływa 6 sierpnia, czyli w nadchodzący piątek. Ludzie w ten sposób protestują przeciw planom gub. Thompsona, ośmienie "zneutralizowania" współczynnika podatkowego. Ludzie domagają się rewizji tego planu.

Przedstawiciele Civic Federation uważają, że propozycja Thompsona może spowodować, że lokalne władze mogą podnieść inne rodzaje podatków, nie muszą uzyskać na to zgody Legislatury Stanowej. Inni uważają, że asesor powiatowy dokona wyższego oszacowania wartości domów, a co za tym idzie, będą wyższe raty podatkowe.

Propozycja Thompsona spotkała się ogólnie z krytyką, szczególnie krytycznie wypowiadają się w tej sprawie Demokraci.

Civic Federation oszacowała, że w myśl projektu gubernatora, na przykład, Chicago Board of Education może stracić rocznie \$100 mil z \$1 miliarda budżetu, chicagowski dystrykt sanitarny, może utracić \$2 mil albo 3% z \$36 mil budżetu.

W czasie gdy politycy i specjaliści debatują nad projektem gub. Thompsona, właściciele nieruchomości wyrażają swój protest. W budynku gdzie znajdują się biura powiatowe w Maywood, kolejka ludzi jest bardzo długa.

Ludzie, szczególnie starsi obywatele, wyrażają swoje niezadowolenie. Jeden z protestujących właścicieli z Jefferson Township stwierdził, że jego podatek w ciągu roku wzrósł

Otwarto Trzy Plaże

Chicagowski dystrykt parków otworzył ponownie trzy plaże znajdujące się na południowej stronie miasta. Plaże te zostały zamknięte, ponieważ zauważono duże zanieczyszczenie wody.

Nowy Program Ubezpieczeniowy Zaoszczędził Blue Cross \$4 Mln

Dwa lata temu, w porozumieniu z administracją, 30 szpitali z terenu metropolii chicagowskiej, firma ubezpieczeniowa Blue Cross wprowadziła w życie nowy program. Program ten polega na skróceniu okresu pobytu pacjentów w szpitalu. "Skróty" nie dotyczą jednak pacjentów, którzy muszą przebywać w szpitalu ponieważ wymaga tego ich stan zdrowia, ale na oszczędnościach związanych z niepotrzebnym przyjmowaniem do szpitali pacjentów, którzy mogą otrzymać zabiegi lekarskie w przychodniach.

Zdaniem przedstawicieli Blue Cross zdołano przekonać szpitale o tym, że nie należy przyjmować zbyt wcześnie pacjentów, mających przejść operację. Bywały bowiem wypadki, że lekarz przyjmował pacjenta np. w sobotę, gdy operacja wyznaczona była dopiero na wtorek. Wiadomo, że w większości szpitali w weekendy nie przeprowadza się rutynowych badań.

W myśl umowy, firma ubezpieczeniowa nie kwestionuje rachunków szpitalnych danego pacjenta przez pierwsze trzy miesiące jego pobytu w szpitalu. Później rachunki te oddawane są skrupulatnie analizie i jeśli okaże się, że policzono za "nieużyłkowane" usługi, ubezpieczenie odmawia zapłacenia tych rachunków. Dawniej szpitale miały prawo domagać się od pacjentów, aby opła-

cili koszty, których nie chciała pokryć firma ubezpieczeniowa. Obecnie szpitale nie mają takiego prawa. Jeśli więc policzą zbyt dużo, same pokrywają wygórowane koszty.

Podobno firma Blue Cross dzięki nowemu programowi zdołała w okresie ostatnich dwóch lat zaoszczędzić już \$4 mln. dol. Przypuszcza się, że w latach następnych, kiedy programem objętych zostanie więcej szpitali, oszczędności okażą się jeszcze większe. Przewiduje się, że już w tym roku dołączy do programu dodatkowych 12 szpitali, aby w latach następnych dołączyły inne. Przy końcu 1984 r. w programie zaangażowane będą 54 szpitale.

Morderca Policjanta Pozostanie w Więzieniu

Stanowy Sąd Apelacyjny wydał w czwartek decyzję na mocy, której morderca policjanta, którego zwolnił z więzienia sędzia Sądu Okręgowego, będzie musiał powrócić do więzienia i w nim pozostać.

Frederick Lancaster został zwolniony po odsiedzeniu 10 lat, przez sędziego Daniela J. Ryan. Ponieważ decyzja sędziego wywołała oburzenie, sąd w trybie doraźnym nakazał natychmiastowe aresztowanie i osadzenie w więzieniu zwolnionego Lancastera. Obecnie Sąd Apelacyjny podtrzymał tę decyzję.

Villa District Otrzyma Status Zabytku Historycznego

Chicagowska komisja historycznych i architektonicznych zabytków, głosiła na swoim ostatnim posiedzeniu, ażeby obszar siedmiu bloków pod nazwą Villa District, zaliczyć do grona zabytków historycznych.

Trzeba jeszcze tylko zatwierdzenia tego projektu przez Radę Miejską Chicago, aby oficjalnie uznać te tereny zabytkiem historycznym.

Villa District obejmuje tereny pomiędzy Pulaski Road, Addison St., Hamlin i Avondale Ave. Znajduje się tutaj 126 domów jednorodzinnych oraz dwa budynki wielomieszkaniowe, budowane w stylu chicagowskim i kalifornijskim. Większość tych domów budowana była w latach 1907-1923.

Oprócz typowych domów w stylu chicagowskim i kalifornijskim w Villa District, wyróżnia się jeszcze domy budowane w innych stylach i tak np. znajdują się domy tzw. "American four-square houses," styl ten wywodzi się z terenów zachodnich Ameryki z obszarów prairii. Są też domy w stylu kolonialnym i tudor.

Głównymi budowniczymi na terenach Villa District, byli sprzedawcy

realnościowi Albert Haentze i Charles M. Wheeler, którzy rozpoczęli zabudowywanie tych terenów w 1907 roku, zamieniając tereny parków i lasów, na tereny mieszkalne.

Przed przedstawieniem kandydatury Villa District komisji zabytków historycznych, odbyło się przesłuchanie mieszkańców w tej sprawie, przed komisją zabytków historycznych. Duży procent właścicieli domów wypowiedziało się za przyznaniem statusu zabytku historycznego.

Komisja zabytków historycznych podjęła też pierwsze kroki (na ostatnim posiedzeniu), w celu uznania zabytkiem historycznym All Saints Episcopal Church, 4550 N. Hermitage Ave. Jest to prawdopodobnie najstarszy kościół drewniany na terenie miasta.

Pożar w Kolejce CTA

W pożarze, jaki wybuchł w podwoziu jednego z wagonów kolejki CTA na linii Howard, pięć osób zatrzało się czadem. Przybyła na miejsce straż pożarna natychmiast ugasiła ogień, ofiary zczadzenia zostały odwiezione do szpitala. Nie zagraża im żadne niebezpieczeństwo.

Prairie State College Pragnie Zatrudnić Nowych Nauczycieli

Prairie State College podjęło decyzję przyjęcia do pracy nowych nauczycieli na miejsca strajkujących. Strajk nauczycieli trwa już od 21 maja.

Przedstawiciel szkoły stwierdził, że jeśli do 16 sierpnia nauczyciele nie podejmą pracy nad przygotowaniem się do nowego roku szkolnego, zostaną zwolnieni. Na przestrzeni kilku ostatnich lat nauczyciele Prairie State College strajkują już 8 razy.

Robert Healey, prezes związku zawodowego nauczycieli i Illinois Federation of Teachers, stwierdził, że nigdy nie spotkał się z podobną sytuacją. W kolegium tym jest więcej strajków, niż we wszystkich szkołach na terenie Chicago, powiedział Healey. Częste strajki nie przynoszą też dobrej opinii dla szkoły. Odbyło się już 7 spotkań pomiędzy przedstawicielami szkoły i nauczycielami, które nie przyniosły rezultatu. Następnego spotkania przewidziane jest na nadchodzącą sobotę. Strajk rozpoczął się 21 maja, kiedy szkoła zmroziła pensje dla nauczycieli z powodu trudności finansowych. 100 strajkujących nauczycieli, należących do "Local 3816" federacji nauczycieli, posiadają przeciętnie pensje roczne w wysokości \$28,000. W czasie trwania strajku doszło do kilku nieprzyjemnych incydentów. Kamień został wrzucony do biura dyrektora szkoły przez okno. Szkoła zatrudniła na sesję letnią nauczycieli pracujących na pół etatu. Strajkujący nauczyciele grozili tym nauczycielom i studentom korzystającym z kursów wakacyjnych. Dyrektorowi szkoły przebito opony w samochodzie.

Na razie panuje spokój we wszystkich trzech instytucjach.

Władze Poszukują Zwłok Ofiar

Władze stanu Kansas poszukują zwłok małżeństwa, które rzekomo zostało zamordowane. Informacja o morderstwie małżeństwa Gibbons poprzednio. Obecnie wiadomo, że policja w Phoenix w Arizonie aresztowała piętego osobnika, który podejrzany o udział w zbrodni oraz o to, iż wywiózł zwłoki zamordowanych z mieszkania. Władze otrzymały informację, że zwłoki zostały porzucone w polu kukurydzyanym w okolicach Kansas City. Jak dotąd nie znaleziono, ani zwłok, ani jakiegokolwiek śladów mogących naprowadzić na miejsce, w którym je porzucono.

Policjanci Skokie pojechali do Phoenix, aby przywieźć do Illinois aresztowanego Barry Wilsona. Wilson przyjechał do Arizony samochodem małżeństwa Gibbons. O morderstwo, a przynajmniej zaaranżowanie morderstwa, oskarżona jest adoptowana córka państwa Gibbons — Jacqueline.